

第 43 期

第二組

澳門特別行政區公報
由第一組及第二組組成

二零零七年十月二十四日，星期三



Número 43

II

SÉRIE

do Boletim Oficial da Região Administrativa
Especial de Macau, constituído pelas séries I e II
Quarta-feira, 24 de Outubro de 2007

澳門特別行政區公報

BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO

ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

目 錄

澳門特別行政區

行政長官辦公室：

批示摘錄數份。 8840

行政法務司司長辦公室：

批示摘錄數份。 8840

經濟財政司司長辦公室：

第84/2007號經濟財政司司長批示，將若干權力轉
授予中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處
輔助辦公室主任，作為簽訂為該秘書處提供論
壇網站開發設計及維護服務的合同的簽署人。 8841

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Gabinete do Chefe do Executivo:

Extractos de despachos. 8840

Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça:

Extractos de despachos. 8840

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças:

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças
n.º 84/2007, que subdelega poderes na coordenadora
do Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente
do Fórum para a Cooperação Económica e Comer-
cial entre a China e os Países de Língua Portuguesa,
como outorgante, no contrato de prestação de servi-
ços de concepção, desenvolvimento e manutenção do
website do Fórum, ao mesmo Secretariado. 8841

第85/2007號經濟財政司司長批示，將若干權力轉授予中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室主任，作為簽訂為該秘書處提供論壇季刊製作服務的合同的簽署人。.....	8841	Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 85/2007, que subdelega poderes na coordenadora do Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de publicação de boletins trimestrais do Fórum, ao mesmo Secretariado.	8841
第86/2007號經濟財政司司長批示，撥予個人資料保護辦公室一常設基金。.....	8842	Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 86/2007, que atribui ao Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais um fundo permanente.	8842
保安司司長辦公室：		Gabinete do Secretário para a Segurança:	
第 88/2007 號保安司司長批示，將若干權力轉授予海關關長，作為簽訂向澳門特別行政區海關提供公務快艇附舷外機及相關設備的合同的簽署人。.....	8842	Despacho do Secretário para a Segurança n.º 88/2007, que subdelega poderes no director-geral dos Serviços de Alfândega, como outorgante, no contrato de aquisição de «Botes rápidos para o uso de Serviço com motor fora de borda e respectivos equipamentos» para os mesmos Serviços.	8842
批示摘錄數份。.....	8843	Extractos de despachos.	8843
廉政公署：		Comissariado contra a Corrupção:	
批示摘錄一份。.....	8843	Extracto de despacho.	8843
終審法院院長辦公室：		Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância:	
批示摘錄數份。.....	8846	Extractos de despachos.	8846
檢察長辦公室：		Gabinete do Procurador:	
批示摘錄一份。.....	8847	Extracto de despacho.	8847
新聞局：		Gabinete de Comunicação Social:	
批示摘錄一份。.....	8849	Extracto de despacho.	8849
法務局：		Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça:	
批示摘錄數份。.....	8850	Extractos de despachos.	8850
身份證明局：		Direcção dos Serviços de Identificação:	
批示摘錄一份。.....	8850	Extracto de despacho.	8850
國際法事務辦公室：		Gabinete para os Assuntos do Direito Internacional:	
批示摘錄一份。.....	8851	Extracto de despacho.	8851
法律改革辦公室：		Gabinete para a Reforma Jurídica:	
批示摘錄一份。.....	8851	Extracto de despacho.	8851
財政局：		Direcção dos Serviços de Finanças:	
批示摘錄數份。.....	8851	Extractos de despachos.	8851
聲明書數份。.....	8853	Declarações.	8853
勞工事務局：		Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:	
批示摘錄數份。.....	8863	Extractos de despachos.	8863
博彩監察協調局：		Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos:	
批示摘錄數份。.....	8865	Extractos de despachos.	8865
社會保障基金：		Fundo de Segurança Social:	
批示摘錄一份。.....	8866	Extracto de despacho.	8866

退休基金會：

批示摘錄數份。 8866

消費者委員會：

批示摘錄一份。 8870

澳門保安部隊事務局：

批示摘錄數份。 8871

司法警察局：

聲明書一份。 8873

澳門監獄：

批示摘錄數份。 8873

消防局福利會：

批示摘錄一份。 8874

衛生局：

批示摘錄數份。 8874

教育暨青年局：

批示摘錄數份。 8876

文化局：

批示摘錄一份。 8877

旅遊局：

批示摘錄數份。 8877

社會工作局：

批示摘錄數份。 8878

體育發展局：

批示摘錄數份。 8878

更正批示摘錄一份。 8879

澳門理工學院：

批示摘錄一份。 8879

旅遊基金：

批示摘錄一份。 8885

地圖繪製暨地籍局：

批示摘錄一份。 8886

港務局：

批示摘錄數份。 8887

地球物理暨氣象局：

批示摘錄一份。 8887

Fundo de Pensões:

Extractos de despachos. 8866

Conselho de Consumidores:

Extracto de despacho. 8870

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:

Extractos de despachos. 8871

Polícia Judiciária:

Declaração. 8873

Estabelecimento Prisional de Macau:

Extractos de despachos. 8873

Obra Social do Corpo de Bombeiros:

Extracto de despacho. 8874

Serviços de Saúde:

Extractos de despachos. 8874

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:

Extractos de despachos. 8876

Instituto Cultural:

Extracto de despacho. 8877

Direcção dos Serviços de Turismo:

Extractos de despachos. 8877

Instituto de Acção Social:

Extractos de despachos. 8878

Instituto do Desporto:

Extractos de despachos. 8878

Rectificação de extracto de despacho. 8879

Instituto Politécnico de Macau:

Extracto de despacho. 8879

Fundo de Turismo:

Extracto de despacho. 8885

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro:

Extracto de despacho. 8886

Capitania dos Portos:

Extractos de despachos. 8887

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos:

Extracto de despacho. 8887

房屋局：	
批示摘錄數份。.....	8888
聲明書一份。.....	8888
民航局：	
批示摘錄一份。.....	8889

政府機關通告及公告

審計署佈告：	
為填補二等高級技術員二十二缺，以考試方式進行普通入職開考的通告。.....	8890
警察總局佈告：	
為填補二等技術輔導員一缺，以考試方式進行普通入職開考的通告。.....	8893
新聞局佈告：	
二零零七年第三季度獲財政資助的私人及私立機構名單。.....	8896
科學技術發展基金佈告：	
二零零七年第三季度獲財政資助的名單。.....	8897
行政暨公職局佈告：	
二零零七年第三季度獲財政資助的私立機構名單。.....	8898
商業及動產登記局佈告：	
二零零七年九月份的商業登記名單。.....	8899
民政總署佈告：	
公告一則，關於“為二零零八年度民政總署綜合服務中心資訊系統（硬件、操作系統、資料庫及非訂製軟件）提供保養及支援服務”的公開招標。.....	8975
公告一則，關於“承包堆填區租賃機械設備服務”的公開招標。.....	8976
經濟局佈告：	
公告一則，關於張貼為填補首席行政文員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的准考人臨時名單。.....	8976
統計暨普查局佈告：	
公告一則，關於張貼為填補特級對外貿易編碼員三缺，以考試方式進行普通晉升開考的通告。.....	8977
博彩監察協調局佈告：	
通告一則，關於對一名特級督察實施撤職紀律處分。.....	8977

Instituto de Habitação:	
Extractos de despachos.....	8888
Declaração.....	8888
Autoridade de Aviação Civil:	
Extracto de despacho.....	8889

Avisos e anúncios oficiais

Comissariado da Auditoria:	
Aviso do concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de vinte e duas vagas de técnico superior de 2. ^a classe.	8890
Serviços de Polícia Unitários:	
Aviso do concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico de 2. ^a classe.	8893
Gabinete de Comunicação Social:	
Lista dos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares referente ao 3. ^o trimestre de 2007.	8896
Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia:	
Lista dos apoios financeiros concedidos referente ao 3. ^o trimestre de 2007.	8897
Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:	
Lista dos apoios financeiros concedidos a instituições particulares referente ao 3. ^o trimestre de 2007.	8898
Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis:	
Registo comercial relativo ao mês de Setembro de 2007.	8899
Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais:	
Anúncio sobre o concurso público para o «Fornecimento de Serviços de Manutenção e Apoio para o Sistema Informático (hardware, sistema operativo, base de dados e software não programado por encomenda) do Centro de Serviços do IACM para o ano 2008».	8975
Anúncio sobre o concurso público da empreitada para a prestação de serviços de aluguer de equipamento mecânico destinado às obras no Aterro Sanitário. ...	8976
Direcção dos Serviços de Economia:	
Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de oficial administrativo principal.	8976
Direcção dos Serviços de Estatística e Censos:	
Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso comum, de acesso, de prestação de provas, para o preenchimento de três vagas de codificador de comércio externo especialista.	8977
Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos:	
Aviso sobre a aplicação da pena disciplinar de demissão a um inspector especialista.	8977

澳門金融管理局佈告：

二零零七年第三季度獲財政資助的私人及私立機構名單。 8978

澳門保安部隊事務局佈告：

公告一則，關於張貼澳門保安部隊第八屆保安學員培訓課程投考人最後排名名單。 8979

司法警察局佈告：

為填補二等刑事技術輔導員三缺的實習生最後評核名單。 8979

公告一則，關於張貼為填補顧問翻譯一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的准考人確定名單。 8980

公告一則，關於張貼為填補二等技術員（平面設計、網頁設計及其他相關範疇）兩缺，以考試方式進行普通性一般入職開考的准考人確定名單。 8980

澳門保安部隊高等學校佈告：

公告一則，關於張貼第十一屆警官培訓課程准考人名單。 8980

社會工作局佈告：

公告一則，關於張貼為填補顧問翻譯一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的准考人臨時名單。 8981

公告一則，關於張貼為填補首席技術員四缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的准考人臨時名單。 8981

體育發展局佈告：

為填補顧問翻譯一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。 8982

為填補主任翻譯一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。 8983

為填補顧問高級技術員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。 ... 8983

為填補特級技術員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。 8984

為填補特級技術輔導員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。 ... 8984

為填補首席行政文員四缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。 8985

二零零七年度體育總會及具體育總會特權的體育會名單。 8985

Autoridade Monetária de Macau:

Lista dos apoios financeiros concedidos a particulares e a entidades particulares referente ao 3.º trimestre de 2007. 8978

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:

Anúncio sobre a afixação das listas de ordenação final dos candidatos ao 8.º CFI das FSM. 8979

Polícia Judiciária:

Lista de classificação final dos formandos do estágio para o preenchimento de três vagas de adjunto-técnico de criminalística de 2.ª classe. 8979

Anúncio sobre a afixação da lista definitiva do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de intérprete-tradutor assessor. 8980

Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, geral, de prestação de provas, para o preenchimento de duas vagas de técnico de 2.ª classe (comunicação gráfica, «web-design» e outras áreas relacionadas). 8980

Escola Superior das Forças de Segurança de Macau:

Anúncio sobre a afixação da lista dos candidatos do concurso de admissão ao 11.º Curso de Formação de Oficiais destinado ao Corpo de Polícia de Segurança Pública. 8980

Instituto de Acção Social:

Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de intérprete-tradutor assessor. 8981

Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de quatro vagas de técnico principal. 8981

Instituto do Desporto:

Lista classificativa do candidato ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de intérprete-tradutor assessor. 8982

Lista classificativa do candidato ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de intérprete-tradutor chefe. 8983

Lista classificativa do candidato ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor. 8983

Lista classificativa do candidato ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico especialista. 8984

Lista classificativa do candidato ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico especialista. 8984

Lista classificativa dos candidatos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de quatro vagas de oficial administrativo principal. 8985

Lista das associações e clubes desportivos com prerrogativas de associação do ano 2007. 8985

公告一則，關於張貼為填補首席高級技術員一缺、特級技術員一缺、特級助理技術員一缺及首席行政文員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的通告。.....	8992	Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior principal, uma de técnico especialista, uma de técnico auxiliar especialista e uma de oficial administrativo principal.	8992
旅遊學院佈告：		Instituto de Formação Turística:	
二零零七年第三季度獲財政資助的私人及私立機構名單。.....	8992	Lista dos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares referente ao 3.º trimestre de 2007.	8992
文化基金佈告：		Fundo de Cultura:	
二零零七年第三季度獲財政資助的私人及私立實體名單。.....	8993	Lista dos apoios financeiros concedidos a particulares e a entidades particulares referente ao 3.º trimestre de 2007.	8993
旅遊基金佈告：		Fundo de Turismo:	
二零零七年第三季度獲財政資助的私人及私立機構名單。.....	8999	Lista dos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares referente ao 3.º trimestre de 2007.	8999
土地工務運輸局佈告：		Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:	
公告一則，關於“鄰近松樹尾基建工程（第二區）建造承包工程”的公開招標。.....	8999	Anúncio sobre o concurso público para arrematação da empreitada de «Infra-estruturas junto à Povoação de Chun Su Mei (Zona 2)».	8999
港務局佈告：		Capitania dos Portos:	
為填補特級技術輔導員三缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。...	9001	Lista classificativa dos candidatos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de três vagas de adjunto-técnico especialista.	9001
郵政局佈告：		Direcção dos Serviços de Correios:	
公告一則，關於張貼為填補一等郵務文員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的通告。.....	9002	Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de primeiro-oficial de exploração postal.	9002
環境委員會佈告：		Conselho do Ambiente:	
公告一則，關於“路氹城生態保護區一區和二區的管理及保養服務”的公開招標。.....	9002	Anúncio sobre o concurso público para a aquisição dos serviços de «Gestão e Manutenção das Zonas Ecológicas 1 e 2, no COTAI».	9002
公證署公告及其他公告			
無限體育會——章程。.....	9004	Clube Desportivo Mugen. — Estatutos.	9004
澳門湖南商會——章程。.....	9004	Câmara de Comércio de Macau-Hunan. — Estatutos.	9004
永泰大廈業主會——章程。.....	9005	Associação dos Condomínios do Edifício «Veng Tai». — Estatutos.	9005
紅葉動漫同人會——章程。.....	9006	紅葉動漫同人會. — Estatutos.	9006
澳門東北區坊眾聯誼會——章程。.....	9007	Associação de Amizade dos Moradores da Zona de Nordeste de Macau. — Estatutos.	9007
澳門世界大學原理研究會——章程。.....	9008	World Collegiate Association for the Research of Principles — Macau. — Estatutos.	9008
中國——澳門汽車總會——修改章程。.....	9009	Associação Geral de Automóvel de Macau-China. — Alteração de estatutos.	9009
澳門心理治療協會——修改章程。.....	9009	Associação da Psicoterapia de Macau. — Alteração de estatutos.	9009

澳門廣州地區聯誼會——修改章程。	9009	Associação Fraternal da Zona de Guangzhou de Macau. — Alteração de estatutos.	9009
澳門電力股份有限公司——召集書。	9010	Companhia de Electricidade de Macau. — Convocatória.	9010
葡萄牙商業銀行（澳門離岸分支機構）——試算 表於二零零七年九月三十日。	9011	Banco Comercial Português, Sucursal Offshore de Macau. — Balancete do razão em 30 de Setembro de 2007.	9011
澳門商業銀行有限公司——試算表於二零零七年 九月三十日。	9012	Banco Comercial de Macau, S.A. — Balancete do razão em 30 de Setembro de 2007.	9012

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

批示摘錄

Extractos de despachos

透過辦公室主任二零零七年九月十九日批示：

應梁冰山的請求，其在政府總部輔助部門擔任第五職階助理員職務的散位合同，自二零零七年十月二十二日起予以解除。

透過辦公室主任二零零七年九月二十七日批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一款及第三款規定，林桂桁在政府總部輔助部門擔任第一職階三等文員的編制外合同，自二零零七年十月二十四日起續期一年。

透過辦公室主任二零零七年十月四日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款及第二十六條第三款的規定，以附註形式修改彭震球在政府總部輔助部門擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第三職階特級助理技術員的薪俸點330點，自二零零七年十月十二日起生效。

Por despacho do chefe deste Gabinete, de 19 de Setembro de 2007:

Leong Peng San — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento como auxiliar, 5.º escalão, nos SASG, a partir de 22 de Outubro de 2007.

Por despacho do chefe deste Gabinete, de 27 de Setembro de 2007:

Lam Kuai Hang — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como terceiro-oficial, 1.º escalão, nos SASG, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1 e 3, do ETAPM, em vigor, a partir de 24 de Outubro de 2007.

Por despacho do Chefe deste Gabinete, de 4 de Outubro de 2007:

Pang Chan Kao — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico auxiliar especialista, 3.º escalão, índice 330, nos SASG, nos termos dos artigos 25.º, n.º 3, e 26.º, n.º 3, do ETAPM, em vigor, a partir de 12 de Outubro de 2007.

二零零七年十月十五日於行政長官辦公室

辦公室主任 何永安

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 15 de Outubro de 2007.
— O Chefe do Gabinete, *Ho Veng On*.

行政法務司司長辦公室

GABINETE DA SECRETÁRIA PARA A ADMINISTRAÇÃO E JUSTIÇA

批示摘錄

Extractos de despachos

透過行政法務司司長二零零七年九月二十四日批示：

根據經第1/2005號行政法規修改的第14/1999號行政法規第十八條第一、二、四款及第十九條第四款的規定，朱林學士及黃智謙學士在本辦公室擔任顧問之定期委任，自二零零七年十月一日起續期兩年。

透過行政法務司司長二零零七年十月三日批示：

根據經第1/2005號行政法規修改的第14/1999號行政法規第十八條第一及第二款，以及第十九條第七款的規定，曹炳強在本辦

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 24 de Setembro de 2007:

Licenciados Zhu Lin e Wong Chi Him — renovadas as comissões de serviço, pelo período de dois anos, como assessores deste Gabinete, nos termos dos artigos 18.º, n.ºs 1, 2 e 4, e 19.º, n.º 4, do Regulamento Administrativo n.º 14/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 1/2005, a partir de 1 de Outubro de 2007.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 3 de Outubro de 2007:

Chou Peng Keong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como adjunto da Secretária deste Gabinete,

公室擔任司長助理之定期委任，自二零零七年十月四日起續期一年。

二零零七年十月十二日於行政法務司司長辦公室

辦公室主任 張翠玲

經濟財政司司長辦公室

第 84/2007 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第三條及第七條，第12/2000號行政命令第一款、第二款及第五款，以及第6/2005號行政命令第二款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室主任姍桃絲或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“網高創意科技有限公司”簽訂為中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處提供論壇網站開發設計及維護服務的合同。

二零零七年十月十一日

經濟財政司司長 譚伯源

第 85/2007 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第三條及第七條，第12/2000號行政命令第一款、第二款及第五款，以及第6/2005號行政命令第二款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室主任姍桃絲或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“澳門恆光出版、編譯、顧問有限公司”簽訂為中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處提供論壇季刊製作服務的合同。

二零零七年十月十一日

經濟財政司司長 譚伯源

nos termos dos artigos 18.º, n.ºs 1 e 2, e 19.º, n.º 7, do Regulamento Administrativo n.º 14/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 1/2005, a partir de 4 de Outubro de 2007.

Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça, aos 12 de Outubro de 2007. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Chui Ling*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA E FINANÇAS

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 84/2007

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 3.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, dos n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 12/2000, e do n.º 2 da Ordem Executiva n.º 6/2005, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

São subdelegados na coordenadora do Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa, Rita Botelho dos Santos, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de concepção, desenvolvimento e manutenção do «website» do Fórum, ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa, a celebrar com a sociedade «Mango-creative Tecnologia Companhia Limitada».

11 de Outubro de 2007.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 85/2007

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 3.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, dos n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 12/2000, e do n.º 2 da Ordem Executiva n.º 6/2005, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

São subdelegados na coordenadora do Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa, Rita Botelho dos Santos, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de publicação de boletins trimestrais do Fórum, ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa, a celebrar com a sociedade «Macau Sempre Brilhante Publicações, Edições e Consultoria, Limitada».

11 de Outubro de 2007.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

第 86/2007 號經濟財政司司長批示

基於在本財政年度有需要撥予個人資料保護辦公室一項按照第6/2006號行政法規第二十五條至第二十八條之規定以及載於第1/2007號經濟財政司司長批示附件II之指引而設立的常設基金，金額為\$213,000.00（澳門幣貳拾壹萬叁仟元整）；

在該辦公室的建議下，並聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第6/2005號行政命令第二款賦予的職權，作出本批示。

撥予個人資料保護辦公室一項金額為\$213,000.00（澳門幣貳拾壹萬叁仟元整）的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

主席：辦公室主任陳海帆，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：二等高級技術員李敏濤；

委員：首席高級技術員楊崇蔚；

候補委員：首席高級技術員甄代嫻。

本批示由二零零七年七月十六日起生效。

二零零七年十月十六日

經濟財政司司長 譚伯源

二零零七年十月十七日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 陸潔嫻

保安司司長辦公室**第 88/2007 號保安司司長批示**

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第四條第二款和第七條，連同第13/2000號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示：

轉授予海關關長徐禮恆一切所需的權限，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“鑫榮華里程有限公司”簽訂，向澳門特別行政區海關提供公務快艇附舷外機及相關設備的合同。

二零零七年十月十五日

保安司司長 張國華

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 86/2007

Considerando a necessidade de ser atribuído ao Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, para o corrente ano económico, um fundo permanente de \$ 213 000,00 (duzentas e treze mil patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 25.º a 28.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, conjugado com as instruções constantes do Anexo II do Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 1/2007;

Sob proposta do aludido Gabinete e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com o n.º 2 da Ordem Executiva n.º 6/2005, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É atribuído ao Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais um fundo permanente de \$ 213 000,00 (duzentas e treze mil patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

Presidente: Chan Hoi Fan, coordenadora do Gabinete e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

Vogal: Lei Man Tou, técnica superior de 2.ª classe;

Vogal: Yang Chongwei, técnico superior principal;

Vogal Suplente: Ian Toi Seong, técnica superior principal.

O presente despacho produz efeitos a partir de 16 de Julho de 2007.

16 de Outubro de 2007.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 17 de Outubro de 2007. — A Chefe do Gabinete, *Lok Kit Sim*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA**Despacho do Secretário para a Segurança n.º 88/2007**

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 4.º e do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 13/2000, o Secretário para a Segurança manda:

São subdelegados no director-geral dos Serviços de Alfândega, Choi Lai Hang, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de aquisição de «Botes rápidos para o uso de Serviço com motor fora de borda e os respectivos equipamentos» para os mesmos Serviços, a celebrar com a «Iam Wing Wah Lei Cheng Limitada».

15 de Outubro de 2007.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá*.

批 示 摘 錄**Extractos de despachos**

摘錄自保安司司長於二零零七年九月七日作出之批示：

黃少澤博士——根據經六月八日第37/91/M號法令修訂的十二月二十一日第85/89/M號法令第四條第二款和第四款的規定，以及第9/2006號行政法規第三條第一款，第二十四條第一款（一）項、第二十五條第一款及第二十六條的規定，及根據第13/2000號行政命令第一款的規定，自二零零七年十一月十一日起，以定期委任方式續委任為司法警察局局長，為期兩年。

張玉英碩士——根據經六月八日第37/91/M號法令修訂的十二月二十一日第85/89/M號法令第四條第二款和第四款的規定，以及第9/2006號行政法規第三條第一款，第二十四條第一款（一）項、第二十五條第一款及第二十七條的規定，及根據第13/2000號行政命令第一款的規定，自二零零七年十二月五日起，以定期委任方式續委任為司法警察局副局長，為期兩年。

根據《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，張詠兒學士在本辦公室之編制外合同獲續期，職級為第二職階一等技術員，自二零零七年十二月二十日起至二零零八年十二月十九日止。

摘錄自保安司司長於二零零七年九月二十日作出之批示：

根據第14/1999號行政法規第十條、第十八條第一款的規定，下列本辦公室成員之定期委任，自二零零七年十二月二十日起，續期兩年：

辦公室主任黃傳發學士；

顧問沈頌年學士、潘樹平學士，張嫻學士、林濟庭學士和何志遠學士；

司長秘書何錦麗；

第二職階特級技術輔導員劉炎景。

二零零七年十月十六日於保安司司長辦公室

辦公室主任 黃傳發

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 7 de Setembro de 2007:

Doutor Wong Sio Chak— renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como director da Polícia Judiciária, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 4, do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 37/91/M, de 8 de Junho, conjugados com os artigos 3.º, n.º 1, 24.º, n.º 1, alínea I), 25.º, n.º 1, e 26.º do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, e n.º 1 da Ordem Executiva n.º 13/2000, a partir de 11 de Novembro de 2007.

Mestre Cheong Ioc Ieng — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como subdirector da Polícia Judiciária, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 4, do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 37/91/M, de 8 de Junho, conjugados com os artigos 3.º, n.º 1, 24.º, n.º 1, alínea I), 25.º, n.º 1, e 27.º do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, e n.º 1 da Ordem Executiva n.º 13/2000, a partir de 5 de Dezembro de 2007.

Licenciada Cheong Weng I — renovado o contrato além do quadro como técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, de 20 de Dezembro de 2007 a 19 de Dezembro de 2008.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 20 de Setembro de 2007:

Os membros abaixo mencionados, deste Gabinete — renovadas as comissões de serviço, pelo período de dois anos, nas respectivas funções, nos termos dos artigos 10.º e 18.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 14/1999, a partir de 20 de Dezembro de 2007:

Licenciado Vong Chun Fat, como chefe do Gabinete;

Licenciados Sam Chong Nin, Pun Su Peng, Cheong Han, Lam Chai Teng e Ho Chi Un, como assessores;

Ho Kam Lai, como secretário pessoal;

Lau Im Keng, como adjunto-técnico especialista, 2.º escalão.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 16 de Outubro de 2007. — O Chefe do Gabinete, *Vong Chun Fat*.

廉 政 公 署**COMISSARIADO CONTRA A CORRUPÇÃO****批 示 摘 錄****Extracto de despacho**

根據第31/2000號行政法規第二十三條及第6/2006號行政法規第三十九條第三款及第四十一條的規定，茲公佈經由廉政專員於二零零七年九月三日所核准之廉政公署二零零七年度本身預算第二次之修改：

Nos termos de artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 31/2000, conjugado com os artigos 39.º, n.º 3, e 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publica-se a 2.ª alteração orçamental ao orçamento privativo do Comissariado contra a Corrupção para o ano económico de 2007, autorizada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário, de 3 de Setembro do mesmo ano:

二零零七年度第二次預算修改
2.ª alteração orçamental do ano 2007

單位：澳門幣
Unidade: MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
					經常開支		
					Despesas correntes		
01	00	00	00	00	人員 <i>Pessoal</i>		
01	01	00	00	00	固定及長期報酬 <i>Remunerações certas e permanentes</i>		
01	01	02	00	00	編制以外人員 <i>Pessoal além do quadro</i>		
01	01	02	01	00	報酬 <i>Remunerações</i>		800,000.00
01	01	03	00	00	各類人員報酬 <i>Remunerações de pessoal diverso</i>		
01	01	03	01	00	報酬 <i>Remunerações</i>	250,000.00	
01	01	05	00	00	臨時人員工資 <i>Salários do pessoal eventual</i>		
01	01	05	01	00	工資 <i>Salários</i>	650,000.00	
01	01	06	00	00	重疊薪俸 <i>Duplicação de vencimentos</i>		100,000.00
01	01	10	00	00	假期津貼 <i>Subsídio de férias</i>	100,000.00	
01	02	00	00	00	附帶報酬 <i>Remunerações acessórias</i>		
01	02	06	00	00	房屋津貼 <i>Subsídio de residência</i>		50,000.00
01	02	10	00	00	各項補助——現金 <i>Abonos diversos — Numerário</i>		
01	01	10	00	02	租賃津貼 <i>Subsídio de arrendamento</i>		20,000.00
01	02	10	00	06	特別假期之交通費 <i>Transportes por motivo de licença especial</i>		80,000.00
01	06	00	00	00	負擔補償 <i>Compensação de encargos</i>		
01	06	03	00	00	交通費——負擔補償 <i>Deslocações — Compensação de encargos</i>		
01	06	03	02	00	日津貼 <i>Ajudas de custo diárias</i>	50,000.00	
					小計：(01) <i>Subtotal: (01)</i>	1,050,000.00	1,050,000.00

單位：澳門幣

Unidade: MOP

經濟分類					開支名稱 Designação das despesas	追加 / 登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
Classificação económica							
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
02	00	00	00	00	資產及勞務 <i>Bens e serviços</i>		
02	02	00	00	00	非耐用品 <i>Bens não duradouros</i>		
02	02	07	00	06	紀念品及獎品 <i>Lembranças e ofertas</i>	100,000.00	
02	03	00	00	00	勞務之取得 <i>Aquisição de serviços</i>		
02	03	01	00	00	資產之保養及利用 <i>Conservação e aproveitamento de bens</i>		
02	03	01	00	02	動產 <i>Bens móveis</i>	80,000.00	
02	03	05	00	00	交通及通訊 <i>Transportes e comunicações</i>		
02	03	05	02	00	其他原因之交通費 <i>Transportes por outros motivos</i>	340,000.00	
02	03	06	00	00	招待費 <i>Representação</i>	50,000.00	
02	03	07	00	00	廣告及宣傳 <i>Publicidade e propaganda</i>		
02	03	07	00	02	在澳門特別行政區之活動 <i>Acções na RAEM</i>		500,000.00
02	03	08	00	00	各項特別工作 <i>Trabalhos especiais diversos</i>		
02	03	08	00	01	研究、顧問及翻譯 <i>Estudos, consultadoria e tradução</i>	1,000,000.00	
02	03	08	00	02	技術及專業培訓 <i>Formação técnica ou especializada</i>	650,000.00	
02	03	08	00	03	專業及技術書刊之製作 <i>Publicações técnicas e especializadas</i>		200,000.00
02	03	09	00	00	未列明之負擔 <i>Encargos não especificados</i>		
02	03	09	00	01	研討會及會議 <i>Seminários e congressos</i>		220,000.00
02	03	09	00	99	其他 <i>Outros</i>	180,000.00	
					小計：(02) <i>Subtotal: (02)</i>	2,400,000.00	920,000.00
05	00	00	00	00	其他經常開支 <i>Outras despesas correntes</i>		
05	04	00	00	00	雜項 <i>Diversas</i>		
05	04	00	00	01	退休基金會——退休及撫卹制度（僱主方） <i>F. Pensões — Reg. Apos. e Sobrev. (parte patronal)</i>		1,000,000.00

單位：澳門幣
Unidade: MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加 / 登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
05	04	00	00	02	退休基金會——公積金制度（僱主方） F. Pensões — Reg. Previdência (parte patronal)	1,000,000.00	
05	04	00	00	03	社會保障基金（僱主實體之負擔） F.S.S. (enc. entidade patronal)	15,000.00	
05	04	00	00	10	經法律許可之機密開支 Despesas confidenciais permitidas por lei	1,150,000.00	
05	04	00	00	90	備用撥款 Dotação provisional		2,645,000.00
					小計：(05) Subtotal: (05)	2,165,000.00	3,645,000.00
						5,615,000.00	5,615,000.00

二零零七年十月十七日於廉政公署

辦公室主任 何鈺珊

Comissariado contra a Corrupção, aos 17 de Outubro de 2007.
— A Chefe de Gabinete, *Ho Ioc San*.

終審法院院長辦公室

批示摘錄

摘錄自辦公室主任分別於二零零七年九月二十日及十月十日作出的批示：

根據第1/1999號法律第三條第三款、經十二月二十二日第39/2004號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第七項、八月二日第7/2004號法律第二十六條第五和第六款以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，中級法院書記長 Artur Joaquim Remísio Maurício 之編制外合同獲以同一職級續期一年，由二零零七年十二月一日起生效。

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第七項以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本辦公室第一職階一等技術輔導員毛綺雯的編制外合同獲准以同一職級續期一年，由二零零七年十二月一日起生效。

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Extractos de despachos

Por despachos do chefe do Gabinete, de 20 de Setembro e 10 de Outubro de 2007, respectivamente:

Artur Joaquim Remísio Maurício, secretário judicial, contratado além do quadro, do Tribunal de Segunda Instância — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, na mesma categoria, nos termos dos artigos 3.º, n.º 3, da Lei n.º 1/1999, 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, e n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, conjugados com os artigos 26.º, n.ºs 5 e 6, da Lei n.º 7/2004, de 2 de Agosto, e 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Dezembro de 2007.

Mou I Man, adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, deste Gabinete — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, na mesma categoria, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, e n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Dezembro de 2007.

摘錄自終審法院院長於二零零七年十月十日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本辦公室第三職階二等技術輔導員李詠賢的編制外合同獲續期一年及更改為第一職階一等技術輔導員（薪俸點 305），由二零零七年十一月三日起生效。

摘錄自辦公室主任分別於二零零七年十月十日及十月十一日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第六及第七項及十二月二十一日第86/89/M號法令第十一條第一款、第二款及第五款，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，本辦公室第二職階二等技術輔導員韋鍵鑾及簡麗琼的編制外合同均獲准續期一年，並更改為第三職階二等技術輔導員（薪俸點 290），分別由二零零七年十一月六日及十一月十八日起生效。

二零零七年十月十六日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 鄧寶國

Por despacho do presidente, de 10 de Outubro de 2007:

Lee Veng In, adjunto-técnico de 2.ª classe, 3.º escalão, contratada além do quadro, deste Gabinete — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, e alterada a sua categoria para adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, e artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 3 de Novembro de 2007.

Por despachos do chefe do Gabinete, de 10 e 11 de Outubro de 2007, respectivamente:

Wai Kin Lun e Kan Lai Keng, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, contratadas além do quadro, deste Gabinete — renovados os referidos contratos, pelo período de um ano, e alterado o índice salarial com referência à mesma categoria, 3.º escalão, índice 290, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, e n.º 1, alíneas 6) e 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, e artigo 11.º, n.ºs 1, 2 e 5, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 6 e 18 de Novembro de 2007, respectivamente.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 16 de Outubro de 2007. — O Chefe do Gabinete, *Tang Pou Kuok*.

檢察長辦公室

批示摘錄

根據第6/2006號行政法規第三十九條第三款及第四十一條之規定，茲公佈檢察長於二零零七年十月十日批准之檢察長辦公室二零零七年財政年度本身預算第二次修改：

檢察長辦公室二零零七年財政年度本身預算第二次修改

2.ª alteração ao orçamento privativo do Gabinete do Procurador para o ano económico de 2007

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加 / 登錄 Reforço/Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
					經常開支 Despesas correntes		
					人員 <i>Pessoal</i>		
01	00	00	00	00	固定及長期報酬 Remunerações certas e permanentes		

GABINETE DO PROCURADOR

Extracto de despacho

Nos termos dos artigos 39.º, n.º 3, e 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publica-se a 2.ª alteração ao orçamento privativo do Gabinete do Procurador para o ano económico de 2007, autorizada por despacho do Ex.º Senhor Procurador, de 10 de Outubro do mesmo ano:

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
01	01	02	00	00	編制以外人員 Pessoal além do quadro		
01	01	02	01	00	報酬 Remunerações		5,000.00
01	03	00	00	00	實物補助 Abonos em espécie		
01	03	02	00	00	膳食及住宿——實物 Alimentação e alojamento — Espécie	5,000.00	
02	00	00	00	00	資產及勞務 Bens e serviços		
02	01	00	00	00	耐用品 Bens duradouros		
02	01	01	00	00	建設及大型裝修 Construções e grandes reparações	900,000.00	
02	02	00	00	00	非耐用品 Bens não duradouros		
02	02	02	00	00	燃油及潤滑劑 Combustíveis e lubrificantes	35,000.00	
02	02	04	00	00	辦事處消耗 Consumos de secretaria	490,000.00	
02	02	07	00	00	其他非耐用品 Outros bens não duradouros		
02	02	07	00	06	紀念品及獎品 Lembranças e ofertas	220,000.00	
02	03	00	00	00	勞務之取得 Aquisição de serviços		
02	03	02	00	00	設施之負擔 Encargos das instalações		
02	03	02	02	00	設施之其他負擔 Outros encargos das instalações		
02	03	02	02	02	衛生及清潔 Higiene e limpeza		500,000.00
02	03	04	00	00	資產租賃 Locação de bens		
02	03	04	00	01	不動產 Bens imóveis	100,000.00	
02	03	05	00	00	交通及通訊 Transportes e comunicações		
02	03	05	02	00	其他原因之交通費 Transportes por outros motivos		1,200,000.00
02	03	07	00	00	廣告及宣傳 Publicidade e propaganda		
02	03	07	00	01	廣告費用 Encargos com anúncios	35,000.00	
02	03	09	00	00	未列明之負擔 Encargos não especificados		

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加 / 登錄 Reforço/Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
02	03	09	00	01	研討會及會議 Seminários e congressos		880,000.00
05	00	00	00	00	其他經常開支 Outras despesas correntes		
05	04	00	00	00	雜項 Diversas		
05	04	00	00	01	退休基金會——退休及撫卹制度（僱主方） F. Pensões — Reg. Apos. e Sobrev. (parte patronal)	800,000.00	
05	04	00	00	02	退休基金會——公積金制度（僱主方） F. Pensões — Reg. Previdência (parte patronal)	50,000.00	
07	00	00	00	00	投資 Investimentos		
07	09	00	00	00	運輸物料 Material de transporte	600,000.00	
07	10	00	00	00	機械及設備 Maquinaria e equipamento		650,000.00
					總額 Total	3,235,000.00	3,235,000.00

二零零七年十月十六日於檢察長辦公室

辦公室主任 黎建恩

Gabinete do Procurador, aos 16 de Outubro de 2007. — O
Chefe do Gabinete, *Lai Kin Ian*.

新聞局

批示摘錄

摘錄自行政長官於二零零七年九月十四日作出的批示：

麥宏——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，在本局擔任第四職階半熟練工人職務的散位合同，自二零零七年十一月一日起續期壹年。

二零零七年十月十二日於新聞局

局長 陳致平

GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

Extracto de despacho

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 14 de Setembro de 2007:

Mak Wang — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como operário semiqualeficado, 4.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Novembro de 2007.

Gabinete de Comunicação Social, aos 12 de Outubro de 2007.
— O Director do Gabinete, *Victor Chan*.

法務局

批示摘錄

按本局副局長於二零零七年九月十二日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第三職階熟練助理員尹厚儀的散位合同續期一年，自二零零七年十月十一日起生效。

按本局副局長於二零零七年九月十四日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五款及十二月二十一日第86/89/M號法令第十一條第一款、第三款c項及第五款之規定，法律及司法培訓中心第四職階助理員劉妮娜的散位合同第三條款修改為第五職階助理員，薪俸點140，自二零零七年九月五日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第三職階一等技術輔導員 Valentina Oane Marques Chon 的編制外合同續期一年，自二零零七年十一月十六日起生效。

二零零七年十月十六日於法務局

局長 張永春

身份證明局

批示摘錄

摘錄自行政法務司司長於二零零七年十月三日作出的批示：

根據經六月二十三日第25/97/M號法令修訂之十二月二十一日第85/89/M號法令核准之《澳門公共行政機關的領導及主管人員通則》第三條第一款及第二款a)項及第四條第一及第二款之規定，由二零零七年十月三日起以定期委任方式委任本局第二職階顧問高級資訊技術員歐陽瑜為本局組織暨資訊廳廳長，為期兩年，可續期。

二零零七年十月十五日於身份證明局

局長 黎英杰

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS
DE JUSTIÇA

Extractos de despachos

Por despacho da subdirectora dos Serviços, de 12 de Setembro de 2007:

Wan Hao I, auxiliar qualificado, 3.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 11 de Outubro de 2007.

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 14 de Setembro de 2007:

Lao Nei Na, auxiliar, 4.º escalão, assalariada, do Centro de Formação Jurídica e Judiciária — alterada a cláusula 3.ª contratual com referência à categoria de auxiliar, 5.º escalão, índice 140, nos termos do artigo 27.º, n.º 5, do ETAPM, em vigor, conjugado com o artigo 11.º, n.ºs 1, 3, alínea c), e 5, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 5 de Setembro de 2007.

Valentina Oane Marques Chon, adjunto-técnico de 1.ª classe, 3.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 16 de Novembro de 2007.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 16 de Outubro de 2007. — O Director dos Serviços, *Cheong Weng Chon*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Extracto de despacho

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 3 de Outubro de 2007:

Ao Ieong U, técnica superior de informática assessora, 2.º escalão, destes Serviços — nomeada, em comissão de serviço, pelo prazo de dois anos, renovável, chefe do Departamento de Organização e Informática destes Serviços, nos termos dos artigos 3.º, n.ºs 1 e 2, alínea a), e 4.º, n.ºs 1 e 2, do Estatuto do Pessoal da Direcção e Chefia dos Serviços de Administração Pública e Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, a partir de 3 de Outubro de 2007.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 15 de Outubro de 2007. — O Director dos Serviços, *Lai Ieng Kit*.

國際法事務辦公室**批示摘錄**

根據行政法務司司長於二零零七年三月三十日作出的批示：

黃嬌真學士，根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，以編制外合同聘任為本辦公室第一職階二等高級技術員，由二零零七年四月一日至二零零八年十二月三十一日止。

二零零七年十月十六日於國際法事務辦公室

辦公室主任 高德志

GABINETE PARA OS ASSUNTOS DO DIREITO INTERNACIONAL**Extracto de despacho**

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 30 de Março de 2007:

Licenciada Wong Kio Chan — contratada além do quadro como técnica superior de 2.^a classe, 1.^o escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, de 1 de Abril de 2007 a 31 de Dezembro de 2008.

Gabinete para os Assuntos do Direito Internacional, aos 16 de Outubro de 2007. — O Coordenador do Gabinete, *Jorge Costa Oliveira*.

法律改革辦公室**批示摘錄**

摘錄自行政法務司司長於二零零七年十月三日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，延長徵用司法警察局編制人員，第一職階主任翻譯劉耀強在本辦公室擔任第一職階顧問翻譯的職務之期限，自二零零七年十月五日起，為期一年。

二零零七年十月十八日於法律改革辦公室

辦公室主任 朱琳琳

GABINETE PARA A REFORMA JURÍDICA**Extracto de despacho**

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 3 de Outubro de 2007:

Lau Io Keong, intérprete-tradutor chefe, 1.^o escalão, do quadro de pessoal da PJ — prorrogada, por mais um ano, a sua requisição neste Gabinete como intérprete-tradutor assessor, 1.^o escalão, nos termos do artigo 34.^o do ETAPM, em vigor, a partir de 5 de Outubro de 2007.

Gabinete para a Reforma Jurídica, aos 18 de Outubro de 2007. — A Coordenadora do Gabinete, *Chu Lam Lam*.

財政局**批示摘錄**

按照經濟財政司司長於二零零七年九月二十五日之批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列在本局擔任職務的編制外合約人員獲續期一年，並以附註方式修改合約第三條款，轉入下指職級及由下述日期起生效：

朱佩琮，轉為收取相等於第一職階一等高級技術員的薪俸點 485 的薪俸，自二零零七年十月十六日起生效；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS**Extractos de despachos**

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 25 de Setembro de 2007:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos contratos com referência às categorias, índices e datas a cada um indicados, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Chu Pui King, para técnico superior de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 485, a partir de 16 de Outubro de 2007;

張蓓妮，轉為收取相等於第二職階首席技術輔導員的薪俸點365的薪俸，自二零零七年十月十八日起生效；

郭敏燕及鄧素儀，轉為收取相等於第一職階首席技術輔導員的薪俸點350的薪俸，自二零零七年十一月五日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列本局工作人員的編制外合同按下指職級及期間起獲續期一年：

鍾良偉，第一職階二等高級技術員，自二零零七年十月十七日起生效；

梁沅鈴及陳家偉，第一職階二等技術輔導員，各自自二零零七年十一月一日及十月十七日起生效；

梁少明，第二職階三等文員，自二零零七年十月十六日起生效。

按照經濟財政司司長於二零零七年十月十日之批示：

根據七月五日日第30/99/M號法令第四十條第三款規定，本局編制之法院司法文員職程第四職階法院初級書記員吳韻儀轉入同一編制技術員職程之第二職階二等技術員職級。

按照經濟財政司司長於二零零七年十月十六日之批示：

根據六月八日日第37/91/M號法令及六月二十三日第25/97/M號法令修改的十二月二十一日第85/89/M號法令第三條第二款a)項及第四條連同十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第一款a)項和第二款a)項的規定，以定期委任方式委任張祖強為本局行政暨財政處處長，為期壹年。

Cheong Pui Nei de Beltrão Loureiro, para adjunto-técnico principal, 2.º escalão, índice 365, a partir de 18 de Outubro de 2007;

Kwok Man Yin e Tang Sou U, para adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, índice 350, a partir de 5 de Novembro de 2007.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nas categorias e datas a cada um indicadas, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Chong Leong Wai, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 17 de Outubro de 2007;

Leong Un Leng e Chan Ka Wai, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 1 de Novembro e 17 de Outubro de 2007, respectivamente;

Leong Siu Meng, como terceiro-oficial, 2.º escalão, a partir de 16 de Outubro de 2007.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 10 de Outubro de 2007:

Ng Van Iu, escrivão judicial auxiliar, 4.º escalão, da carreira de oficial de justiça judicial do quadro destes Serviços — transita, nos termos do artigo 40.º, n.º 3, do Decreto-Lei n.º 30/99/M, de 5 de Julho, para a carreira de técnico, na categoria de técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, do mesmo quadro.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 16 de Outubro de 2007.

Chang Tou Keong Michel — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão Administrativa e Financeira destes Serviços, nos termos dos artigos 3.º, n.º 2, alínea a), e 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dos Decretos-Leis n.ºs 37/91/M, de 8 de Junho, e 25/97/M, de 23 de Junho, conjugado com o artigo 23.º n.ºs 1, alínea a), e 2, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

聲明書 Declarações

根據刊登於十二月二十九日《澳門特別行政區公報》第五十二期第一組（第三副刊）的第10/2006號法律第十條第二款規定，對本財政年度澳門特別行政區財政預算第二十八章第一組經常開支職能分類2-01-0經濟分類04-01-05-00-23，項目為“經常轉移——公營部門——其他——與歐盟合作計劃”的整體款項分配，作出經第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准的修改，茲公布如下：

— De acordo com o disposto no n.º 2 do artigo 10.º da Lei n.º 10/2006, publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52, I Série (3.º Suplemento), de 29 de Dezembro, publicam-se as seguintes alterações à distribuição da verba global do capítulo 28-01 com as classificações funcional 2-01-0 e económica 04-01-05-00-23 da tabela de despesas correntes do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau para o corrente ano económico, sob a designação: «Transferências correntes — Sector Público — Outras — Programa de cooperação com a União Europeia», autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

編號 Código	項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulação	許可之參考 Referência à autorização
01-06-03-01	啓程津貼	Ajudas de custo de embarque		900.00	“17/10/2007之局長批示” “Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 17/10/2007”
01-06-03-02	日津貼	Ajudas de custo diárias		15,500.00	
02-02-04-00	辦事處消耗	Consumos de secretaria		2,000.00	
02-02-07-00-06	紀念品及獎品	Lembranças e ofertas		6,000.00	
02-02-07-00-99	其他	Outros	6,500.00		
02-03-02-02-03	管理費及保安	Condomínio e segurança		23,000.00	
02-03-04-00-01	不動產	Bens imóveis		56,900.00	
02-03-04-00-02	動產	Bens móveis		29,500.00	
02-03-05-02	其他原因之交通費	Transportes por outros motivos		190,900.00	
02-03-05-03	交通及通訊之其他負擔	Outros encargos de transportes e comunicações		107,200.00	
02-03-06-00	招待費	Representação	44,000.00		
02-03-07-00-01	廣告費用	Encargos com anúncios		30,000.00	
02-03-07-00-02	在澳門特別行政區之活動	Ações na RAEM	40,000.00		
		轉下頁 A transportar...	90,500.00	461,900.00	

編號 Código	項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulação	許可之參考 Referência à autorização
02-03-08-00-01	研究、顧問及翻譯	承上頁	90,500.00	461,900.00	
02-03-08-00-02	技術及專業培訓	Estudos, consultadoria e tradução	269,000.00		
02-03-08-00-03	專業及技術書刊之製作	Formação técnica ou especializada	129,000.00		
02-03-08-00-99	其他	Publicações técnicas e especializadas	15,000.00		
02-03-09-00-99	其他	Outros	20,000.00		
05-02-01-00	人員	Outros		31,100.00	
05-02-05-00	雜項	Pessoal		17,500.00	
		Diversos		13,000.00	
		Total	523,500.00	523,500.00	

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算／二零零七）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2007), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 章Cap.	Div. 組	職能 Func.	分類 Classificação		項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização	
			經濟 Códig	經濟 Códig						
29	01	7-07-0	01-01-05-01	01	勞工事務局 - 局長室	Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais - Direcção dos Serviços			“15/10/2007 之經濟財政司司長批示” “Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 15/10/2007”	
		7-07-0	01-01-06-00		工資	Salários	150,000.00	1,000,000.00		
		7-07-0	01-01-09-00		重疊薪俸	Duplicação de vencimentos				
		7-07-0	01-02-03-00		聖誕津貼	Subsídio de Natal	1,450,000.00	700,000.00		
		7-07-0	01-06-03-02	01	額外工作	Trabalho extraordinário	100,000.00			
		7-07-0	02-01-05-00		日津貼	Ajudas de custo diárias	100,000.00			
		7-07-0	02-01-08-00		工場、修理廠及化驗室用品	Material fabril, oficial e de laboratório		500,000.00		
		7-07-0	02-02-02-00		其他耐用品	Outros bens duradouros	10,000.00			
		7-07-0	02-02-07-00		燃油及潤滑劑	Combustíveis e lubrificantes	50,000.00			
		7-07-0	02-02-07-00	03	清潔及消毒用品	Material de limpeza e desinfeção	50,000.00			
		7-07-0	02-02-07-00	05	廠房、修理廠及化驗室用品	Utensílios fabris, oficinais e de laboratório	100,000.00			
		7-07-0	02-03-01-00	06	紀念品及獎品	Lembranças e ofertas	700,000.00			
		7-07-0	02-03-01-00	01	不動產	Bens imóveis		100,000.00		
		7-07-0	02-03-02-02	99	其他	Outros	100,000.00			
		7-07-0	02-03-02-02	02	衛生及清潔	Higiene e limpeza	400,000.00			
		7-07-0	02-03-02-02	03	管理費及保安	Condomínio e segurança		100,000.00		
		7-07-0	02-03-02-02	99	其他	Outros	300,000.00			
		7-07-0	02-03-05-03		交通及通訊之其他負擔	Outros encargos de transportes e comunicações				
		7-07-0	02-03-07-00	02	在澳門特別行政區之活動	Ações na RAEM		1,240,000.00		
							轉下頁	3,510,000.00	3,640,000.00	

組織 章Cap. 組	Div.	職能 Func.	分類 Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
			經濟 Económica	編號 Código 項Alin.					
29	01	7-07-0	02-03-08-00	01	研究、顧問及翻譯 非技術性臨時工作 其他 社團及組織	承上頁 Transporte...	3,510,000.00	3,640,000.00	
		7-07-0	02-03-09-00	02			80,000.00	550,000.00	
		7-07-0	02-03-09-00	99			100,000.00		
		7-07-0	04-02-00-00	02			500,000.00		
總額						Total	4,190,000.00	4,190,000.00	

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零零七）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2007), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 章Cap. 組	Div.	職能 Func.	分類 Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização	
			經濟 Económica	編號 Código 項Alin.						
01	09	1-01-1	02-02-07-00	99	一般事務 - 社會文化司司長辦公室 其他	ENCARGOS GERAIS - GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA	20,000.00	20,000.00	“17/10/2007之局長批示” “Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 17/10/2007”	
		1-01-1	02-03-01-00	02						Bens móveis
		總額								Total

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零零七）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2007), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 章Cap. 組	Div.	職能 Func.	分類 Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização	
			經濟 Económica	編號 Código 項Alin.						
01	09	1-01-1	01-01-01-01		一般事務 - 社會文化司司長辦公室 薪俸或服務費 其他	ENCARGOS GERAIS - GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA	10,000.00	10,000.00	“17/10/2007之局長批示” “Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 17/10/2007”	
		1-01-1	02-02-07-00	99						Outros
		總額								Total

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零零七）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2007), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 章Cap. 組	Div. 組	分類 Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
		職能 Func.	經濟 Económica 編號 Código 項Alin.					
01	09	1-01-1 1-01-1	01-01-08-00 02-02-07-00 06	一般事務 - 社會文化司司長辦公室 固定及長期招待費 紀念品及獎品	ENCARGOS GERAIS - GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA Representação certa e permanente Lembranças e ofertas	30,000.00	30,000.00	“17/10/2007 之局長批示” “Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 17/10/2007”
總 額						30,000.00	30,000.00	

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零零七）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2007), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 章Cap. 組	Div. 組	分類 Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
		職能 Func.	經濟 Económica 編號 Código 項Alin.					
01	09	1-01-1 9-03-0	01-06-03-02 04-02-00-00 02	一般事務 - 社會文化司司長辦公室 日津貼 社團及組織	ENCARGOS GERAIS - GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA Ajudas de custo diárias Associações e organizações	200,000.00	200,000.00	“17/10/2007 之局長批示” “Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 17/10/2007”
總 額						200,000.00	200,000.00	

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算 / 二零零七）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2007), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類		Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章Cap. 組	Div.	職能 Func.	經濟 Económica 編號 Código 項Alin.					
03	01	1-01-3 9-02-0	02-03-09-00 04-01-01-03	行政暨公職局 - 行政暨公職局 研討會及會議 澳門大學 (新項目)	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA - DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA Seminários e congressos Universidade de Macau (nova rubrica)	297,900.00	297,900.00	“17/10/2007之局長批示” “Despacho do Exm.º Sr.ª Directora dos Serviços, de 17/10/2007”
總 額					Total	297,900.00	297,900.00	

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算 / 二零零七）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2007), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類		Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章Cap. 組	Div.	職能 Func.	經濟 Económica 編號 Código 項Alin.					
12	00			共用開支	DESPESAS COMUNS			“10/10/2007之經濟財政司 司長批示” “Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 10/10/2007”
		9-03-0	05-04-00-00	備用撥款	Dotação provisional	3,000,000.00		
50	00			指定之帳目 - 指定撥款、共同分擔以及預算轉移 金額 衛生局	CONTAS DE ORDEM - CONSIGNAÇÕES, COMPARTICIPAÇÕES E TRANSFERÊNCIAS ORÇAMENTAIS Serviços de Saúde		3,000,000.00	
總 額					Total	3,000,000.00	3,000,000.00	

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零零七）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2007), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 章Cap. / 組 Div.	職能 Func.	分類 Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
		經濟 Económica	編號 Código / 項Alin.					
12	00	1-01-2 9-03-0	02-03-05-02 05-04-00-00	共用開支 其他原因之交通費 備用撥款	DESPESAS COMUNS Transportes por outros motivos Dotação provisional	3,000,000.00	3,000,000.00	"10/10/2007之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 10/10/2007"
總 額						3,000,000.00	3,000,000.00	

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零零七）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2007), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 章Cap. / 組 Div.	職能 Func.	分類 Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
		經濟 Económica	編號 Código / 項Alin.					
12	00			共用開支	DESPESAS COMUNS			"08/10/2007之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 08/10/2007"
50	00	9-03-0	05-04-00-00	備用撥款	Dotação provisional	3,287,900.00		
		9-02-0	04-01-01-03	指定之帳目 - 指定撥款、共同分擔以及預算轉移 金額 衛生局	CONTAS DE ORDEM - CONSIGNAÇÕES, COMPARTICIPAÇÕES E TRANSFERÊNCIAS ORÇAMENTAIS Serviços de Saúde		3,287,900.00	
總 額						3,287,900.00	3,287,900.00	

根據第 6/2006 號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算 / 二零零七）款項轉帳，該轉帳按第 347/2006 號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2007), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 章Cap. 組 Div.	職能 Func.	分類 Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
		經濟 Económica	編號 Código 項Allin.					
12	00	8-06-1 9-03-0	02-03-05-03 05-04-00-00	共用開支 交通及通訊之其他負擔 備用撥款	DESPESAS COMUNS Outros encargos de transportes e comunicações Dotação provisional	3,287,900.00	3,287,900.00	"08/10/2007 之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 08/10/2007"
總 額					Total	3,287,900.00	3,287,900.00	

根據第 6/2006 號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算 / 二零零七）款項轉帳，該轉帳按第 347/2006 號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2007), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 章Cap. 組 Div.	職能 Func.	分類 Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
		經濟 Económica	編號 Código 項Allin.					
12	00	9-03-0	05-04-00-00	共用開支 備用撥款	DESPESAS COMUNS Dotação provisional	66,718,700.00		"03/10/2007 之經濟財政司司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças, de 03/10/2007"
50	00	9-02-0	04-01-01-03	指定之帳目 - 指定撥款、共同分擔以及預算轉移 金額 衛生局	CONTAS DE ORDEM - CONSIGNAÇÕES, PARTICIPAÇÕES E TRANSFERÊNCIAS ORÇAMENTAIS Serviços de Saúde		66,718,700.00	
總 額					Total	66,718,700.00	66,718,700.00	

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零零七）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2007), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類		Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章Cap.	Div. 組	職能 Func.	經濟 Económica 編號 Código					
12	00	5-02-0 9-03-0	05-04-00-00 05-04-00-00	共用開支 01 退休基金會 - 退休金及撫卹金制度(僱主方) 90 備用撥款	DESPESAS COMUNS F. Pensões - Reg. Apos. e Sobrev. (parte patronal) Dotação provisional	66,718,700.00	66,718,700.00	“03/10/2007之經濟財政 司司長批示” “Despacho do Exm.ª Sr. Secretário para a Economia e Finanças, de 03/10/2007”
總 額					Total	66,718,700.00	66,718,700.00	

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零零七）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2007), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類		Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章Cap.	Div. 組	職能 Func.	經濟 Económica 編號 Código					
23	00	8-08-0 8-08-0 8-08-0	01-01-10-00 01-02-10-00 01-05-01-00	旅遊局 假期津貼 駐外津貼 家庭津貼	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO Subsídio de férias Subsídio de deslocação Subsídio de família	95,000.00	15,000.00 80,000.00	“15/10/2007之局長批示” “Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 15/10/2007”
總 額					Total	95,000.00	95,000.00	

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算 / 二零零七）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2007), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 章Cap.	Div. 組	分類 Classificação		項目	Rubricas	追加 / 登錄 Reforços / Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
		職能 Func.	經濟 Económica					
		編號 Código	項Alin.					
25	00			警察總局	SERVIÇOS DE POLÍCIA UNITÁRIOS			“17/10/2007之局長批示” “Despacho do Exm.º Sr.º Directora dos Serviços, de 17/10/2007”
		2-01-0	01-06-03-02	日津貼	Ajudas de custo diárias	150,000.00	65,000.00	
		2-01-0	02-01-02-00	保衛及保安用品	Material de defesa e segurança		20,000.00	
		2-01-0	02-01-08-00	其他耐用品	Outros bens duradouros			
		2-01-0	02-02-02-00	燃油及潤滑劑	Combustíveis e lubrificantes	4,000.00		
		2-01-0	02-03-04-00	不動產	Bens imóveis		69,000.00	
總 額						Total		154,000.00

二零零七年十月十八日於財政局——局長 劉玉葉

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 18 de Outubro de 2007. — A Directora dos Serviços, *Lau Ioc Ip, Orieta.*

勞工事務局

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零零七年八月七日作出的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，以散位合同方式聘用下列工作人員在本局擔任職務，為期六個月，職務和薪俸點分別如下：

Leung Luis Miguel，自二零零七年九月十二日起，受聘擔任第一職階二等助理技術員職務，薪俸點為 195；

葉毅全、吳嘉國、陳春嬋、容家倫、龍庭鋒、陸晴、施金釵及陳沛霖，受聘擔任第一職階二等技術輔導員職務，薪俸點為 260，分別自二零零七年九月十二日、九月十二日、九月十二日、九月十七日、九月十七日、九月十七日、九月二十四日及十月四日起生效。

摘錄自經濟財政司司長二零零七年八月二十二日及九月十三日作出的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的散位合同續期一年，職務和薪俸點分別如下：

鄭柱康，自二零零七年十一月二十五日起續聘擔任第一職階特級技術輔導員職務，薪俸點為 400 點；

李榮輝，自二零零七年十月一日起續聘擔任第二職階二等助理技術員職務，薪俸點為 205 點；

劉星仔，自二零零七年十二月十一日起續聘擔任第六職階熟練工人職務，薪俸點為 220 點；

關鳳，自二零零七年十一月十二日起續聘擔任第五職階助理員職務，薪俸點為 140 點。

摘錄自經濟財政司司長於二零零七年八月二十二日及九月二十五日作出的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，以散位合同方式聘用侯榮富及李兆光在本局擔任第一職階二等助理技術員職務，薪俸點為 195，為期六個月，自二零零七年九月三日起生效。

根據十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十條第一款及經十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 7 de Agosto de 2007:

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados por assalariamento, pelo período de seis meses, nas categorias e índices a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Leung Luis Miguel, como técnico auxiliar de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, a partir de 12 de Setembro de 2007;

Ip Ngai Chun, Ng Ka Kuok, Chan Chon Sim, Iong Ka Lon, Long Teng Fong, Lok Cheng, Si Kam Chai e Chan Pui Lam Viriato, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, a partir de 12, 12, 12, 17, 17, 17 e 24 de Setembro e 4 de Outubro de 2007, respectivamente.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 22 de Agosto e 13 de Setembro de 2007:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nas categorias e índices a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Kong Chi Hong, como adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400, a partir de 25 de Novembro de 2007;

Lei Weng Fai, como técnico auxiliar de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 205, a partir de 1 de Outubro de 2007;

Lau Seng Chai, como operário qualificado, 6.º escalão, índice 220, a partir de 11 de Dezembro de 2007;

Kuan Fong, como auxiliar, 5.º escalão, índice 140, a partir de 12 de Novembro de 2007.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 22 de Agosto e 25 de Setembro de 2007:

Hao Weng Fu e Lei Sio Kuong — contratados por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnicos auxiliares de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 3 de Setembro de 2007.

Romeu Osvaldo Manhão Izidro, técnico auxiliar principal, 2.º escalão, único classificado no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 36/2007, II Série, de 5

通則》第二十二條第八款 a) 項的規定，在二零零七年九月五日第三十六期《澳門特別行政區公報》第二組公布的評核成績中，唯一合格應考人第二職階首席助理技術員 **Romeu Osvaldo Manhão Izidro**，獲確定委任為本局人員編制第一職階特級助理技術員。

摘錄自經濟財政司司長於二零零七年九月十一日及九月十二日作出的批示：

根據經六月二十三日第 25/97/M 號法令修訂的十二月二十一日第 85/89/M 號法令的第四條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的定期委任續期一年：

余桂生，自二零零七年九月三十日起續聘為技能鑒定處處長；

黎雄傑，自二零零七年十月二十日起續聘為培訓執行處處長。

摘錄自經濟財政司司長於二零零七年九月十二日作出的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，張榮異自二零零七年十一月一日起續聘擔任第二職階首席高級技術員職務，薪俸點為 565 點，為期一年。

摘錄自經濟財政司司長於二零零七年九月十二日及九月十三日作出的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用下列工作人員在本局擔任職務，為期一年，職務和薪俸點分別如下：

李詩茵，自二零零七年十月一日起受聘擔任第一職階二等技術輔導員職務，薪俸點為 260；

郭健文，自二零零七年十月一日起受聘擔任第二職階二等助理技術員職務，薪俸點為 205；

Susana Elisa dos Santos，自二零零七年十月一日起受聘擔任第一職階三等文員職務，薪俸點為 195。

de Setembro — nomeado, definitivamente, técnico auxiliar especialista, 1.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 11 e 12 de Setembro de 2007:

Os indivíduos abaixo mencionados, destes Serviços — renovadas as comissões de serviço, pelo período de um ano, nos cargos a cada um indicados, nos termos do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho:

U Kuai Sang, como chefe da Divisão para a Avaliação Técnica, a partir de 30 de Setembro de 2007;

Lai Hung Kit, como chefe da Divisão Executiva de Formação, a partir de 20 de Outubro de 2007.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 12 de Setembro de 2007:

Cheong Weng I — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior principal, 2.º escalão, índice 565, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Novembro de 2007.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 12 e 13 de Setembro de 2007:

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados além do quadro, pelo período de um ano, nas categorias e índices a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Lei Si Ian, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, a partir de 1 de Outubro de 2007;

Kuok Kin Man, como técnico auxiliar de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 205, a partir de 1 de Outubro de 2007;

Susana Elisa dos Santos, como terceiro-oficial, 1.º escalão, índice 195, a partir de 1 de Outubro de 2007.

二零零七年十月十六日於勞工事務局

局長 孫家雄

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 16 de Outubro de 2007. — O Director dos Serviços, *Shuen Ka Hung*.

博 彩 監 察 協 調 局

批 示 摘 錄

摘錄自經濟財政司司長於二零零七年七月十八日作出的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以散位合同方式聘用 Arden Go Chan 學士自二零零七年十月三日起在本局擔任第一職階二等高級技術員職務，薪俸點 430，為期三個月。

摘錄自經濟財政司司長於二零零七年九月二十五日作出的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，李慧文學士、羅慧霞學士、黃立文學士及簡沛威，在本局擔任職務的編制外合同自二零零七年十一月一日起續期一年，並以附註形式修改合同的第三條款，分別轉為第一職階首席高級技術員、第一職階一等高級技術員、第二職階二等高級資訊技術員及第二職階二等技術輔導員，薪俸點 540、485、455 及 275。

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本局第三職階顧問高級技術員 Glória de Jesus Nabais Baldinho 碩士及第一職階一等高級技術員王靄茵學士在本局擔任職務的編制外合同續期一年，自二零零七年十一月一日起生效，職級和職階維持不變。

摘錄自經濟財政司司長於二零零七年九月二十八日作出的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，鄭慧敏在本局擔任第二職階二等督察職務的編制外合同自二零零七年十一月十二日起續期一年。

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的，並經十二月二十一日第 80/92/M 號法令及十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，鄒富興在本局擔任第五職階助理員職務的散位合同自二零零七年十一月一日起續期一年。

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 18 de Julho de 2007:

Licenciado Arden Go Chan — contratado por assalariamento, pelo período de três meses, como técnico superior de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 430, nesta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 3 de Outubro de 2007.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 25 de Setembro de 2007:

Licenciados Lei Vai Man, Lo Wai Ha, Wong Lap Man, e Kan Pui Wai — renovados os contratos além do quadro, por mais um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos com referência às categorias de técnico superior principal, 1.^o escalão, técnico superior de 1.^a classe, 1.^o escalão, técnico superior de informática de 2.^a classe, 2.^o escalão, e adjunto-técnico de 2.^a classe, 2.^o escalão, índices 540, 485, 455 e 275, nesta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Novembro de 2007.

Mestre Glória de Jesus Nabais Baldinho e licenciada Wong Oi Yan, técnicas superiores assessora, 3.^o escalão, e de 1.^a classe, 1.^o escalão, desta Direcção de Serviços — renovados os contratos além do quadro, por mais um ano, nas mesmas categorias e escalão, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Novembro de 2007.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 28 de Setembro de 2007:

Cheang Wai Man — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como inspector de 2.^a classe, 2.^o escalão, nesta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 12 de Novembro de 2007.

Chau Fu Hing — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 5.^o escalão, nesta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção dos Decretos-Leis n.ºs 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, e 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Novembro de 2007.

二零零七年十月十五日於博彩監察協調局

局長 雪萬龍

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 15 de Outubro de 2007. — O Director, Manuel Joaquim das Neves.

社會保障基金**批示摘錄**

摘錄自簽署人於二零零七年九月二十一日作出的批示：

應羅翹卿的請求，其在本基金擔任第一職階二等高級技術員職務的編制外合同，自二零零七年十月十六日在身份證明局擔任職務起予以解除。

二零零七年十月十五日於社會保障基金

行政管理委員會主席 馮炳權

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL**Extracto de despacho**

Por despacho do signatário, de 21 de Setembro de 2007:

Lo Pin Heng — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, neste FSS, a partir de 16 de Outubro de 2007, data em que inicia funções na Direcção dos Serviços de Identificação.

Fundo de Segurança Social, aos 15 de Outubro de 2007. — O Presidente do Conselho de Administração, *Fung Ping Kuen*.

退休基金會**批示摘錄**

退休/撫恤金的訂定

按照經濟財政司司長於二零零七年十月十一日發出的批示：

(一) 以定期委任方式擔任第一職階總警司之澳門監獄第四職階副警長羅少麟，退休及撫卹制度會員編號 12912，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款 b) 項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款 a 項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零零七年十月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的 485 點訂出，並在有關金額上加上六個前述通則第一百八十一條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 財政局第三職階首席行政文員 Ana Maria Coelho do Rosario，退休及撫卹制度會員編號 10820，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款 b 項，而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零零七年十月三日開始以相等於現行薪俸索引表內的 250 點訂出，並在有關金額上加上五個前述通則第一百八十一條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

FUNDO DE PENSÕES**Extractos de despachos**

Fixação de pensões

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 11 de Outubro de 2007:

1. Lo Sio Lon, subchefe, 4.º escalão, exercendo em comissão de serviço como comissário chefe, 1.º escalão, do Estabelecimento Prisional de Macau, com o número de subscritor 12912 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Outubro de 2007, uma pensão mensal, correspondente ao índice 485, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.
2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.
 1. Ana Maria Coelho do Rosario, oficial administrativo principal, 3.º escalão, da Direcção dos Serviços de Finanças, com o número de subscritor 10820 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 3 de Outubro de 2007, uma pensão mensal, correspondente ao índice 250, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照經濟財政司司長於二零零七年十月十五日發出的批示：

(一) 澳門電訊有限公司工程師麥廣永，退休及撫卹制度會員編號 55573，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款 b 項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第 107/85/M 號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零零七年十月十日開始以相等於現行薪俸索引表內的 195 點訂出。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 澳門電訊有限公司項目經理凌亮輝，退休及撫卹制度會員編號 55433，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款 b 項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第 107/85/M 號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零零七年十月十日開始以相等於現行薪俸索引表內的 295 點訂出。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照經濟財政司司長於二零零七年十月十一日發出的批示：

(一) 海關第四職階關員 **Antonieta Cândido da Silva**，為編號 3214-0 退休及撫卹制度前會員，根據第 8/2006 號法律第三十二條及第三十五條規定，自二零零七年九月二十八日與公共部門解除聯繫——根據同一法律第三十四條第一款之規定，其金錢補償額被訂定為澳門幣捌拾肆萬叁仟叁佰壹拾玖元陸角元 (MOP843,319.60)。

(二) 有關支付責任由本退休基金會負擔。

公積金的訂定

按照經濟財政司司長於二零零七年十月十一日發出的批示：

(一) 民政總署公關督導員譚遠新，供款人編號 3000973，根據第 8/2006 號法律第十三條第一款之規定，自二零零七年八月十九日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條及二十九條之規定，獲訂定其在公積金制度下有權取得之金額相等於「個人供款帳戶」的全部結餘。

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 15 de Outubro de 2007:

1. Mak Kuong Veng, engenheiro da Companhia de Telecomunicações de Macau S.A.R.L., com o número de subscritor 55573 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 10 de Outubro de 2007, uma pensão mensal, correspondente ao índice 195, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Leng Leong Fai, gerente do projecto da Companhia de Telecomunicações de Macau S.A.R.L., com o número de subscritor 55433 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 10 de Outubro de 2007, uma pensão mensal, correspondente ao índice 295, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 11 de Outubro de 2007:

1. Antonieta Cândido da Silva, verificadora alfandegária, 4.º escalão, dos Serviços de Alfândega, ex-subscritora do Regime de Aposentação e Sobrevivência, com o número 3214-0, desvinculada da Administração Pública, a partir de 28 de Setembro de 2007, nos termos dos artigos 32.º e 35.º da Lei n.º 8/2006 — fixada, nos termos do artigo 34.º, n.º 1, da mesma Lei, uma compensação pecuniária na importância de \$ 843 319,60 (oitocentas e quarenta e três mil, trezentas e dezanove patacas e sessenta avos).

2. O encargo com o respectivo pagamento é suportado pelo Fundo de Pensões.

Fixação do montante de previdência

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 11 de Outubro de 2007:

1. Tam Un San, assistente de relações públicas do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 3000973, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 19 de Agosto de 2007, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixado o montante a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente à totalidade do saldo da «Conta das Contribuições Individuais», nos termos dos artigos 14.º e 29.º do mesmo diploma.

(二) 有關所訂定金額的支付，全數由退休基金會一次付清。

(一) 廉政公署高級調查員鍾小瑜，供款人編號3003140，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零零七年九月一日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條及二十九條之規定，獲訂定其在公積金制度下有權取得之金額相等於「個人供款帳戶」的全部結餘。

(二) 有關所訂定金額的支付，全數由退休基金會一次付清。

(一) 法務局技術輔導員陳淑萍，供款人編號3005649，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零零七年九月三日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條及二十九條之規定，獲訂定其在公積金制度下有權取得之金額相等於「個人供款帳戶」的全部結餘及「政府供款帳戶」結餘的百分之二十五。

(二) 有關所訂定金額的支付，全數由退休基金會一次付清。

(一) 廉政公署調查主任廖志漢，供款人編號3007277，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零零七年九月二十五日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條及二十九條之規定，獲訂定其在公積金制度下有權取得之金額相等於「個人供款帳戶」的全部結餘及「政府供款帳戶」結餘的百分之二十五。

(二) 有關所訂定金額的支付，全數由退休基金會一次付清。

(一) 澳門監獄高級技術員宋偉傑，供款人編號3008443，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零零七年九月四日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條及二十九條之規定，獲訂定其在公積金制度下有權取得之金額相等於「個人供款帳戶」的全部結餘。

(二) 有關所訂定金額的支付，全數由退休基金會一次付清。

(一) 法律改革辦公室顧問高級技術員 Maria da Graça Fernandes Dias Saraiva，供款人編號3009970，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零零七年九月四日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條及二十九條之規定，獲訂定其在公積金制度下有權取得之金額相等於「個人供款帳戶」的全部結餘。

(二) 有關所訂定金額的支付，全數由退休基金會一次付清。

(一) 郵政局工作人員徐志強，供款人編號6022489，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零零七年九月二日起

2. O pagamento do montante fixado é pago de uma só vez pelo Fundo de Pensões.

1. Chong Sio U, investigadora superior do Comissariado contra a Corrupção, com o número de contribuinte 3003140, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Setembro de 2007, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixado o montante a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente à totalidade do saldo da «Conta das Contribuições Individuais», nos termos dos artigos 14.º e 29.º do mesmo diploma.

2. O pagamento do montante fixado é pago de uma só vez pelo Fundo de Pensões.

1. Chan Sok Peng, adjunto-técnico da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, com o número de contribuinte 3005649, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 3 de Setembro de 2007, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixado o montante a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente à totalidade do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», nos termos dos artigos 14.º e 29.º do mesmo diploma.

2. O pagamento do montante fixado é pago de uma só vez pelo Fundo de Pensões.

1. Lio Chi Hon, investigador-chefe do Comissariado contra a Corrupção, com o número de contribuinte 3007277, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 25 de Setembro de 2007, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixado o montante a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente à totalidade do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», nos termos dos artigos 14.º e 29.º do mesmo diploma.

2. O pagamento do montante fixado é pago de uma só vez pelo Fundo de Pensões.

1. Song Wai Kit, técnico superior do Estabelecimento Prisional de Macau, com o número de contribuinte 3008443, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 4 de Setembro de 2007, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixado o montante a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente à totalidade do saldo da «Conta das Contribuições Individuais», nos termos dos artigos 14.º e 29.º do mesmo diploma.

2. O pagamento do montante fixado é pago de uma só vez pelo Fundo de Pensões.

1. Maria da Graça Fernandes Dias Saraiva, técnica superior assessora do Gabinete para a Reforma Jurídica, com o número de contribuinte 3009970, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 4 de Setembro de 2007, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixado o montante a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente à totalidade do saldo da «Conta das Contribuições Individuais», nos termos dos artigos 14.º e 29.º do mesmo diploma.

2. O pagamento do montante fixado é pago de uma só vez pelo Fundo de Pensões.

1. Choi Chi Keong, trabalhador da Direcção dos Serviços de Correios, com o número de contribuinte 6022489, cancelada a

註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條之規定，獲訂定其在公積金制度下有權取得之金額相等於「個人供款帳戶」的全部結餘。

(二) 有關所訂定金額之支付，全數由退休基金會一次付清。

(一) 民政總署行政督導員岑智麟，供款人編號6040525，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零零七年九月七日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條之規定，獲訂定其在公積金制度下有權取得之金額相等於「個人供款帳戶」的全部結餘。

(二) 有關所訂定金額之支付，全數由退休基金會一次付清。

(一) 國際法事務辦公室助理技術員 Graziela do Céu dos Santos Ferreira，供款人編號 6036480，根據第 8/2006 號法律第十三條第一款之規定，自二零零七年七月一日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條及三十九條之規定，獲訂定其在公積金制度下有權取得之金額相等於「個人供款帳戶」及「特別帳戶」的全部結餘。

(二) 有關所訂定金額之支付，全數由退休基金會一次付清。

(一) 民政總署技術督導員劉明慧，供款人編號6049530，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零零七年八月二十日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條之規定，獲訂定其在公積金制度下有權取得之金額相等於「個人供款帳戶」的全部結餘。

(二) 有關所訂定金額之支付，全數由退休基金會一次付清。

按照經濟財政司司長於二零零七年十月十五日發出的批示：

(一) 旅遊局特級技術員何仲儀，供款人編號3001970，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零零七年八月一日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條及二十九條之規定，獲訂定其在公積金制度下有權取得之金額相等於「個人供款帳戶」的全部結餘及「政府供款帳戶」結餘的百分之五十。

(二) 有關所訂定金額之支付，全數由退休基金會一次付清。

二零零七年十月十八日於退休基金會

行政管理委員會主席 劉婉婷

inscrição no Regime de Previdência em 2 de Setembro de 2007, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixado o montante a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente à totalidade do saldo da «Conta das Contribuições Individuais», nos termos do artigo 14.º do mesmo diploma.

2. O pagamento do montante fixado é pago de uma só vez pelo Fundo de Pensões.

1. Sam Chi Lun, assistente administrativo do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6040525, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 7 de Setembro de 2007, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixado o montante a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente à totalidade do saldo da «Conta das Contribuições Individuais», nos termos do artigo 14.º do mesmo diploma.

2. O pagamento do montante fixado é pago de uma só vez pelo Fundo de Pensões.

1. Graziela do Céu dos Santos Ferreira, técnica auxiliar do Gabinete para os Assuntos do Direito Internacional, com o número de contribuinte 6036480, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Julho de 2007, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixado o montante a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente às totalidades dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta Especial», nos termos dos artigos 14.º e 39.º do mesmo diploma.

2. O pagamento do montante fixado é pago de uma só vez pelo Fundo de Pensões.

1. Lau Ming Wai Cristina, assistente técnica do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6049530, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 20 de Agosto de 2007, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixado o montante a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente à totalidade do saldo da «Conta das Contribuições Individuais», nos termos do artigo 14.º do mesmo diploma.

2. O pagamento do montante fixado é pago de uma só vez pelo Fundo de Pensões.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 15 de Outubro de 2007:

1. Ho Chong I, técnica especialista da Direcção dos Serviços de Turismo, com o número de contribuinte 3001970, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Agosto de 2007, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixado o montante a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente à totalidade do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 50% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», nos termos dos artigos 14.º e 29.º do mesmo diploma.

2. O pagamento do montante fixado é pago de uma só vez pelo Fundo de Pensões.

Fundo de Pensões, aos 18 de Outubro de 2007. — A Presidente do Conselho de Administração, *Lau Un Teng*.

消費者委員會

CONSELHO DE CONSUMIDORES

批示摘錄

Extracto de despacho

根據四月二十四日第6/2006號行政法規第三十九條第三款及第四十一條的規定，茲公佈經由經濟財政司司長於二零零七年十月十二日批示核准之消費者委員會二零零七年財政年度本身預算第三次修改：

Nos termos dos artigos 39.º, n.º 3, e 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, de 24 de Abril, publica-se a 3.ª alteração ao orçamento privativo do Conselho de Consumidores para o ano económico de 2007, autorizada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 12 de Outubro do mesmo ano:

消費者委員會二零零七年財政年度本身預算第三次修改

3.ª alteração ao orçamento privativo do Conselho de Consumidores para o ano económico de 2007

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
					經常開支 Despesas correntes		
02	00	00	00	00	資產及勞務 <i>Bens e serviços</i>		
02	03	00	00	00	勞務之取得 <i>Aquisição de serviços</i>		
02	03	01	00	00	資產之保養及利用 <i>Conservação e aproveitamento de bens</i>		
02	03	01	00	02	動產 Bens móveis	10,000.00	
02	03	02	00	00	設施之負擔 Encargos das instalações		
02	03	02	02	00	設施之其他負擔 Outros encargos das instalações		
02	03	02	02	02	衛生及清潔 Higiene e limpeza		40,000.00
02	03	05	00	00	交通及通訊 Transportes e comunicações		
02	03	05	02	00	其他原因之交通費 Transportes por outros motivos	40,000.00	
02	03	06	00	00	招待費 Representação		10,000.00
02	03	08	00	00	各項特別工作 Trabalhos especiais diversos		
02	03	08	00	01	研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução	40,000.00	
02	03	09	00	00	未列明之負擔 Encargos não especificados		
02	03	09	00	01	研討會及會議 Seminários e congressos		50,000.00

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加 / 登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
02	03	09	00	99	其他 Outros	10,000.00	
					總額 Total	100,000.00	100,000.00

二零零七年十月十日於消費者委員會——消費者委員會全體委員會——主席：崔世昌——委員：飛文基，姚汝祥，郭林，李萊德，王宗德，黃國勝，林淑源，林日初

Conselho de Consumidores, aos 10 de Outubro de 2007. — Conselho Geral do Conselho de Consumidores. — O Presidente, *Chui Sai Cheong*. — Os Vogais, *Henrique M. R. de Senna Fernandes — Iu Iu Cheong — Kok Lam — Lei Loi Tak — Wong Chung Tak António — Vong Kok Seng — Lam Soc Iun — Elias Lam*.

澳門保安部隊事務局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

因文誤，現重新刊登：

Por ter saído inexacto, novamente se publica:

批示摘錄

Extracto de despacho

摘錄自保安司司長於二零零七年十月九日之批示：

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 9 de Outubro de 2007:

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款 a) 項，聯同十二月二十一日第 86/89/M 號法令第三十八條之規定，確定委任黎燕雲擔任本局文職人員編制內翻譯員人員組別，第一職階顧問翻譯之職務，薪俸點為 675。

Lai Pereira In Wan — nomeada, definitivamente, intérprete-tradutora assessora, 1.º escalão, índice 675, do grupo de pessoal intérprete-tradutor do quadro de pessoal civil destes Serviços, nos termos do artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 38.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

批示摘錄

Extractos de despachos

按照本局代局長於二零零七年八月十四日之批示：

Por despachos do director, substituto, destes Serviços, de 14 de Agosto de 2007:

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第五款之規定，自二零零七年十月十四日起終止第一職階二高等級技術員黃健強、梁恩龍及劉晶莉在本局之編制外合同，並解除與本局之聯繫。

Vong Kin Keong, Leong Ian Long e Lao Cheng Lei, técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão — cessam os contratos além do quadro, nos termos do artigo 26.º, n.º 5, do ETAPM, vigente, a partir de 14 de Outubro de 2007, dando por findo o vínculo com estes Serviços.

摘錄自保安司司長於二零零七年九月十一日作出之批示：

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 11 de Setembro de 2007:

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條之規定，自二零零七年十月十五日起，與張慧玲簽訂為期六個月試用期之散位合同，以擔任第一職階三等文員之職務，薪俸點為 195。

Cheong Wai Leng — contratada por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como terceiro-oficial, 1.º escalão, índice 195, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 15 de Outubro de 2007.

摘錄自保安司司長於二零零七年九月十九日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條之規定，自二零零七年十月十五日起，與鄭偉良及鄭文傑簽訂為期六個月試用期之散位合同，以擔任第一職階二等資訊督導員之職務，薪俸點為 260。

摘錄自保安司司長於二零零七年九月二十七日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條之規定，自二零零七年十月十五日起，與孔祥華簽訂為期六個月試用期之散位合同，以擔任第一職階熟練工人之職務，薪俸點為 150。

摘錄自保安司司長於二零零七年十月三日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條之規定，自二零零七年十月十五日起，與冼有勝簽訂為期六個月試用期之散位合同，以擔任第一職階熟練工人之職務，薪俸點為 150。

摘錄自保安司司長於二零零七年十月五日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條之規定，自二零零七年十月十五日起，與鄭德其簽訂為期六個月試用期之散位合同，以擔任第一職階半熟練工人之職務，薪俸點為 130。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條之規定，自二零零七年十月十五日起，與毛日娥簽訂為期六個月試用期之散位合同，以擔任第一職階三等文員之職務，薪俸點為 195。

摘錄自保安司司長於二零零七年十月九日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條之規定，自二零零七年十月十五日起，與朱嘉韻及王敏婷簽訂為期六個月試用期之散位合同，以擔任第一職階三等文員之職務，薪俸點為 195。

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 19 de Setembro de 2007:

Chiang Vai Leong e Cheang Antonio Conceição — contratados por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como assistentes de informática de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 260, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, vigente, a partir de 15 de Outubro de 2007.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 27 de Setembro de 2007:

Hong Cheong Wa — contratado por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como operário qualificado, 1.^o escalão, índice 150, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, vigente, a partir de 15 de Outubro de 2007.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 3 de Outubro de 2007:

Sin Iao Seng — contratado por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como operário qualificado, 1.^o escalão, índice 150, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, vigente, a partir de 15 de Outubro de 2007.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 5 de Outubro de 2007:

Cheang Tak Kei — contratado por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como operário semiqualificado, 1.^o escalão, índice 130, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, vigente, a partir de 15 de Outubro de 2007.

Mou Iat Ngo — contratado por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como terceiro-oficial, 1.^o escalão, índice 195, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, vigente, a partir de 15 de Outubro de 2007.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 9 de Outubro de 2007:

Chu Ka Wan e Wong Man Teng — contratadas por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como terceiros-oficiais, 1.^o escalão, índice 195, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, vigente, a partir de 15 de Outubro de 2007.

二零零七年十月十七日於澳門保安部隊事務局

代任代局長 郭鳳美關務總長

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 17 de Outubro de 2007. — A Directora dos Serviços, substituída, em substituição, Kok Fong Mei, intendente alfandegária.

司 法 警 察 局

聲 明

根據六月二日第 20/97/M 號法令第三條第一款之規定，現聲明於本局擔任處長職位的編制內第三職階首席刑事偵查員梁志威，由二零零七年九月二十七日起轉為本局編制內超額狀況。

二零零七年十月十八日於司法警察局

局長 黃少澤

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que, nos termos do artigo 3.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 20/97/M, de 2 de Junho, Leong Chi Wai, investigador criminal principal, 3.º escalão, ocupando atualmente o cargo de chefe de divisão, transita para a situação de supranumerário do quadro desta Polícia, a partir de 27 de Setembro de 2007.

Polícia Judiciária, aos 18 de Outubro de 2007. — O Director, Wong Sio Chak.

澳 門 監 獄

批 示 摘 錄

按照保安司司長於二零零七年九月十九日的批示：

林惠娟，澳門監獄散位合同第一職階二等技術輔導員——根據經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改之十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，重新訂立編制外合同，自二零零七年十一月二十一日起擔任監獄第一職階二等技術輔導員之職務，薪俸點為 260 點，為期一年。

張錦倫及林錦美，澳門監獄第一職階一等技術員——根據經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改之十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，其編制外合同獲續期一年，各自二零零七年十一月二日及十一月十二日起生效。

羅金玲，澳門監獄第五職階助理員——根據經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改之十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，其散位合同獲續期一年，自二零零七年十一月十八日起生效。

吳寶雄，澳門監獄第一職階一等高級資訊技術員——根據經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改之十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，其編制外合同獲續期一年，自二零零七年十一月二十二日起生效。

二零零七年十月十二日於澳門監獄

代獄長 呂錦雲

ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 19 de Setembro de 2007:

Lam Wai Kun, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, assalariado, deste EPM — celebrado novo contrato além do quadro, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, índice 260, no mesmo EPM, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 21 de Novembro de 2007.

Cheong Kam Lon e Lam Kam Mei, técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, contratados além do quadro, deste EPM — renovados os referidos contratos, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 e 12 de Novembro de 2007, respectivamente.

Lo Kam Leng, auxiliar, 5.º escalão, assalariado, deste EPM — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 18 de Novembro de 2007.

Ung Pou Hong, técnico superior de informática de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, deste EPM — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 22 de Novembro de 2007.

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 12 de Outubro de 2007. — A Directora, substituta, Loi Kam Wan.

消防局福利會

OBRA SOCIAL DO CORPO DE BOMBEIROS

批示摘錄

Extracto de despacho

根據第6/2006號行政法規第三十九條第三款及第四十一條的規定，茲公佈經由保安司司長於二零零七年十月十一日批示核准之消防局福利會二零零七年第一次本身預算之修改：

Nos termos dos artigos 39.º, n.º 3, e 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publica-se a 1.ª alteração ao orçamento privativo da Obra Social do Corpo de Bombeiros para o ano económico de 2007, autorizada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 11 de Outubro do mesmo ano:

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
02	02	04	00	00	辦事處消耗 Consumos de secretaria	20,000.00	
02	02	07	00	03	清潔及消毒用品 Material de limpeza e desinfecção		15,000.00
02	02	07	00	06	紀念品及獎品 Lembranças e ofertas	100,000.00	
02	03	01	00	02	動產 Bens móveis		20,000.00
02	03	07	00	01	廣告費用 Encargos com anúncios	10,000.00	
02	03	08	00	99	其他 Outros		150,000.00
02	03	09	00	03	文化、體育及康樂活動 Actividades culturais, desportivas e recreativas	35,000.00	
07	10	00	00	00	機械及設備 Maquinaria e equipamento	20,000.00	
					總額 Total	185,000.00	185,000.00

二零零七年十月十六日於消防局福利會——行政委員會主席：消防總監 馬耀榮

Obra Social do Corpo de Bombeiros, aos 16 de Outubro de 2007. — O Presidente do Conselho Administrativo, *Ma Io Weng*, chefe-mor.

衛生局

SERVIÇOS DE SAÚDE

批示摘錄

Extractos de despachos

按局長於二零零七年八月六日之批示：

Por despacho do director dos Serviços, de 6 de Agosto de 2007:

歐,美群, 為本局散位合同第三職階衛生服務助理員(級別1), 由二零零七年八月六日起更改合同第三條款, 轉為第四職階衛生服務助理員(級別1)。

Ao, Mei Kuan, auxiliar de serviços de saúde, 3.º escalão, nível 1, assalariado, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 4.º escalão, nível 1, a partir de 6 de Agosto de 2007.

按照局長於二零零七年九月二十日之批示：

洪，水蓮和李，冬梅，本局散位合同第一職階第一職等護士——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，重新訂立編制外合同，擔任第一職階第一職等護士之職務，為期六個月，自二零零七年十月十六日起生效。

譚，捷瑜，本局散位合同第一職階二等高級技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，重新訂立編制外合同，擔任第一職階二等高級技術員之職務，為期六個月，自二零零七年十月十六日起生效。

按照局長於二零零七年九月二十五日作出之批示：

吳，華康，於二零零七年九月五日第三十六期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登有關以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升考試的評核成績表唯一名次——按十二月二十一日第87/89/M號法令核准，十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項以及十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一款所規定，獲確定委任為本局技術員組別社會工作範疇第一職階第四職等特級技術員。

按社會文化司司長於二零零七年九月二十八日之批示：

蘇健齡學士——按經六月二十三日第25/97/M號法令修改之十二月二十一日第85/89/M號法令第三條第一款、第二款a)項及第四條規定，以定期委任方式，由二零零七年十月二十三日起，獲續任為本局物資供應暨管理處處長，為期一年。

按照局長於二零零七年十月十一日作出的批示：

核准以下成藥之註冊：

“阿司咪唑片 10mg” 50 粒裝片劑，其註冊編號為 MAC-00177

“氨苯蝶啶片 50mg” 20 粒裝片劑，其註冊編號為 MAC-00178

“鹽酸氯丙嗪片 25mg” 20 粒裝片劑，其註冊編號為 MAC-00179

“鹽酸氯丙嗪片 50mg” 20 粒裝片劑，其註冊編號為 MAC-00180

“鹽酸氯丙嗪片 0.1g” 20 粒裝片劑，其註冊編號為 MAC-00181

Por despachos do director dos Serviços, de 20 de Setembro de 2007:

Hong, Soi Lin e Lei, Tong Mui, enfermeiros, grau 1, 1.º escalão, assalariados, destes Serviços — celebrados novos contratos além do quadro, pelo período de seis meses, na mesma categoria e escalão, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com a redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 16 de Outubro de 2007.

Tam, Chit U, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, assalariado, destes Serviços — celebrado novo contrato além do quadro, pelo período de seis meses, na mesma categoria e escalão, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com a redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 16 de Outubro de 2007.

Por despacho do director dos Serviços, de 25 de Setembro de 2007:

Ng, Wa Hong, único classificado no concurso comum, documental, de acesso, condicionado, a que se refere a lista publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 36/2007, II Série, de 5 de Setembro — nomeado, definitivamente, técnico especialista, grau 4, 1.º escalão, área de serviço social, do grupo de pessoal técnico destes Serviços, nos termos do artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugado com o artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, ambos de 21 de Dezembro.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 28 de Setembro de 2007:

Licenciada So Kin Ling — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Aprovisionamento e Económico destes Serviços, ao abrigo dos artigos 3.º, n.ºs 1 e 2, alínea a), e 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, a partir de 23 de Outubro de 2007.

Por despachos do director dos Serviços, de 11 de Outubro de 2007:

Autorizados os registos das especialidades farmacêuticas seguintes:

ASTEMIZOLE TABLETS 10mg, com embalagem de 50 comprimidos, com o número de registo MAC-00177;

TRIAMTERENE TABLETS 50mg, com embalagem de 20 comprimidos, com o número de registo MAC-00178;

CHLORPROMAZINE HYDROCHLORIDE TABLETS 25mg, com embalagem de 20 comprimidos, com o número de registo MAC-00179;

CHLORPROMAZINE HYDROCHLORIDE TABLETS 50mg, com embalagem de 20 comprimidos, com o número de registo MAC-00180;

CHLORPROMAZINE HYDROCHLORIDE TABLETS 0,1g, com embalagem de 20 comprimidos, com o número de registo MAC-00181,

上述成藥之製造及註冊證書持有人均為“德國大藥廠(澳門)有限公司”。

核准名稱為“科霖藥房”從事藥物業活動，准照編號為第68號以及其營業地點為澳門大興街85號恒德大廈D座地下及一樓，東主譚明杰先生，總辦事處位於澳門大興街85號恒德大廈D座地下及一樓。

(是項刊登費用為 \$343.00)

二零零七年十月十七日於衛生局

局長 瞿國英

sendo o laboratório fabricante e titular do registo o «Laboratório Farmacêutico Alemão (Macau) Limitada».

Autorizada a actividade farmacêutica à farmácia «Fo Lam», alvará n.º 68, com local de funcionamento na Rua de João de Araújo, n.º 85, Hang Tak Tai Ha «D», r/c e 1.º andar, em Macau, cuja titularidade pertence a Tam, Meng Kit, com sede na Rua de João de Araújo, n.º 85, Hang Tak Tai Ha «D», r/c e 1.º andar, em Macau.

(Custo desta publicação \$ 343,00)

Serviços de Saúde, aos 17 de Outubro de 2007. — O Director dos Serviços, *Koi Kuok Ieng*.

教育暨青年局

批示摘錄

按照本局代局長二零零七年六月四日批示：

根據十二月二十一日第 86/89/M 號法令附件二取代之四月二十七日第 21/87/M 號法令附表，以及十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，下列教學人員之編制外合同獲續期壹年，由二零零七年九月一日起生效，有關職級、級別、階段及薪俸點如下：

中葡中學教師，一級、第三階段、薪俸點為 525：蕭慧儀學士、黃志坤學士及王紅學士；

中葡小學教師，三級、第三階段、薪俸點為 385：李麗斯及李榮富。

按照行政長官二零零七年九月十四日批示：

Válter Ismael Marques Ferreira 學士，根據十二月二十一日第 86/89/M 號法令附件二取代之四月二十七日第 21/87/M 號法令附表，以及十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條之規定，以散位合同形式聘用為五級第一職階中葡中學教師，薪俸點為 430，由二零零七年十月八日起至二零零八年八月三十一日止。

按照簽署人二零零七年九月十九日批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條之規定，第一職階二等助理技術員高麗嫦

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

Extractos de despachos

Por despachos da directora, substituta, destes Serviços, de 4 de Junho de 2007:

O pessoal docente abaixo mencionado — renovados os contratos além do quadro, por mais um ano, com referência à categoria, nível, fase e índice a cada um indicados, nos termos do Decreto-Lei n.º 21/87/M, de 27 de Abril, cujo mapa foi substituído pelo mapa do anexo II ao Decreto-Lei n.º 86/89/M, e artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Setembro de 2007:

Professores do ensino secundário luso-chinês, nível 1, 3.ª fase, índice 525: licenciados Sio Vai I, Wong Chi Kuan e Wong Hong;

Professores do ensino primário luso-chinês, nível 3, 3.ª fase, índice 385: Lei Lai Si e Lei Weng Fu.

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 14 de Setembro de 2007:

Licenciado Válter Ismael Marques Ferreira — contratado por assalariamento como professor do ensino secundário luso-chinês, nível 5, 1.º escalão, índice 430, nos termos do Decreto-Lei n.º 21/87/M, de 27 de Abril, cujo mapa foi substituído pelo mapa do anexo II ao Decreto-Lei n.º 86/89/M, e artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, de 8 de Outubro de 2007 a 31 de Agosto de 2008.

Por despachos do signatário, de 19 de Setembro de 2007:

Kou Lai Seong e Lam Chi Kit — renovados os contratos de assalariamento, por mais um ano, como técnicos auxiliares de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de

及林智傑之散位合同獲續期壹年，薪俸點為 195，分別由二零零七年十一月十四日及十一月二十一日起生效。

二零零七年十月十五日於教育暨青年局

局長 蘇朝暉

21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 14 e 21 de Novembro de 2007, respectivamente.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 15 de Outubro de 2007. — O Director dos Serviços, *Sou Chio Fai*.

文化局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零零七年十月十一日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，鄧志超在本局擔任職務的編制外合同續期一年，並以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階一等技術輔導員，薪俸點為 335，自二零零七年十一月二日起生效。

二零零七年十月十七日於文化局

局長 何麗鑽

INSTITUTO CULTURAL

Extracto de despacho

Por despacho da signatária, de 11 de Outubro de 2007:

Tang Chi Chio — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 3.º escalão, índice 335, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 2 de Novembro de 2007.

Instituto Cultural, aos 17 de Outubro de 2007. — A Presidente do Instituto, *Ho Lai Chun da Luz*.

旅遊局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零零七年八月八日作出的批示：

根據十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，第 2/2001 號行政法務司司長批示第六款，以及十二月二十一日第 86/89/M 號法令第九條第四款 a) 項之規定，以散位合同及實習方式聘用曾狄強於本局擔任第一職階二等高級技術員職務，試用期由二零零七年十月二十四日至二零零八年四月二十三日止。

摘錄自本局代局長於二零零七年九月十三日作出的批示：

Ema Maria de Freitas — 根據十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，在本局擔任第六職階半熟練工人職務的散位合同自二零零七年十二月一日起續期一年。

鄭姬嫻 — 根據十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 8 de Agosto de 2007:

Chang Tek Keong — contratado por assalariamento, pelo período experimental em regime de estágio, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugado com o n.º 6 do Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 2/2001, e artigo 9.º, n.º 4, alínea a), do Decreto-Lei n.º 86/89/M, ambos de 21 de Dezembro, de 24 de Outubro de 2007 a 23 de Abril de 2008.

Por despachos da directora dos Serviços, substituta, de 13 de Setembro de 2007:

Ema Maria de Freitas — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como operária semiqualficada, 6.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Dezembro de 2007.

Cheang Kei Sim — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo

通則》第二十七條及第二十八條之規定，在本局擔任第二職階助理員職務的散位合同自二零零七年十二月一日起續期一年。

譚家偉——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，在本局擔任第二職階助理員職務的散位合同自二零零七年十二月一日起續期一年。

摘錄自本局代局長於二零零七年九月十七日作出之批示：

高珍美——根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十一條第二款及第五款之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零零七年九月一日起轉為編制外合同第二職階二等技術員，薪俸點為370。

二零零七年十月十二日於旅遊局

局長 安棟樑

社會工作局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零零七年六月十四日作出的批示：

張珮怡及溫美寶——獲准以個人勞動合同方式在本局擔任職務，自二零零七年十月十五日起至二零零八年十月三十一日止。

摘錄自社會文化司司長於二零零七年九月二十八日作出的批示：

根據經六月二十三日第25/97/M號法令修訂的十二月二十一日第85/89/M號法令第四條的規定，容光耀學士在本局擔任副局長的定期委任，自二零零七年十二月一日起續任兩年。

二零零七年十月十八日於社會工作局

局長 葉炳權

體育發展局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零零七年九月二十八日作出的批示：

譚穎兒學士——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，自二零零七年十月四日起與其簽

Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Dezembro de 2007.

Tam Ka Vai — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Dezembro de 2007.

Por despacho da directora dos Serviços, substituta, de 17 de Setembro de 2007:

Kou Chan Mei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, nestes Serviços, nos termos do artigo 11.º, n.ºs 2 e 5, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Setembro de 2007.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 12 de Outubro de 2007. — O Director dos Serviços, *João Manuel Costa Antunes*.

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 14 de Junho de 2007:

Cheung Pui Yee Polly e Wan Mei Po — admitidas por contrato individual de trabalho, para exercerem funções neste Instituto, de 15 de Outubro de 2007 a 31 de Outubro de 2008.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 28 de Setembro de 2007:

Licenciado Iong Kong Io — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como vice-presidente deste Instituto, nos termos do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, a partir de 1 de Dezembro de 2007.

Instituto de Acção Social, aos 18 de Outubro de 2007. — O Presidente do Instituto, *Ip Peng Kin*.

INSTITUTO DO DESPORTO

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 28 de Setembro de 2007:

Licenciada Tam Veng I — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão,

訂為期一年的編制外合同，以擔任本局第一職階二等技術輔導員，薪俸點為 260 點。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條、第二十八條及第二百六十八條的規定，Gabriel Simão Marques da Costa 學士在本局擔任第三職階顧問高級技術員的散位合同自二零零七年十月二十五日起續期一年。

更正

鑑於本局刊登於二零零七年八月十五日第三十三期第二組《澳門特別行政區公報》第 7011 頁之批示摘錄有不清楚之處，茲更正如下：

原文為：“范少芬學士…，自二零零七年九月二日起生效；”

應改為：“范少芬學士…，自二零零七年九月三日起生效；”。

二零零七年十月十七日於體育發展局

代局長 黃有力

índice 260, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 4 de Outubro de 2007.

Licenciado Gabriel Simão Marques da Costa — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como técnico superior assessor, 3.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º, 28.º e 268.º do ETAPM, em vigor, a partir de 25 de Outubro de 2007.

Rectificação

Por ter saído inexacto, por lapso deste Instituto, o extracto de despacho publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 33/2007, II Série, de 15 de Agosto, a páginas 7011, se rectifica:

Onde se lê: «Licenciada Fan Sio Fan..., a partir de 2 de Setembro de 2007;»

deve ler-se: «Licenciada Fan Sio Fan..., a partir de 3 de Setembro de 2007;».

Instituto do Desporto, aos 17 de Outubro de 2007. — O Presidente do Instituto, substituto, *Vong Iao Lek*.

澳門理工學院

批示摘錄

根據四月二十四日第 6/2006 號行政法規第三十九條第三款規定，茲公佈經本年十月十七日社會文化司司長批示核准之二零零七財政年度澳門理工學院本身預算第五次預算修改及澳門理工學院獨立預算《04-01-05-00-24 澳門旅遊博彩技術培訓中心》第六次預算修改：

澳門理工學院本身預算

二零零七財政年度第五次預算修改

5.ª alteração orçamental ao orçamento privativo

do Instituto Politécnico de Macau para o ano económico de 2007

INSTITUTO POLITÉCNICO DE MACAU

Extracto de despacho

De acordo com o artigo 39.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, de 24 de Abril, publicam-se a 5.ª alteração orçamental ao orçamento privativo do Instituto Politécnico de Macau e a 6.ª alteração orçamental do orçamento individualizado «04-01-05-00-24 Centro de Formação Técnica nas Áreas do Turismo e do Jogo de Macau» do Instituto Politécnico de Macau para o ano económico de 2007, autorizadas por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 17 de Outubro do mesmo ano:

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加 / 登錄 Reforço/Inscrição	註銷 Anulação
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
					經常開支 Despesas correntes		
01	00	00	00	00	人員 Pessoal		

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
01	01	00	00	00	固定及長期報酬 Remunerações certas e permanentes		
01	01	07	00	00	固定及長期酬勞 Gratificações certas e permanentes		
01	01	07	00	03	職務主管及秘書 Chefias funcionais e pessoal de secretariado	40,600.00	
01	01	10	00	00	假期津貼 Subsídio de férias	188,000.00	
01	06	00	00	00	負擔補償 Compensação de encargos		
01	06	03	00	00	交通費——負擔補償 Deslocações — Compensação de encargos		
01	06	03	02	00	日津貼 Ajudas de custo diárias		228,600.00
02	00	00	00	00	資產及勞務 Bens e serviços		
02	01	00	00	00	耐用品 Bens duradouros		
02	01	03	00	00	營房及宿舍物品 Material de aquartelamento e alojamento		
02	01	03	00	99	其他 Outros		230,000.00
02	01	04	00	00	教育、文化及康樂用品 Material de educação, cultura e recreio		
02	01	04	00	01	公共圖書館書刊及物品 Livros e material para bibliotecas públicas		50,000.00
02	01	06	00	00	榮譽及招待物品 Material honorífico e de representação		6,000.00
02	01	07	00	00	辦事處設備 Equipamento de secretaria		60,000.00
02	01	08	00	00	其他耐用品 Outros bens duradouros	64,200.00	
02	02	00	00	00	非耐用品 Bens não duradouros		
02	02	04	00	00	辦事處消耗 Consumos de secretaria		70,000.00
02	02	06	00	00	服裝 Vestuário		50,000.00
02	02	07	00	00	其他非耐用品 Outros bens não duradouros		
02	02	07	00	04	食堂用品 Utensílios para cantinas		25,000.00
02	02	07	00	06	紀念品及獎品 Lembranças e ofertas	523,700.00	
02	02	07	00	99	其他 Outros		230,000.00

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加 / 登錄 Reforço/Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
02	03	00	00	00	勞務之取得 Aquisição de serviços		
02	03	01	00	00	資產之保養及利用 Conservação e aproveitamento de bens		
02	03	01	00	01	不動產 Bens imóveis	1,443,300.00	
02	03	01	00	02	動產 Bens móveis	564,200.00	
02	03	02	00	00	設施之負擔 Encargos das instalações		
02	03	02	01	00	電費 Energia eléctrica		140,000.00
02	03	02	02	00	設施之其他負擔 Outros encargos das instalações		
02	03	02	02	01	水及氣體費 Água e gás		45,000.00
02	03	02	02	02	衛生及清潔 Higiene e limpeza		80,000.00
02	03	02	02	03	管理費及保安 Condomínio e segurança		165,000.00
02	03	02	02	99	其他 Outros		300,000.00
02	03	04	00	00	資產租賃 Locação de bens		
02	03	04	00	01	不動產 Bens imóveis		150,000.00
02	03	04	00	02	動產 Bens móveis		50,000.00
02	03	05	00	00	交通及通訊 Transportes e comunicações		
02	03	05	02	00	其他原因之交通費 Transportes por outros motivos		128,500.00
02	03	05	03	00	交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações		90,000.00
02	03	06	00	00	招待費 Representação	23,300.00	
02	03	07	00	00	廣告及宣傳 Publicidade e propaganda		
02	03	07	00	02	在澳門特別行政區之活動 Acções na RAEM		50,000.00
02	03	07	00	03	在外地市場之活動 Acções em mercados externos	230,000.00	
02	03	08	00	00	各項特別工作 Trabalhos especiais diversos		
02	03	08	00	02	技術及專業培訓 Formação técnica ou especializada		140,000.00

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
02	03	08	00	03	專業及技術書刊之製作 Publicações técnicas e especializadas		20,000.00
02	03	08	00	05	教學 Formação académica		522,000.00
02	03	08	00	99	其他 Outros		209,800.00
02	03	09	00	00	未列明之負擔 Encargos não especificados		
02	03	09	00	01	研討會及會議 Seminários e congressos		510,000.00
02	03	09	00	02	非技術性臨時工作 Trabalhos pontuais não especializados		563,400.00
02	03	09	00	03	文化、體育及康樂活動 Actividades culturais, desportivas e recreativas		48,800.00
02	03	09	00	99	其他 Outros		153,400.00
04	00	00	00	00	經常轉移 Transferências correntes		
04	02	00	00	00	私立機構 Instituições particulares		
04	02	00	00	02	社團及組織 Associações e organizações	80,000.00	
04	03	00	00	00	私人 Particulares		
04	03	00	00	02	家庭及個人 Famílias e indivíduos		673,600.00
04	04	00	00	00	外地 Exterior		
04	04	00	00	02	給予國際組織的共同分擔及會費 Comparticipações e quotas p/organiz. internacionais		34,000.00
04	04	00	00	99	其他 Outras	3,000.00	
05	00	00	00	00	其他經常開支 Outras despesas correntes		
05	02	00	00	00	保險 Seguros		
05	02	01	00	00	人員 Pessoal		30,000.00
05	02	03	00	00	不動產 Imóveis		65,000.00
05	03	00	00	00	返還 Restituições		
05	03	00	00	99	其他 Outras		50,000.00
05	04	00	00	00	雜項 Diversas		
05	04	00	00	91	兌換差額及銀行轉帳 Diferença cambial e transferência bancária		40,000.00

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加 / 登錄 Reforço/Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
					資本開支 Despesas de capital		
07	00	00	00	00	投資 <i>Investimentos</i>		
07	03	00	00	00	樓宇 Edifícios	145,300.00	
07	06	00	00	00	各項建設 Construções diversas		171,500.00
07	10	00	00	00	機械及設備 Maquinaria e equipamento	2,074,000.00	
					總額 <i>Total</i>	5,379,600.00	5,379,600.00

澳門理工學院獨立預算

<<04-01-05-00-24 澳門旅遊博彩技術培訓中心>>

二零零七財政年度第六修改預算

6.ª alteração orçamental ao orçamento individualizado

<<04-01-05-00-24 Centro de Formação Técnica nas Áreas do Turismo e do Jogo de Macau>>

do Instituto Politécnico de Macau para o ano económico de 2007

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加 / 登錄 Reforço/Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
					經常開支 Despesas correntes		
01	00	00	00	00	人員 <i>Pessoal</i>		
01	01	00	00	00	固定及長期報酬 Remunerações certas e permanentes		
01	01	07	00	00	固定及長期酬勞 Gratificações certas e permanentes		
01	01	07	00	99	其他 Outras		16,000.00
01	02	00	00	00	附帶報酬 Remunerações acessórias		
01	02	03	00	00	超時工作 Horas extraordinárias		

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
01	02	03	00	01	額外工作 Trabalho extraordinário	76,000.00	
02	00	00	00	00	資產及勞務 Bens e serviços		
02	01	00	00	00	耐用品 Bens duradouros		
02	01	01	00	00	建設及大型裝修 Construções e grandes reparações		329,000.00
02	01	04	00	00	教育、文化及康樂用品 Material de educação, cultura e recreio		
02	01	04	00	01	公共圖書館書刊及物品 Livros e material para bibliotecas públicas		6,000.00
02	02	00	00	00	非耐用品 Bens não duradouros		
02	02	07	00	00	其他非耐用品 Outros bens não duradouros		
02	02	07	00	99	其他 Outros	70,000.00	
02	03	00	00	00	勞務之取得 Aquisição de serviços		
02	03	02	00	00	設施之負擔 Encargos das instalações		
02	03	02	02	00	設施之其他負擔 Outros encargos das instalações		
02	03	02	02	01	水及氣體費 Água e gás		26,000.00
02	03	04	00	00	資產租賃 Locação de bens		
02	03	04	00	02	動產 Bens móveis	10,000.00	
02	03	05	00	00	交通及通訊 Transportes e comunicações		
02	03	05	03	00	交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações		38,000.00
02	03	08	00	00	各項特別工作 Trabalhos especiais diversos		
02	03	08	00	03	專業及技術書刊之製作 Publicações técnicas e especializadas	16,000.00	
02	03	08	00	05	教學 Formação académica	272,000.00	
02	03	08	00	99	其他 Outros	41,000.00	
02	03	09	00	00	未列明之負擔 Encargos não especificados		
02	03	09	00	99	其他 Outros		14,000.00

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加 / 登錄 Reforço/Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
04	00	00	00	00	經常轉移 <i>Transferências correntes</i>		
04	04	00	00	00	外地 <i>Exterior</i>		
04	04	00	00	99	其他 <i>Outras</i>		26,000.00
05	00	00	00	00	其他經常開支 <i>Outras despesas correntes</i>		
05	02	00	00	00	保險 <i>Seguros</i>		
05	02	01	00	00	人員 <i>Pessoal</i>		45,000.00
05	02	03	00	00	不動產 <i>Imóveis</i>		14,000.00
05	02	05	00	00	雜項 <i>Diversos</i>		30,000.00
05	04	00	00	00	雜項 <i>Diversas</i>		
05	04	00	00	03	社會保障基金（僱主實體之負擔） F.S.S. (enc. entidade patronal)		6,000.00
					資本開支 Despesas de capital		
07	00	00	00	00	投資 <i>Investimentos</i>		
07	10	00	00	00	機械及設備 <i>Maquinaria e equipamento</i>	35,000.00	
07	12	00	00	00	其他投資 <i>Outros investimentos</i>	30,000.00	
					總額 <i>Total</i>	550,000.00	550,000.00

澳門理工學院理事會——院長：李向玉——署理副院長：殷磊
——代秘書長：趙家威——財政局代表：António João Terra Esteves

O Conselho de Gestão do Instituto Politécnico de Macau. — O Presidente, *Lei Heong Iok*. — A Vice-Presidente, em exercício, *Yin Lei*. — O Secretário-Geral, substituto, *Chiu Ka Wai*. — O representante da DSF, *António João Terra Esteves*.

旅遊基金

FUNDO DE TURISMO

批示摘錄

Extracto de despacho

根據三月十七日第 6/2006 號行政法規第四十一條，以及第 347/2006 號行政長官批示附件 I 第八款規定，現刊登有關二零零七

De acordo com o artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, de 17 de Março, e n.º 8 do anexo I do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006, publica-se a 4.ª alteração

年度澳門大賽車獨立預算之第四次修改，該修改獲社會文化司司長在二零零七年十月九日批示核准：

orçamental ao orçamento individualizado do Grande Prémio de Macau de 2007, autorizado por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 9 de Outubro do mesmo ano:

二零零七年旅遊基金之預算
Orçamento privativo do Fundo de Turismo 2007
澳門大賽車獨立預算
Orçamento individualizado do Grande Prémio de Macau
«04-01-05-00-30»

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
02	01	07	00	00	辦事處設備 Equipamento de secretaria		50,000.00
02	03	08	00	01	研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução		50,000.00
02	03	08	00	99	其他 Outros	200,000.00	
05	04	00	00	02	退休基金會——公積金制度（僱主方） F. Pensões — Reg. Previdência (parte patronal)		100,000.00
					總額 Total	200,000.00	200,000.00

二零零七年十月十二日於旅遊基金——行政管理委員會——主席：安棟樑——委員：文綺華，蕭愛珊，鄧世杰

Fundo de Turismo, aos 12 de Outubro de 2007. — O Conselho Administrativo do Fundo de Turismo. — O Presidente, *João Manuel Costa Antunes*. — Os Vogais, *Maria Helena de Senna Fernandes* — *Elsa Maria d'Assunção Silvestre* — *Tang Sai Kit*.

地圖繪製暨地籍局

批示摘錄

按照運輸工務司司長於二零零七年七月三十一日作出的批示：

根據十二月二十八日第 62/98/M 號法令所修改的十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款 a) 項的規定，在二零零七年七月四日第二十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的評核成績中唯一合格應考人一等高級技術員譚光民，獲確定委任為本局人員編制第一職

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA
E CADASTRO**

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 31 de Julho de 2007:

Tam Kuong Man, técnico superior de 1.ª classe, único classificado no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 27/2007, II Série, de 4 de Julho — nomeado, definitivamente, técnico superior principal, 1.º escalão, do quadro destes Serviços, nos termos do artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/89/M, de 28 de

階首席高級技術員，並按照六月二日第 20/97/M 號法令第三條第三款的规定，基於保留處於超額狀況，不會填補有關空缺。

Dezembro, e nos termos do artigo 3.º, n.º 3, do Decreto-Lei n.º 20/97/M, de 2 de Junho, não ocupa vaga do quadro, por se manter na situação de supranumerário.

二零零七年十月十六日於地圖繪製暨地籍局

代局長 張紹基

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 16 de Outubro de 2007. — O Director dos Serviços, substituto, *Cheong Sio Kei*.

港務局

CAPITANIA DOS PORTOS

批示摘錄

Extractos de despachos

摘錄自二零零七年九月十四日運輸工務司司長批示：

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 14 de Setembro de 2007:

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的规定，與劉德衍、歐路易、趙崇章、高思遠、林耀輝、林麗娟及戴美欣簽訂為期一年之編制外合同，擔任第一職階二等海上交通控制員之職務，薪俸點為 225 點，可續期，首兩位自二零零七年十一月十四日起生效，其餘自二零零七年十二月四日起生效。

Lao Tak In, Luis Au, Chio Song Cheong, Kou Su In, Lam Io Fai, Lam Lai Kun e Tai Mei Yan — contratados além do quadro, pelo período de um ano, renovável, como controladores de tráfego marítimo de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 225, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 14 de Novembro para os dois primeiros e 4 de Dezembro de 2007, para os restantes.

摘錄自二零零七年十月十二日局長批示：

Por despacho da directora, de 12 de Outubro de 2007:

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的规定，第四職階半熟練工人邵允聰在本局擔任職務的散位合同，自二零零七年十二月十七日起續約一年，職級和職階維持不變。

Siu Wan Chong, operário semiqualeificado, 4.º escalão, desta Capitania — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 17 de Dezembro de 2007.

二零零七年十月十六日於港務局

局長 黃穗文

Capitania dos Portos, aos 16 de Outubro de 2007. — A Directora, *Wong Soi Man*.

地球物理暨氣象局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

批示摘錄

Extracto de despacho

摘錄自運輸工務司司長於二零零七年九月二十五日作出的批示：

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 25 de Setembro de 2007:

根據十二月二十一日第 85/89/M 號法令第四條第一及第四款的规定，本局人員編制內技術員職程特級技術輔導員尤淑芬在本

Iao Soc Fan, adjunto-técnico especialista, da carreira de técnico do quadro de pessoal destes Serviços — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe da Secção de Pessoal, Atendimento e Expediente desta Direcção de Serviços, nos

局擔任人事、接待暨文書處理科科長的定期委任自二零零七年十月十五日起獲續任一年。

termos do artigo 4.º, n.ºs 1 e 4, do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 15 de Dezembro de 2007.

二零零七年十月十五日於地球物理暨氣象局

局長 馮瑞權

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 15 de Outubro de 2007. — O Director dos Serviços, *Fong Soi Kun*.

房屋局

批示摘錄

摘錄自局長於二零零七年九月二十日的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經同月同日第 80/92/M 號法令及十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，下列工作人員在本局擔任職務的散位合同獲續期一年：

蕭燦森，第三職階半熟練工人，薪俸點為 150，自二零零七年十一月一日起生效；

Eng Vai Keong，第七職階熟練助理員，薪俸點為 210，自二零零七年十二月六日起生效。

摘錄自局長於二零零七年十月九日的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經同月同日第 80/92/M 號法令及十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，Augusto Lei do Rosário 在本局執行職務的散位合同，自二零零七年十一月一日起續期一年，維持相應薪俸點為 215 點。

聲明

為著應有效力，茲聲明本局人員編制之第二職階首席高級技術員何佩華，於本年八月一日在財政局以定期委任方式擔任廳長職位，根據六月二日第 20/97/M 號法令第三條第一款的規定，上述人員於同日起轉為編制內超額人員狀況。

二零零七年十月十六日於房屋局

局長 鄭國明

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Extractos de despachos

Por despachos do presidente do Instituto, de 20 de Setembro de 2007:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada um indicadas, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção dos Decretos-Leis n.ºs 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, e 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Sio Chan Sam, como operário semiqualficado, 3.º escalão, índice 150, a partir de 1 de Novembro de 2007;

Eng Vai Keong, como auxiliar qualificado, 7.º escalão, índice 210, a partir de 6 de Dezembro de 2007.

Por despacho do presidente do Instituto, de 9 de Outubro de 2007:

Augusto Lei do Rosário — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, para exercer funções neste Instituto, mantendo a remuneração correspondente ao índice 215, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção dos Decretos-Leis n.ºs 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, e 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Novembro de 2007.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Ho Pui Va, técnica superior principal, 2.º escalão, do quadro de pessoal deste Instituto, foi nomeada, em comissão de serviço, chefe de departamento da Direcção dos Serviços de Finanças, transitando para a situação de supranumerário do quadro de pessoal deste Instituto, no dia 1 de Agosto do corrente ano, nos termos do artigo 3.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 20/97/M, de 2 de Junho.

Instituto de Habitação, aos 16 de Outubro de 2007. — O Presidente do Instituto, *Chiang Coc Meng*.

民航局

AUTORIDADE DE AVIAÇÃO CIVIL

批示摘錄

Extracto de despacho

根據第6/2006號行政法規第四十一條規定，公佈經運輸工務司司長於二零零七年十月十一日批示核准之民航局二零零七年財政年度本身預算第五次修改：

De acordo com o artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publica-se a 5.ª alteração ao orçamento privativo da Autoridade de Aviação Civil para o ano económico de 2007, autorizada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 11 de Outubro do mesmo ano:

民航局二零零七年財政年度第五次本身預算修改
5.ª alteração ao orçamento privativo da Autoridade de Aviação Civil
para o ano económico de 2007

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加／登錄 Reforço/Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
					經常開支 Despesas correntes		
01	06	01	00	00	膳食及住宿——負擔補償 Alimentação e alojamento — Compensação de encargos	100,000.00	
02	02	02	00	00	燃油及潤滑劑 Combustíveis e lubrificantes	5,000.00	
02	03	02	01	00	電費 Energia eléctrica		5,000.00
02	03	08	00	01	研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução		100,000.00
					總額 Total	105,000.00	105,000.00

二零零七年十月九日於民航局行政委員會——主席：陳穎雄
——正選委員：夏利樂（財政局代表）——候補委員：何曼秀

O Conselho Administrativo da Autoridade de Aviação Civil, aos 9 de Outubro de 2007. — O Presidente, *Chan Weng Hong*. — O Vogal Efectivo, *Rui Pedro C P Amaral*, (Representante da DSF). — O Vogal Suplente, *Ho Man Sao*.

政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

審計署

COMISSARIADO DA AUDITORIA

通告

Aviso

按照二零零七年十月十二日審計長批示，以及根據現行《澳門公共行政工作人員通則》規定，現通過考試方式進行普通入職開考，以填補審計署人員編制高級技術員組別第一職階二等高級技術員二十二缺。

1. 方式、期限及有效期

本普通入職開考以考試方式進行。投考申請表應自本通告於《澳門特別行政區公報》公布之日緊接第一個辦公日起計二十天內遞交。本開考有效期為一年。

2. 報考條件

2.1 投考人：

凡符合現行《澳門公共行政工作人員通則》所指擔任公職的一般要件，且具備學士學位的澳門特別行政區永久居民。

2.2 應遞交的文件：

- a) 有效的身份證明文件副本；
- b) 本通告所要求之學歷證明文件；
- c) 履歷；

d) 與公職有聯繫的報考人應遞交任職部門發出的個人紀錄，其內載明曾擔任的職務、現所屬職程和職級、與公職聯繫的性質、在現職級和在公職的年資，以及為參加開考所需的工作評核。

報考人如屬審計署人員，可豁免遞交上述 a)、b) 及 d) 項所指的文件，但須在報名表上明確聲明。

3. 報名方式及地點

報考人須填寫現行《澳門公共行政工作人員通則》第五十二條第二款所指之印件連同上指應遞交之文件，於指定期限及辦公

Faz-se público que, por despacho da Ex.^{ma} Senhora Comissária da Auditoria, de 12 de Outubro de 2007, se acha aberto o concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, nos termos do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), em vigor, para o preenchimento de vinte e duas vagas de técnico superior de 2.^a classe, 1.^o escalão, do grupo de pessoal técnico superior do quadro de pessoal do Comissariado da Auditoria.

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau. O prazo de validade esgota-se num ano.

2. Condições de candidatura

2.1. Candidatos:

Podem candidatar-se todos os residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau que reúnam os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas mencionados no ETAPM, em vigor, e que estejam habilitados com licenciatura.

2.2. Documentos a apresentar:

- a) Cópia do documento de identificação válido;
- b) Documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso;
- c) Nota curricular; e
- d) Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar o registo biográfico, emitido pelo Serviço em que trabalham, donde constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e as classificações de serviço, relevantes para a apresentação a concurso.

Os candidatos, pertencentes ao Comissariado da Auditoria, ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e d), devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição.

3. Forma de candidatura e local

A candidatura ao concurso é feita mediante o preenchimento do impresso referido no n.º 2 do artigo 52.º do ETAPM, em vigor, o qual deve ser entregue, conjuntamente com os documentos acima indicados, até ao termo do prazo fixado e durante as ho-

時間內遞交到宋玉生廣場 411-417 號“皇朝廣場”二十樓審計署行政暨財政處。

4. 工作性質

二等高級技術員需具學士學位之專業技能和基本培訓，以便在科學／技術的方法和程序上，能獨立自主並盡責地執行一般性或專門性的諮詢、調查、研究、計劃和協調的職務，目的為協助上級作出決策。

5. 薪俸

第一職階二等高級技術員薪俸點為十二月二十一日第 86/89/M 號法令附件表三薪俸索引表所載的 430 點。

6. 甄選方式

甄選將按一般知識考試、專業知識考試、專業面試及履歷審查順序分階段獨立進行。每一階段均以滿分為 10 分作評分標準，准考人得分低於 5 分即被淘汰而不能進入後續階段的甄選程序。最終評分將按下列各階段得分的比例計算：

- a) 一般知識考試：10%；
- b) 專業知識考試：40%；
- c) 專業面試：40%；
- d) 履歷審查：10%。

7. 考試範圍

考試範圍將包括以下內容：

a) 法律知識：

- I. 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》；
- II. 有關澳門特別行政區審計署之法規：
 - 第 11/1999 號法律——澳門特別行政區審計署；
 - 第 12/2007 號行政法規——審計署的組織及運作；
- III. 《澳門公職法律制度》：
 - 經六月二十三日第 25/97/M 號法令修改的第 85/89/M 號法令——澳門公共行政機關的領導及主管人員通則；
 - 十二月二十一日第 86/89/M 號法令——澳門公共行政的一般及特別職程制度；

ras normais de expediente, na Divisão Administrativa e Financeira do Commissariado da Auditoria, sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 411-417, Edifício Dynasty Plaza, 20.º andar.

4. Conteúdo funcional

Ao técnico superior de 2.ª classe cabem funções consultivas, de investigação, estudo, concepção e adaptação de métodos e processos científico-técnicos, de âmbito geral ou especializado, executadas com autonomia e responsabilidade, tendo em vista informar a decisão superior, requerendo uma especialização e formação básica de nível de licenciatura.

5. Vencimento

O técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 430 da tabela indiciária de vencimento constante do mapa 3, anexo ao Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

6. Métodos de selecção

Os métodos de selecção constam de prova de conhecimentos gerais, prova de conhecimentos profissionais, entrevista profissional e análise curricular, realizadas sucessivamente, tendo cada uma a valoração máxima de dez valores. Os candidatos que faltem ou que obtenham classificação inferior a cinco valores em qualquer um dos métodos de selecção são considerados excluídos do concurso, sendo impedidos de participar nos restantes métodos de selecção. Os diferentes métodos de selecção têm a seguinte ponderação:

- a) Prova de conhecimentos gerais: 10%;
- b) Prova de conhecimentos profissionais: 40%;
- c) Entrevista profissional: 40%; e
- d) Análise curricular: 10%.

7. Programa

O programa abrange as seguintes matérias:

a) Conhecimentos de legislação:

- I. Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China;
- II. Legislação relativa ao Commissariado da Auditoria da RAEM;
 - Lei n.º 11/1999 — Commissariado da Auditoria da RAEM;
 - Regulamento Administrativo n.º 12/2007 — organização e funcionamento do Commissariado da Auditoria.
- III. Regime Jurídico da Função Pública de Macau;
 - Decreto-Lei n.º 85/89/M, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho — estatuto do pessoal de direcção e chefia dos Serviços da Administração Pública de Macau;
 - Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro — regime geral e especial das carreiras da Administração Pública de Macau;

— 經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》；

— 第 8/2004 號法律——公共行政工作人員工作表現評核原則；

— 第 31/2004 號行政法規——公共行政工作人員工作表現評核一般制度；

— 第 235/2004 號行政長官批示——評核諮詢委員會的設立、組成及運作規則。

IV. 有關澳門特別行政區公共財政管理之法規：

— 第 6/2006 號行政法規——公共財政管理制度；

— 第 41/83/M 號法令現行文本；

— 經五月十五日第 30/89/M 號法令修改的十二月十五日第 122/84/M 號法令——工程及資產與勞務之取得的開支制度。

V. 十月十一日第 57/99/M 號法令核准的《行政程序法典》。

b) 與審計工作相關的專業知識；

c) 時事及社會常識。

應考人在一般知識考試及專業知識考試時，可參閱 a) 項所指之法例及相關書籍。

一般知識考試的地點、日期及時間將載於准考人確定名單通告內。

8. 適用法例

本開考由現行《澳門公共行政工作人員通則》所規範。

9. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：高級審計師 劉偉明

正選委員：廳長 鄭覺良

高級審計師 唐碧菁

候補委員：首席高級技術員 Américo Xavier de Sousa

一等高級技術員 黃少鴻

(是項刊登費用為 \$6,247.00)

— Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro;

— Lei n.º 8/2004 — princípios relativos à avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;

— Regulamento Administrativo n.º 31/2004 — regime geral de avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;

— Despacho do Chefe do Executivo n.º 235/2004 — regras relativas à constituição, composição e funcionamento da Comissão Paritária.

IV. Legislação relativa à administração financeira pública da RAEM;

— Regulamento Administrativo n.º 6/2006 — regime de administração financeira pública;

— Decreto-Lei n.º 41/83/M, na redacção actual;

— Decreto-Lei n.º 122/84/M, de 15 de Dezembro, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 30/89/M, de 15 de Maio — regime das despesas com obras e aquisição de bens e serviços.

V. Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

b) Conhecimentos profissionais do âmbito da auditoria;

c) Conhecimentos gerais e actualidades.

Os candidatos podem utilizar como elementos de consulta, nas provas de conhecimentos gerais e de conhecimentos profissionais, os diplomas legais mencionados em a) do presente número, bem como documentação e publicações relacionadas.

O local, a data e hora da realização da prova de conhecimentos gerais constarão da lista definitiva dos candidatos admitidos ao concurso.

8. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes do ETAPM, em vigor.

9. Júri

O júri do concurso terá a seguinte constituição:

Presidente: Lau Wai Meng, auditor superior.

Vogais efectivos: Cheang Koc Leong, chefe de departamento; e

Tong Pek Cheng, auditora superior.

Vogais suplentes: Américo Xavier de Sousa, técnico superior principal; e

Vong Sio Hong, técnico superior de 1.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 6 247,00)

警察總局

SERVIÇOS DE POLÍCIA UNITÁRIOS

通告

Aviso

按照保安司司長於二零零七年九月二十七日的批示，及根據現行《澳門公共行政工作人員通則》的規定，現通過考試方式進行普通入職開考，以填補警察總局人員編制內專業技術人員組別之第一職階二等技術輔導員一缺。

1. 方式、期限及有效期

本普通入職開考以考試方式進行。准考申請書應自本通告於《澳門特別行政區公報》公布之日緊接第一個辦公日起計二十天內遞交。

本開考之有效期於有關空缺被填補後屆滿。

2. 投考條件

2.1. 投考人必須符合以下條件，方可投考：

a) 根據《澳門特別行政區基本法》第九十七條之規定，必須是澳門特別行政區永久性居民；

b) 符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款b)至f)項所規定的擔任公職之一般要件；

c) 具有十一年級學歷。

2.2. 應遞交的文件：

與公職無聯繫的投考人應遞交：

a) 身份證明文件副本；

b) 本通告所要的學歷證明文件；

c) 履歷。

與公職有聯繫的投考人應遞交：

a) 身份證明文件副本；

b) 本通告所要的學歷證明文件；

c) 履歷；

d) 任職部門發出的個人資料紀錄，其內載明曾擔任的職務、現所屬職程和職級、與公職聯繫的性質、在現職級和在公職的年資，以及參加開考所需之工作評核。

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 27 de Setembro de 2007, se acha aberto o concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), em vigor, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro de pessoal dos Serviços de Polícia Unitários (SPU).

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O prazo de validade esgota-se com o preenchimento da vaga referida.

2. Condições de candidatura

2.1. Podem condidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam as seguintes condições:

a) Sejam residentes permanentes da RAEM, nos termos do artigo 97.^o da Lei Básica da RAEM;

b) Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.^o do ETAPM, em vigor; e

c) Possuam como habilitações académicas o 11.^o ano de escolaridade.

2.2. Documentos a apresentar:

Os candidatos não vinculados à função pública devem apresentar:

a) Cópia do documento de identificação;

b) Documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso; e

c) Nota curricular.

Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar:

a) Cópia do documento de identificação;

b) Documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso;

c) Nota curricular; e

d) Registo biográfico, emitido pelo Serviço em que trabalha, donde constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e as classificações de serviço relevantes para a apresentação a concurso.

投考人如屬警察總局人員，以及上述 a)、b) 和 d) 項所指的文件已存放在其個人檔案內，則可豁免遞交，但須在報名表上明確聲明。

3. 報名方式及地點

投考人須填寫現行《澳門公共行政工作人員通則》第五十二條第二款所指的專用印件連同上指應遞交之文件，並於指定期限及辦公時間內遞交到澳門南灣大馬路 730 至 804 號中華廣場十六樓警察總局資源管理廳。

4. 工作性質

第一職階二等技術輔導員須從具備的學歷及專業資格中理論及實踐性之技術知識，進行適當運用，配合各項方法及程序，擔任既定的行政範疇之工作及職務，以便達致及符合行政範疇領域下各工作崗位的要求。

5. 薪俸

第一職階二等技術輔導員薪俸點為十二月二十一日第86/89/M號法令附件一之表三第七級別內所載的 260 點。

6. 甄選方式

甄選分為兩個階段進行，第一階段是淘汰性質，並使用以下的評分方法及比例：

第一階段：

知識考試——百分之五十。

第二階段：

a) 專業面試——百分之三十；

b) 履歷分析——百分之二十。

知識考試以筆試形式進行，最多不超過三小時。知識考試得分低於百分之五十者，將被淘汰且不能進入第二階段之考試。

專業面試是根據職務要求之特點，確定及評估與投考人之專業資歷及專業經驗有關之專業條件。

履歷分析是透過衡量投考人之學歷資格、專業資格、專業資歷及經驗，曾任工作及專業補充培訓，以審核其擔任特定職務之能力。

Os candidatos pertencentes aos Serviços de Polícia Unitários ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e d), se os mesmos se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição.

3. Forma de admissão e local

A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento do impresso próprio, a que se refere o n.º 2 do artigo 52.º do ETAPM, em vigor, o qual deve ser entregue, conjuntamente com os documentos acima indicados, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente, no Departamento de Gestão de Recursos dos SPU, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 730-804, 16.º andar, Edifício China Plaza, Macau.

4. Conteúdo funcional

O adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, deve usar os conhecimentos adquiridos com as habilitações académicas e profissionais, enquadrados em directivas, para exercer funções e realizar trabalhos definidos na área administrativa, a fim de satisfazer os requisitos exigidos para qualquer trabalho da área administrativa.

5. Vencimento

O adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nível 7, vence pelo índice 260 da tabela de índice de vencimento constante do mapa 3 do Anexo I do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

6. Método de selecção

A selecção será efectuada por duas fases, sendo a 1.ª eliminatória, e utilizar-se-ão os seguintes métodos, ponderados da seguinte forma:

1.ª fase:

Prova de conhecimentos — 50%.

2.ª fase:

a) Entrevista profissional — 30%; e

b) Análise curricular — 20%.

A prova de conhecimentos revestirá a forma de uma prova escrita e terá a duração máxima de três horas. Não serão admitidos à 2.ª fase, e consideram-se excluídos, os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 pontos percentuais na prova de conhecimentos.

A entrevista profissional visa determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos, por comparação com o perfil de exigências da função.

A análise curricular visa examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

7. 考試範圍

考試範圍將包括以下內容：

(1) 法律知識：

I. 《澳門特別行政區基本法》；

II. 經十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》；

III. 《澳門公職法律制度》：

a) 經六月二十三日第25/97/M號法令修改之第85/89/M號法令；

b) 十二月二十一日第86/89/M號法令；

c) 經十二月二十八日第62/98/M號法令修改、十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》；

d) 第8/2004號法律——公共行政工作人員工作表現評核原則；

e) 第31/2004號行政法規——公共行政工作人員的工作表現評核一般制度；

f) 第235/2004號行政長官批示——評核諮詢委員會的設立、組成及運作規則；

g) 第8/2006號法律——公務人員公積金制度；

h) 第15/2006號行政法規——公務人員公積金制度投放供款規章。

IV. 澳門特別行政區警察總局有關的法律及行政法規：

a) 第1/2001號法律；

b) 經第17/2003號行政法規修改的第2/2001號行政法規。

V. 規範澳門特別行政區公共財政活動之法規：

a) 經四月二十七日第22/87/M號法令、第1/1999號法律附件三第六條及第6/2006號行政法規修改之十一月二十一日第41/83/M號法令（中文文本公佈於一九九八年九月十四日第三十七期第一組《澳門政府公報》）；

b) 第6/2006號行政法規；

c) 第325/2006號行政長官批示；

d) 第347/2006號行政長官批示；

e) 第388/2006號行政長官批示；

f) 第66/2006號經濟財政司司長批示；

7. Programa

O programa abrangerá as seguintes matérias:

(I) Conhecimento em legislação:

I. Lei Básica da RAEM;

II. Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro;

III. Regime Jurídico da Função Pública de Macau:

a) Decreto-Lei n.º 85/89/M, com as alterações dadas pelo Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho;

b) Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro;

c) Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro;

d) Lei n.º 8/2004 — Princípios relativos à avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;

e) Regulamento Administrativo n.º 31/2004 — Regime geral de avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;

f) Despacho do Chefe do Executivo n.º 235/2004 — Regras relativas à constituição, composição e funcionamento da Comissão Paritária;

g) Lei n.º 8/2006 — Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos;

h) Regulamento Administrativo n.º 15/2006 — Regulamento da aplicação das contribuições do Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos.

IV. Lei e Regulamento Administrativo dos Serviços de Polícia Unitários da RAEM:

a) Lei n.º 1/2001;

b) Regulamento Administrativo n.º 2/2001, com as alterações dadas pelo Regulamento Administrativo n.º 17/2003.

V. Diploma que regulamenta a actividade financeira do serviço público da administração da RAEM:

a) Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, com as alterações dadas pelo Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril, e pelo n.º 6 do Anexo III à Lei n.º 1/1999 e Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (a versão chinesa publicada no *Boletim Oficial* de Macau n.º 37, I Série, de 14 de Setembro de 1998);

b) Regulamento Administrativo n.º 6/2006;

c) Despacho do Chefe do Executivo n.º 325/2006;

d) Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006;

e) Despacho do Chefe do Executivo n.º 388/2006;

f) Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 66/2006;

g) 第1/2007號經濟財政司司長批示；

h) 第40/2007號經濟財政司司長批示。

VI. 有關工程、資產與勞務之取得的開支制度：

a) 經五月十五日第30/89/M號法令及第6/2006號行政法規修改之十二月十五日第122/84/M號法令（中文參考文本載於澳門法律網頁：www.macaolaw.gov.mo）；

b) 七月六日第63/85/M號法令（中文參考文本載於澳門法律網頁：www.macaolaw.gov.mo）。

(2) 專業知識：

—— 撰寫建議書、報告書及 / 或公文等文件。

投考人在知識考試（筆試）時，可參閱上述法例。

知識考試的地點、日期及時間將於公布准考人確定名單時通知。

8. 適用法例

本開考由現行《澳門公共行政工作人員通則》所規範。

9. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：廳長 趙汝民

正選委員：顧問 吳麗珍

首席高級技術員 陳思敏

候補委員：顧問高級資訊技術員 鄭耀漢

一等高級技術員 黃永琪

二零零七年十月十七日於警察總局

局長 白英偉

（是項刊登費用為 \$8,152.00）

g) Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 1/2007;

h) Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 40/2007.

VI. Regime de despesas com obras e aquisição de bens e serviços:

a) Decreto-Lei n.º 122/84/M, de 15 de Dezembro, com as alterações dadas pelo Decreto-Lei n.º 30/89/M, de 15 de Maio, e Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (a versão em língua chinesa, encontra-se disponível para consulta na página «www.macaolaw.gov.mo» — Portal Jurídico de Macau);

b) Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho (a versão em língua chinesa, encontra-se disponível para consulta na página «www.macaolaw.gov.mo» — Portal Jurídico de Macau).

(2) Conhecimento profissional:

— Elaboração de proposta, relatório e/ou ofício, etc.

Os candidatos podem utilizar como elementos de consulta, na prova de conhecimentos, os diplomas legais acima mencionados.

O local, a data e hora da realização da prova de conhecimentos constarão do aviso referente à lista definitiva dos candidatos admitidos.

8. *Legislação aplicável*

O presente concurso rege-se pelas normas constantes do ETAPM, em vigor.

9. *Júri*

O júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Chio U Man, chefe de departamento.

Vogais efectivas: Ng Lai Chan, assessora; e

Chan Si Man, técnica superior principal.

Vogais suplentes: Kuong Io Hon, técnico superior de informática assessor; e

Wong Weng Kei, técnico superior de 1.ª classe.

Serviços de Polícia Unitários, aos 17 de Outubro de 2007.

O Comandante-geral, *José Proença Branco*.

(Custo desta publicação \$ 8 152,00)

新聞局

名單

為履行關於撥給私人及私人機構的財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，新聞局現公佈二零零七年第三季的資助名單：

GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e instituições particulares, vem o Gabinete de Comunicação Social publicar a listagem dos apoios concedidos no 3.º trimestre de 2007:

受資助者 Beneficiário dos apoios financeiros	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidade
澳門新聞工作者協會 Associação dos Trabalhadores da Imprensa de Macau	03-09-2007	\$ 582,500.00	2007年9月16日至22日期間往北京參加「國情研修班」課程。 Deslocação a Pequim entre os dias 16 e 22 de Setembro para participar no curso de «Introdução aos Assuntos do País».
合計 Soma		\$ 582,500.00	

二零零七年十月十八日於新聞局

Gabinete de Comunicação Social, aos 18 de Outubro de 2007.

局長 陳致平

O Director do Gabinete, *Victor Chan*.

(是項刊登費用為 \$1,116.00)

(Custo desta publicação \$ 1 116,00)

科學技術發展基金

FUNDO PARA O DESENVOLVIMENTO DAS CIÊNCIAS E
DA TECNOLOGIA

名單

Lista

為履行八月二十六日第54/GM/97號批示，科學技術發展基金
現公佈二零零七年第三季給予財政資助名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto,
vem o Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da
Tecnologia publicar a lista de apoio financeiro concedido no 3.º
trimestre do ano de 2007:

受資助者 Beneficiário de apoio financeiro	項目編號 N.º de projecto	批示日期 Despacho de autorização	支付日期 Pago em	撥給金額 Montante atribuído (MOP)
項目資助 Apoio financeiro dos projectos das ciências e da tecnologia				
楊開荊 Ieong Hoi Keng	066/2005/A	26/01/2007	12/07/2007	40,000.00
陳嘉賢 Chan Ka Yin Victor	045/2005/A	07/02/2007	12/07/2007	70,000.00
張毅 Cheong Ngai	023/2005/A	01/03/2007	12/07/2007	100,000.00
澳門土木工程實驗室 Laboratório de Engenharia Civil de Macau	072/2005/A	20/03/2007	12/07/2007	50,000.00
黃少春 Wong Sio Chon	003/2007/A	28/03/2007	12/07/2007	160,000.00
新亞太網絡信息中心有限公司 Centro de Informações em Rede da Nova Ásia-Pacífico, Limitada	036/2006/A	28/03/2007	12/07/2007	380,000.00

受資助者 Beneficiário de apoio financeiro	項目編號 N.º de projecto	批示日期 Despacho de autorização	支付日期 Pago em	撥給金額 Montante atribuído (MOP)
網安國際有限公司 Sociedade Internacional de Netsec Limitada	019/2006/A	04/04/2007	12/07/2007	150,000.00
澳門理工學院 Instituto Politécnico de Macau	005/2007/A1	08/05/2007	12/07/2007	450,000.00
聯合國大學 - 國際軟件技術研究所 Instituto Internacional de Tecnologia do Software da Universidade das Nações Unidas	038/2006/A3	08/05/2007	12/07/2007	1,049,000.00
澳門大學 Universidade de Macau	012/2006/A	20/04/2007	12/07/2007	249,000.00
	042/2006/A3	08/05/2007	12/07/2007	2,700,000.00
澳門科技大學基金會 (科技大學) Fundação Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau (Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau)	048/2006/A	28/03/2007	12/07/2007	315,000.00
	105/2005/A	27/06/2007	27/07/2007	200,000.00
科普資助 Apoio financeiro dos ensinos que promovem as ciências				
勞工子弟學校 (小學部) Escola para Filhos e Irmãos dos Operários (Sector Primário)	001/2007/P 至 004/2007/P	04/07/2007	27/07/2007	10,700.00
勞工子弟學校 (中學部) Escola para Filhos e Irmãos dos Operários (Sector Secundário)	005/2007/P 至 006/2007/P , 008/2007/P 至 026/2007/P	04/07/2007	27/07/2007	82,307.00

二零零七年十月十五日於科學技術發展基金

行政委員會主席：唐志堅

行政委員會委員：鄭冠偉

(是項刊登費用為 \$3,024.00)

Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia,
aos 15 de Outubro de 2007.

O Presidente do Conselho de Administração, *Tong Chi Kin*.

O Membro do Conselho de Administração, *Cheang Kun Wai*.

(Custo desta publicação \$ 3 024,00)

行政暨公職局

名單

為履行給予私人機構財政資助的八月二十六日第54/GM/97號
批示，行政暨公職局現刊登二零零七年第三季度受資助實體的名
單：

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto,
referente aos apoios financeiros concedidos às instituições
particulares, vêm os Serviços de Administração e Função Pública
publicar a listagem dos apoios concedidos no 3.º trimestre do
ano de 2007:

受惠實體 Entidades beneficiárias	目的 Finalidades	許可批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos
澳門公務華員職工會 Associação dos Trabalhadores da Função Pública de Origem Chinesa	資助舉辦各項活動。 Realização de diversas actividades.	21.06.2007	\$ 80,000.00
澳門公務專業人員協會 Associação dos Técnicos da Administração Pública de Macau	資助舉辦各項活動。 Realização de diversas actividades.	21.06.2007	\$ 80,000.00
澳門公共行政管理學會 Associação dos Licenciados em Administração Pública	資助舉辦各項活動。 Realização de diversas actividades.	21.06.2007	\$ 30,000.00
澳門公職人員協會 Associação dos Trabalhadores da Função Pública de Macau	資助舉辦各項活動。 Realização de diversas actividades.	21.06.2007	\$ 70,000.00
澳門公職教育協會 Associação Educativa da Função Pública de Macau	資助舉辦各項活動。 Realização de diversas actividades.	21.06.2007	\$ 20,000.00
澳門電腦學會 Associação de Profissionais de Computadores de Macau	舉辦“二零零七年資訊科技週活動”於本年十一月三十日至十二月二日。 Realização de actividade sobre «Semana IT 2007», de 30/11/2007 a 02/12/2007.	15.05.2007	\$ 200,000.00

二零零七年十月十二日於行政暨公職局

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública,
aos 12 de Outubro de 2007.

局長 朱偉幹

O Director dos Serviços, José Chu.

(是項刊登費用為 \$1,938.00)

(Custo desta publicação \$ 1 938,00)

商業及動產登記局

CONSERVATÓRIA DOS REGISTOS COMERCIAL E DE BENS MÓVEIS

2007年09月之商業登記 **Registo comercial relativo ao mês de Setembro de 2007**

自然人商業企業主之首次登記 **registo inicial do empresário comercial, pessoa singular**

商業名稱 Firma

中文 chinês : 蔡美蓮

自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環勞動節大馬路廣福安花園第9座11 / B S

登記編號 N.º do registo: 20340 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 凌萍個人企業主
葡文 português : LING PING E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門祐漢新邨第八街康和廣場2座19樓M
登記編號 N° do registo: 20341 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 崔志信個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門美珊枝街9號3樓A
登記編號 N° do registo: 20342 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳麗萍(A)個人企業主
葡文 português : CHAN LAI PENG (A) E.I.
自然人住所 domicílio : Rua da Silva Mendes, n° 8, Edifício Heng Va, 3/B, em Macau
登記編號 N° do registo: 20343 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 胡婉雲
葡文 português : WU UN WAN
自然人住所 domicílio : 澳門渡船街何光來巷13號新光大廈6樓
登記編號 N° do registo: 20344 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 馮保君個人企業主
葡文 português : FONG, POU KUAN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門西坑街9-11號亨興閣6樓A
登記編號 N° do registo: 20345 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 歐陽永景個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環涌河新街建華大廈2座7樓D Rua Canal Novo, s/n°, Edifício Kin Va, Bloco II, 7° andar D7, em Macau
登記編號 N° do registo: 20346 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 麥麗燕
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環斜路福海花園福康閣2樓O座
登記編號 N° do registo: 20347 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 馮素影個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門涌河新街建華大廈第3座16樓H Rua Canal Novo, n° 47, Edifício Kin Wa, Bloco 3, 16° andar H, em Macau
登記編號 N° do registo: 20348 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 何帶有個人企業主
葡文 português : HO TAI YAU E.I.
自然人住所 domicílio : 香港新界大埔太和路太和中心 1 座 4 樓 F 室
登記編號 N.º do registo: 20349 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 李艷娥個人企業主
葡文 português : LEI IM NGO E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環馬場坊百利新邨第二座 5 樓 O
登記編號 N.º do registo: 20350 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鄭錦棠個人企業主
葡文 português : KUONG KAM TONG E.I.
英文 inglês : KUONG KAM TONG
自然人住所 domicílio : 澳門鮑思高圓形地 6 3 號海富花園 2 8 樓 A 座 Rotunda S. João Bosco, n.º 63, Edifício Hoi Fu Fa Un, 28.º andar A, em Macau
登記編號 N.º do registo: 20351 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 韋冠榮個人企業主
葡文 português : WAI KOON WING E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門東望洋街 1 3 號東輝閣 5 樓 A
登記編號 N.º do registo: 20352 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃樹寧個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門和隆街十八號鴻福樓 4 樓 D 座
登記編號 N.º do registo: 20353 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鄭金林個人企業主
葡文 português : CHENG KAM LAM E.I.
自然人住所 domicílio : Rua do Almirante Sérgio, n.º 266, Fong Son San Chun, Bloco 1, r/c, em Macau
登記編號 N.º do registo: 20354 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 蔡健濠
葡文 português : CHOI KIN HO
英文 inglês : CHOI KIN HO
自然人住所 domicílio : 澳門筷子基綠楊大廈 1 座 2 1 樓 J 室
登記編號 N.º do registo: 20355 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 何兆基 (A)
葡文 português : HO SIO KEI (A)
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環工廠街信隆大廈3樓C座
登記編號 N° do registo: 20356 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 王麗莉個人企業主
葡文 português : WONG LAI LEI E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門祐漢新村第二街祐添大廈6樓C
登記編號 N° do registo: 20357 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃月明
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔南京街豪庭都會第4座17樓C座
登記編號 N° do registo: 20358 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 吳國萍個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔奧林匹克大馬路超級花城利寶閣4樓F
登記編號 N° do registo: 20359 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 李剛個人企業主
葡文 português : LEI KONG E.I.
自然人住所 domicílio : Rua do Almirante Costa Cabral, n° 115, Edifício Pou Fat, 2° andar A, em Macau
登記編號 N° do registo: 20360 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 談奕個人企業主
葡文 português : TAM IEK E.I.
英文 inglês : TAM IEK
自然人住所 domicílio : 澳門新口岸北京街怡山閣10樓D
登記編號 N° do registo: 20361 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 盧志明
葡文 português : LOU CHI MENG
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔廣東大馬路129號百達花園第1座1樓H
登記編號 N° do registo: 20362 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 郭炎勝
葡文 português : KUOK IM SENG
自然人住所 domicílio : 澳門柯利維喇街6號金興大廈2樓
登記編號 N° do registo: 20363 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 謝志蘭
葡文 português : CHE CHI LAN

自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環勞動節街156號建華大廈第13座3樓B
登記編號 N.º do registo: 20364 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 梁梅娟
葡文 português : LEONG MUI KUN
英文 inglês : LEONG MUI KUN

自然人住所 domicílio : 澳門南灣大馬路85號南苑6樓A
登記編號 N.º do registo: 20365 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 袁思傑個人企業主
葡文 português : UN SI KIT E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門青洲河邊馬路342號福德花園第6座5J
登記編號 N.º do registo: 20366 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 劉利年
葡文 português : LAU LEE NIN DAVID
英文 inglês : LAU LEE NIN DAVID

自然人住所 domicílio : 澳門北京街126號怡德商業中心5樓E座
登記編號 N.º do registo: 20367 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳嘉殷個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門新口岸北京街174號廣發商業中心10樓E座
登記編號 N.º do registo: 20368 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 溫遠方個人企業主
葡文 português : VAN IUN FONG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門東望洋新街5號美利閣1樓D座 Rua Nova à Guia, n.º 5, Mei Lei Kok, 1.º andar D, em Macau
登記編號 N.º do registo: 20369 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳金妹 (A) 個人企業主
葡文 português : CHAN KAM MUI (A) E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門天神巷37號保嘉苑第4座5/U Travessa Anjos, n.º 37, Edifício Pou Ka Un, Bloco IV, 5.º andar U5, em Macau
登記編號 N.º do registo: 20370 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鄭兆標個人企業主
葡文 português : CHEANG SIU PIU E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔華寶花園第3座19樓O
登記編號 N.º do registo: 20371 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 方明琇
自然人住所 domicílio : 澳門新口岸仙德麗街4 2 2號皇朝花園9樓S室
登記編號 N° do registo: 20372 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 連劍雄個人企業主
葡文 português : LIN KIM HUNG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門樂建斜巷3號盈利大廈地下
登記編號 N° do registo: 20373 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 譚志光
葡文 português : TAM CHI KUONG
自然人住所 domicílio : 澳門聖味基街7號7樓B
登記編號 N° do registo: 20374 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 劉震宇個人企業主
葡文 português : LAU CHUN YU EDDY E.I.
英文 inglês : LAU CHUN YU EDDY
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔孫逸仙博士大馬路雍景灣3 2樓C
登記編號 N° do registo: 20375 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 吳少華A個人企業主
葡文 português : NG SIO WA E.I.
英文 inglês : NG SIO WA
自然人住所 domicílio : 澳門祐漢新邨第八街信託花園金成閣1 6 / N
登記編號 N° do registo: 20376 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃宇南個人企業主
葡文 português : WONG U NAM E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門高地烏街5 2號曉暉閣1 0樓F座
登記編號 N° do registo: 20377 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鄭道卿個人企業主
葡文 português : CHEANG TOU HENG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門青洲大馬路2 4號大明閣利苑第1座2 2樓P座 Avenida do Conselheiro Borja, n°
24, Edifício Tai Meng Kuok-Lei Un, Bloco 1, 22° andar P, em Macau
登記編號 N° do registo: 20378 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳連枝個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門板樟堂街3 8號國華商場地下G鋪
登記編號 N° do registo: 20379 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 戴麗萍
葡文 português : TAI LAI PENG
自然人住所 domicílio : Estrada Adolfo Loureiro, Edifício Lotus Vista, 20º andar A, em Macau
登記編號 Nº do registo: 20380 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 趙玉環個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門安仿西街2 1號海運大廈閣樓
登記編號 Nº do registo: 20381 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鮑海斌個人企業主
葡文 português : PAO HOI PAN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環馬場海邊馬路祐添大廈第1期2 0 / C
登記編號 Nº do registo: 20382 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 薛友友個人企業主
葡文 português : SIT IAO IAO E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門見眼圍鴻利大廈2 / A
登記編號 Nº do registo: 20383 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 李子權 (A) 個人企業主
葡文 português : LEI CHI KUN (A) E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門硯圍裕華花園地下 J A 舖
登記編號 Nº do registo: 20384 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鍾家琪個人企業主
葡文 português : CHUNG KA KAY DAISY E.I.
英文 inglês : CHUNG KA KAY DAISY
自然人住所 domicílio : 澳門南灣大馬路6 3 9號時代商業大廈1 7 0 2室 Avenida da Praia Grande, nº 639,
Edifício Centro Comercial Si Toi, 17º andar, Sala 1702, em Macau
登記編號 Nº do registo: 20385 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 蔡美雲 A 個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門東北大馬路金海山花園1 7樓D座
登記編號 Nº do registo: 20386 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 葉潔貞
葡文 português : IP KIT CHING
英文 inglês : IP KIT CHING
自然人住所 domicílio : 澳門提督馬路1 2 3號協華工業大廈8樓B座
登記編號 Nº do registo: 20387 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 吳綬淵個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環中街275號廣福祥花園4座16樓AD室 Rua Central da Areia Preta, n°
275, Edifício Jardim Kong Fok Cheong, Bloco 4, 16° andar, Sala AD, em Macau
登記編號 N° do registo: 20388 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 文紹昌個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門得勝馬路6號德勝樓2樓B座
登記編號 N° do registo: 20389 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 盧永本
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環馬路27號環昇閣5樓B
登記編號 N° do registo: 20390 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 翁艷
自然人住所 domicílio : 澳門下環街57號環星閣第1座1樓N
登記編號 N° do registo: 20391 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 梁文平個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔史伯泰海軍將軍馬路利民大廈6樓C座
登記編號 N° do registo: 20392 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 郭天智個人企業主
葡文 português : KUOK TIN CHI E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門筷子基南街聯新廣場第2座31樓L座
登記編號 N° do registo: 20393 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 胡耀華個人企業主
葡文 português : WU IO WA E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門提督馬路55號永寶閣1樓F
登記編號 N° do registo: 20394 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 王傳宗個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔廣東大馬路南新花園1座8樓F
登記編號 N° do registo: 20395 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 李帶平個人企業主
葡文 português : LEI TAI PENG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門沙梨頭海邊街117號—121號利昌大廈9/F Rua Ribeira do Patane, n° 117,
Edifício Lei Cheong, 9° andar F, em Macau
登記編號 N° do registo: 20396 (CO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 周楚炎個人企業主
 葡文 português : CHAO CHO IM E.I.
 自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環馬路 1 1 號南方花園 9 座 2 樓 D
 登記編號 N.º do registo: 20397 (CO)

常設代表處之關閉 encerramento de representações permanentes

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 恒都電線（澳門）有限公司—澳門離岸商業服務
 葡文 português : PERENNIAL CABLE (MACAU) LIMITADA - COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU
 英文 inglês : PERENNIAL CABLE (MACAO) LIMITED - MACAO COMMERCIAL OFFSHORE
 法人住所 sede : Avenida Xian Xing Hai, Edifício Zhu Kuan, 11.º andar-N, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 15285 (SO)

法人商業企業主之設立 acto constitutivo do empresário comercial, pessoa colectiva

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 駿興工程（澳門）有限公司
 葡文 português : ADVISOR ENGENHARIA (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : ADVISOR ENGINEERING (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 6 樓 V 座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 180, Edifício Tong Nam Ah Comercial Central, 6.º andar V, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 28774 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 吉澳（國際）有限公司
 葡文 português : GETZCORP MACAU (INTERNACIONAL) LIMITADA
 英文 inglês : GETZCORP MACAU (INTERNATIONAL) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 6 樓 V 座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 180, Edifício Tong Nam Ah Comercial Central, 6.º andar V, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 28775 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 都樂澳門有限公司
 葡文 português : DOLE MACAU LIMITADA
 英文 inglês : DOLE MACAU LIMITED
 法人住所 sede : 澳門盧九街 2 — A B 號勝昌大廈地下 A 座 Rua do Lu Cao, n.º 2-AB, Edifício Seng Cheong, r/c A, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 28776 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 耀萊煙草煙具貿易有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL DE TABACO E ACESSÓRIOS SPARKLE ROLL LIMITADA
 英文 inglês : SPARKLE ROLL TOBACCO & ACCESSORIES TRADE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門關閘馬路海南花園 8 樓 J 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 28777 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中寧國際(澳門)投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO ZHONG NING INTERNACIONAL (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : ZHONG NING INTERNATIONAL (MACAU) INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場光輝集團商業中心4樓S座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 28778 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 源洋投資發展(澳門)有限公司
葡文 português : YUAN YANG INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : YUAN YANG INVESTMENT & DEVELOPMENT (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場160至206號東南亞商業中心15樓K座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 28779 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 縱橫投資發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO DE DESENVOLVIMENTO CHONG WUANG, LIMITADA
英文 inglês : CHONG WUANG INVESTMENT DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場160至206號東南亞商業中心15樓K座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 28780 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門淇帆發展有限公司
葡文 português : MACAU KEI FAN DESENVOLVIMENTO LIMITADA
英文 inglês : MACAU KEI FAN DEVELOPMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街126號怡德商業中心5樓E座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 28781 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門東欣一人有限公司
葡文 português : MACAU DONGXIN - SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : MACAO DONGXIN CO., LTD.
法人住所 sede : Avenida da Amizade, n° 555, Edifício Landmark, 13° andar, Sala 1309, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 28782 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 友天餐飲供應有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE SERVIÇOS DE FORNECIMENTO DE COMIDAS DAILY FRIEND LDA.
英文 inglês : DAILY FRIEND FOOD SERVICE LIMITED
法人住所 sede : 澳門圓台街76號海洋工業中心第1期7樓E座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 28783 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 真樂製作有限公司
葡文 português : HARDWIRE PRODUÇÃO LDA.

英文 inglês : HARDWIRE PRODUCTION LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 6 3 4 號 2 樓 A 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 28784 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 盛惠花店有限公司
葡文 português : LOJA DAS FLORES OBRIGADO LDA.
英文 inglês : THANK YOU FLORIST SHOP LTD.
法人住所 sede : 澳門氹仔永盛街 4 2 3 號萬暉大廈地下 E 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 28785 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 早安澳門指南有限公司
葡文 português : OLA MACAU GUIDE LIMITADA
英文 inglês : OLA MACAU GUIDE LIMITED
法人住所 sede : 澳門高士德大馬路 2 0 號地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 28786 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 偉卓有限公司
葡文 português : ZENSE LIMITADA
英文 inglês : ZENSE LTD.
法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園大馬路海洋花園桂苑 2 2 樓 H
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 28787 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 敬天有限公司
葡文 português : GREENWAY LDA.
英文 inglês : GREENWAY LTD.
法人住所 sede : 澳門大堂巷 1 6 號泰年大廈 1 樓 B 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 28788 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新開源水電工程有限公司
法人住所 sede : 澳門涼水街 1 4 號地下 O 舖
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 28789 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門星藝國際傳媒有限公司
法人住所 sede : 澳門青洲大馬路嘉應花園第 4 座 1 3 樓 A N
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 28790 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 4 D 荷里活 (澳門) 有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE 4D HOLLYWOOD (MACAU) LDA.
英文 inglês : 4D HOLLYWOOD (MACAU) LTD.
法人住所 sede : 澳門夜嘸街 20 號瑞瑯大廈地下
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 28791 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : MADISON 一人有限公司
葡文 português : MADISON - SOCIEDADE UNIPessoal, LDA.
英文 inglês : MADISON CO., LTD.
法人住所 sede : Rua de Aveiro, n° 3, Wui Keng Fa Un, Bloco 1, Loja AY, Taipa, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 28792 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 國華房地產投資發展有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO E FOMENTO PREDIAL CAPITOL LIMITADA
英文 inglês : CAPITOL DEVELOPMENT INVESTMENT PROPERTIES COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸巴黎街 20 號 1 樓
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 28793 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 匯元坊酒樓有限公司
葡文 português : RESTAURANTE TAIZI SHANGHAI LIMITADA
英文 inglês : TAIZI SHANGHAI RESTAURANT LIMITED
法人住所 sede : 澳門涌河新街 106 號海濱花園第 1 期地下 C 舖
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 28794 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : TAJ MAHAL 食館有限公司
葡文 português : ESTABELECIMENTO DE COMIDAS TAJ MAHAL LIMITADA
英文 inglês : TAJ MAHAL FOOD ESTABLISHMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔佛山街 176 號金利達花園地下 C 座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 28795 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 飛萬鏗娛樂有限公司
葡文 português : FERNANDES ENTRETENIMENTO LIMITADA
英文 inglês : FERNANDES ENTERTAINMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 594 號商業銀行大廈 14 樓
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 28796 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 亞聖苗集團有限公司
葡文 português : A SENG MIO GRUPO LIMITADA
英文 inglês : A SENG MIO GROUP LIMITED

法人住所 sede : 澳門俾利喇街 1 7 7 — 1 7 9 號龍園商場地下 B V Rua de Francisco Xavier Pereira,
 n.ºs 177-179, Edifício Long Un Seong Cheong, r/c, BV, em Macau
 資本 capital : MOP\$80.000,00
 登記編號 N.º do registo: 28797 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 順景興業(澳門)有限公司
 葡文 português : SUCCESS VIEW (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : SUCCESS VIEW (MACAU) CO., LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 1 7 4 號廣發商業中心 9 樓 B 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 28798 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 騰浚實業工程有限公司
 葡文 português : ENGENHARIA KONG'S LIMITADA
 英文 inglês : KONG'S ENGINEERING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 5 9 4 號商業銀行大廈 1 4 樓
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 28799 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 正祥澳門工程有限公司
 葡文 português : CHING CHEONG MACAU ENGENHARIA LIMITADA
 英文 inglês : CHING CHEONG MACAU ENGINEERING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 7 號京澳商業大廈 1 6 樓 A Avenida da Praia Grande, n.º 367,
 Edifício Comercial Keng Ou, 16.º andar A, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 28800 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 康域工程一人有限公司
 葡文 português : CORNREX ENGENHARIA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : CORNREX ENGINEERING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門道德巷 2 2 號興業大廈地下 E 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 28801 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 利源新基建聯合工程有限公司
 葡文 português : LEI YUN SUN KEI KIN - SOCIEDADE UNIDA DE ENGENHARIA, LIMITADA
 英文 inglês : LEI YUN SUN KEI KIN ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 1 — 1 8 7 號光輝(集團)商業中心 1 0 樓 J — N 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 28802 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 國際博彩中介人有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE PROMOTOR DE JOGO INTERNACIONAL LIMITADA
 英文 inglês : INTERNATIONAL JUNKET PROMOTER COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔盧廉若馬路 6 1 9 至 6 9 9 號祐寶閣 6 樓 B 座

資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 28803 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 始創招牌工程(澳門)有限公司
葡文 português : AGÊNCIA DE OBRAS DE PUBLICIDADE PIONEER SIGN (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : PIONEER SIGN (MACAU) CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門水坑尾街永添大廈1樓A座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 28804 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 聯航投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO LUN HON LDA.
英文 inglês : LUANG HONG INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門馬場大馬路24號柏麗花園地下V室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 28805 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 財神爺珠寶錶飾有限公司
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路1137—A至1163—G號地下
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 28806 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新五洲國際(澳門)有限公司
葡文 português : SOCIEDADE INTERNACIONAL DE CINCO ESTADOS NOVOS (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : NEW FIVE STATES INTERNATIONAL (MACAU) CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門氹仔奧林匹克大馬路S/N利寶閣13樓A
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 28807 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 傳力廣告制作有限公司
葡文 português : TRONIC PUBLICIDADE E PRODUÇÃO COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : TRONIC ADVERTISING & PRODUCTION COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門慕拉士前地永堅工業大廈9D
資本 capital : MOP\$60.000,00
登記編號 N° do registo: 28808 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 添美裝飾工程有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE DECORAÇÃO MOST WELL, LIMITADA
英文 inglês : MOST WELL DECORATION ENGINEERING LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路307/309境豐豪庭寶豐閣6樓E
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 28809 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 新彩虹科技有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE CIÊNCIA TECNOLOGIA NOVO ARCO-ÍRIS, LIMITADA
 英文 inglês : NEW RAINBOW TECHNOLOGY CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門嘉野度將軍街2號寶開大廈4樓B室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 28810 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 明大汽車行有限公司
 葡文 português : MENG TAT - AGÊNCIA DE AUTOMÓVEIS, LIMITADA
 英文 inglês : MING TAI AUTO MOTORS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門美副將大馬路6號A地下
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 28811 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 創新豐正科技節能產品有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE PRODUTOS TECNOLÓGICOS DE POUPANÇA ENERGÉTICA CHONG SAN FONG CHENG
 LIMITADA
 英文 inglês : CHONG SAN FONG CHENG ENERGY SAVING TECHNOLOGY PRODUCTS COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門高美士街14號景秀花園1樓A座 Rua de Luís Gonzaga Gomes, n.º 14, Edifício
 Keng Sau Fa Un, 1.º andar A, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 28812 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 宏高投資發展有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO MASSIVE HIGH LIMITADA
 英文 inglês : MASSIVE HIGH INVESTMENT AND DEVELOPMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門提督馬路163—165號合和工業大廈13樓A座 Avenida do Almirante
 Lacerda, n.ºs 163-165, Edifício Industrial Hap Vo, 13.º andar A, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 28813 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 40—40俱樂部(澳門)有限公司
 葡文 português : 40-40 CLUBE (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : 40-40 CLUB (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路251A至301號友邦廣場18樓A室B室
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 28814 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 世恆裝修工程有限公司
 法人住所 sede : 澳門氹仔廣東大馬路145號百達花園地下D舖
 資本 capital : MOP\$40.000,00
 登記編號 N.º do registo: 28815 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 捷達物業管理有限公司
 葡文 português : JD - ADMINISTRAÇÃO DE IMÓVEL, LIMITADA

英文 inglês : JD PROPERTY MANAGEMENT CONSULTANT LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場2 4 9至2 6 3號中土大廈7樓E室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 28816 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 三聯餐飲有限公司
葡文 português : CONCEITO UNIDO DE TRÊS BEBIDAS COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : UNITED THREE DRINKS CONCEPT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門俾利喇街1 1 2 D號地下A
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 28817 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澤星有限公司
葡文 português : MON STAR COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : MON STAR COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街1 2 6號怡德商業中心5樓E座
資本 capital : MOP\$125.000,00
登記編號 N° do registo: 28818 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 忠興裝修工程一人有限公司
法人住所 sede : 澳門福隆里3號2字樓
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 28819 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 大連珍品澳門有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE PRODUTOS ALIMENTÍCIOS D.L. MACAU, LDA.
英文 inglês : D.L. MACAO CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門新馬路3 6 9號
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 28820 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新天偉工程有限公司
法人住所 sede : 澳門台山巴波沙大馬路南惠閣1座2 8號B
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 28821 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 富基昌業(澳門)有限公司
葡文 português : FULL KEY (MACAU) LDA.
英文 inglês : FULL KEY (MACAU) CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門黑沙環斜路9號新益花園1座1 0樓A G室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 28822 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 智能綜合系統有限公司
 葡文 português : SISTEMAS DE INTEGRAÇÃO DE INTELIGÊNCIA COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : INTELLIGENCE INTEGRATED SYSTEM CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門慕拉士前地 1 2 0 號永堅工業大廈 5 樓 B 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 28823 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 皇族有限公司
 葡文 português : REALEZA LIMITADA
 英文 inglês : ADEGA ROYALE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門高地烏街 2 7 號 1 7 樓 B 室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 28824 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 科德科技發展有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO E TECNOLOGIA FO TAK, LIMITADA
 英文 inglês : FO TAK DEVELOPMENT & TECHNOLOGY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門大三巴街 5 0 號地下 A 座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 28825 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : ANNE FONTAINE 澳門有限公司
 葡文 português : ANNE FONTAINE MACAU LIMITADA
 英文 inglês : ANNE FONTAINE MACAU LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Amizade, n.º 555, Edifício Landmark, 13.º andar, sala 1308, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 28826 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門街火鍋美食有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ALIMENTAÇÃO OU MUN KAI, LIMITADA
 英文 inglês : OU MUN KAI HOT POT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門騎士馬路 8 5 號江南大廈地下 M 座
 資本 capital : MOP\$60.000,00
 登記編號 N.º do registo: 28827 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 德銀滙理商業投資(國際)集團有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO COMERCIAL DEUTSCHEB INTERNACIONAL GRUPO LIMITADA
 英文 inglês : DEUTSCHEB BUSINESS INVESTMENT (INTERNATIONAL) GROUP CORPORATION LTD.
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 1 3 8 號中國人壽大廈 2 1 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 28828 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 百勝食家有限公司
 法人住所 sede : 澳門福隆新街 5 2 號
 資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N° do registo: 28829 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 安邦人力資源服務有限公司
葡文 português : ON BON SERVIÇOS DE RECURSOS HUMANOS COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : ON BON HUMAN RESOURCES SERVICES CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門慕拉士前地 1 2 0 號永堅工業大廈 5 樓 B 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 28830 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 佳寧皮具有限公司
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL DE COURO KAI NENG LIMITADA
英文 inglês : KAI NENG LEATHER PRODUCTS CO. LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 5 5 號灣景大廈 7 樓 F 座 Avenida da Praia Grande, n° 355,
Edifício Van Keng, 7° andar F, em Macau
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 28831 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金德利電訊設備有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE EQUIPAMENTOS DE TELECOMUNICAÇÕES COMPETE, LIMITADA
英文 inglês : COMPETE - TELECOMMUNICATIONS EQUIPMENTS COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Estrada de D. Maria II, Edifício Industrial Cheong Long, n°s 3 a 21, 3° H, em
Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 28832 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 本前投資管理有限公司
葡文 português : MING INVESTIMENTO E GESTÃO COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : MING INVESTMENT & MANAGEMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路 2 6 — 5 4 B 號中福商業中心 1 1 樓 A 室
資本 capital : MOP\$26.000,00
登記編號 N° do registo: 28833 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 世紀新舟澳門投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO CENTURY-VESSEL MACAU LIMITADA
英文 inglês : CENTURY-VESSEL MACAU INVESTMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門高美士街金豐大廈第 1 座 1 5 樓 E
資本 capital : MOP\$800.000,00
登記編號 N° do registo: 28834 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 環球科技有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA GLOBE, LIMITADA
英文 inglês : GLOBE TECHNOLOGY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路 4 7 — 5 3 號澳門廣場 7 樓 T 7 室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 28835 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門興億實業有限公司
 葡文 português : COMPANHIA INDUSTRIAL E COMERCIAL MACAU XINGYI, LIMITADA
 英文 inglês : MACAU XINGYI INDUSTRY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門路氹望德聖母灣大馬路澳門威尼斯人度假村大運河購物中心 2 0 1 7 A 舖
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 28836 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : O · H · M · 數碼貿易有限公司
 葡文 português : O.H.M. DIGITAL COMERCIAL, LIMITADA
 英文 inglês : O.H.M. DIGITAL TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Travessa da Fortuna, n.º 6A, r/c, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 28837 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 麗港貿易一人有限公司
 葡文 português : LIGANG IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
 英文 inglês : LIGANG TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門趙家巷 1 2 至 2 0 號信鈴軒地下H座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 28838 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 國滙建築工程有限公司
 葡文 português : KUOK WUI CONSTRUÇÕES COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : KUOK WUI CONSTRUCTION COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門瘋堂斜巷 1 5 — C 鏤蓮閣 C R / C
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 28839 (SO)

商業名稱 Firma
 葡文 português : FIMCO LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門水坑尾街 2 0 2 號婦聯大廈 7 樓 D 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 28840 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 毅昌模具有限公司
 葡文 português : COMPANHIA MOLDE NGAI CHEONG, LIMITADA
 英文 inglês : NGAI CHEONG MOULD COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 9 號京澳大廈 1 8 樓 B 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 28841 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門安博會議展覽有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE CONFERÊNCIAS E EXPOSIÇÕES INTERNACIONAIS OU MUN ON POK, LIMITADA
 英文 inglês : SECUREXPO CONVENTION AND EXHIBITION CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 2 2 3 — 2 2 5 號南光大廈 1 3 樓 H 1

資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 28842 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 文順一人有限公司
法人住所 sede : 澳門新口岸柏林街82號大豐廣場地下I舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 28843 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 寶龍投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO BUONO LIMITADA
英文 inglês : BUONO INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門關閘廣場海南花園第17座9樓E室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 28844 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中元貿易一人有限公司
葡文 português : ZHONGYUAN IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : ZHONGYUAN TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路122號興富閣4樓F座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 28845 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 米高貿易有限公司
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL MICHAEL, LIMITADA
英文 inglês : MICHAEL TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門蘇雅利醫士街3號
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 28846 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 雅都外牆有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE FACHADA ARISTO, LIMITADA
英文 inglês : ARISTO FACADE LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔亞威羅街滙景花園第2座20樓F座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 28847 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 奧柏希國際(澳門)有限公司
葡文 português : OPA INTERNACIONAL (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : OPA INTERNATIONAL (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔望德聖母灣大馬路無門牌澳門威尼斯人度假村大運河購物中心2306號舖位
Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, s/n°, The Venetian Macao, Grand Canal Shoppes, Shop 2306, Taipa, em Macau
資本 capital : MOP\$300.000,00
登記編號 N° do registo: 28848 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 順友投資發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO SON YAU LIMITADA
英文 inglês : SON YAU INVESTMENT & DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環新街3 3 7號金海山花園第1座地下C座 Rua Nova da Areia Preta, n.º 337,
Edifício Kam Hoi San, Fase A, r/c, Loja C, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 28849 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金鼎投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO KINGDOM LIMITADA
英文 inglês : KINGDOM INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門關閘廣場海南花園第1 7座9樓E室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 28850 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 能益科技(澳門)有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA LONG DATA (MACAU) LDA.
英文 inglês : LONG DATA TECHNOLOGY (MACAU) LTD.
法人住所 sede : 澳門賈伯樂提督街3 2號祐德大廈地下B座
資本 capital : MOP\$500.000,00
登記編號 N.º do registo: 28851 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金珠船務管理服務(澳門)有限公司
葡文 português : COTAI CHU KONG (MACAU) - GESTÃO DE SERVIÇOS DE NAVEGAÇÃO, LIMITADA
英文 inglês : COTAI CHU KONG SHIPPING MANAGEMENT SERVICES (MACAU) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門末玉生廣場1 8 1 — 1 8 7號光輝(集團)商業中心9樓O座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 28852 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 軒宇設備及系統有限公司
葡文 português : MEGALINK EQUIPAMENTO E SISTEMAS LIMITADA
英文 inglês : MEGALINK EQUIPMENT & SYSTEMS LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街1 2 6號怡德商業中心5樓E座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 28853 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 同成建築工程有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA TONG SHING, LIMITADA
英文 inglês : TONG SHING CONSTRUCTION & ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街1 2 6號怡德商業中心5樓C 2座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 28854 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 粵安(澳門)工程有限公司

葡文 português : YUEAN (MACAU) ENGENHARIA, LIMITADA
 英文 inglês : YUEAN (MACAU) ENGINEERING COMPANY, LIMITED
 法人住所 sede : 澳門提督馬路129A號鴻運閣10樓A座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 28855 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 日興投資一人有限公司
 葡文 português : RI XING INVESTIMENTO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : RI XING INVESTMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門漁翁街200至242號海洋工業中心第2期14樓F座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 28856 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 利進糧油有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE ALIMENTAÇÃO REGENT, LIMITADA
 英文 inglês : REGENT OIL AND FAT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路223—225號南光大廈8樓J2室
 資本 capital : MOP\$900.000,00
 登記編號 N° do registo: 28857 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 東方萊福澳門有限公司
 葡文 português : RAFFLES ORIENTAL MACAU, LIMITADA
 英文 inglês : ORIENTAL RAFFLES MACAU, LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 517, Edifício Comercial Nam Tung, 20° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 28858 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 日騰工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA YATRON, LDA.
 英文 inglês : YATRON ENGINEERING CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門公局市橫街34A號地下
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 28859 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 合和機電工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA ELÉCTRICA E MECÂNICA HAP VO, LIMITADA
 英文 inglês : HAP VO ELECTRICAL AND MECHANICAL ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場181—187號光輝集團商業中心10樓E座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 28860 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門有機一人有限公司
 葡文 português : MACAU ORGÂNICA SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
 英文 inglês : ORGANIC MACAU LIMITED

法人住所 sede : 澳門巴掌圍斜巷20號E舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 28861 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新太平(澳門)工程有限公司
葡文 português : NOVO PACIFICO (MACAU) ENGENHARIA COMPANHIA LDA.
英文 inglês : NEW PACIFIC (MACAU) ENGINEERING CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門魯子高街6—8號力富大廈3樓A座
資本 capital : MOP\$60.000,00
登記編號 N.º do registo: 28862 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 先力室內陳設有限公司
葡文 português : ZENITH MOBILIÁRIO LIMITADA
英文 inglês : ZENITH FURNISHINGS LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場249—263號中土大廈7樓G—H
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 28863 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 泰皇地毯製造(澳門)有限公司
葡文 português : ROYALTHAI FABRICO DE CARPETES (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : ROYALTHAI CARPET MANUFACTURING (MACAO) LIMITED
法人住所 sede : 澳門上海街175號中華總商會大廈18樓I座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 28864 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 凱駿廣告有限公司
葡文 português : HOI CHON PUBLICIDADE, LIMITADA
英文 inglês : HOI CHON ADVERTISING LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場336至342號誠豐商業中心21樓E室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 28865 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 名皇置業有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL FAMOUS DYNASTY LIMITADA
英文 inglês : FAMOUS DYNASTY REAL ESTATES COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街126號怡德商業中心16樓A至C座 Rua de Pequim, n.º 126, Edifício Centro Comercial I Tak, 16.º andar A-C, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 28866 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 四聯餐飲管理有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ADMINISTRAÇÃO DE COMIDAS E BEBIDAS SEI LUN LIMITADA
英文 inglês : SEI LUN FOODS AND BEVERAGES MANAGEMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門海灣南街55號寶翠花園利明閣地下J、K、L舖
資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo: 28867 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新天地機電工程有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE ENGENHARIA ELECTRICA E MECÂNICA NOVO CÉU E TERRA, LIMITADA
英文 inglês : NEW VISION ELECTRICAL AND MECHANICAL ENGINEERING LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街126號怡德商業中心7樓E座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 28868 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新財庫一人有限公司
葡文 português : NEW BEGINNINGS SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : NEW BEGINNINGS ASIA LTD.
法人住所 sede : 澳門路氹望德聖母灣大馬路威尼斯人度假村第3層3148鋪
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 28869 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 恒輝建築工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA HANG FAI, LDA.
英文 inglês : HANG FAI CONSTRUCTION & ENGINEERING CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門漁翁街230號海洋工業中心第2期11樓D座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 28870 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 廣明五金貿易一人有限公司
法人住所 sede : 澳門台山李寶椿街25號地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 28871 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 營利佳投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO MORE PROFIT LIMITADA
英文 inglês : MORE PROFIT INVESTMENTS LIMITED
法人住所 sede : 澳門上海街175號中華總商會大廈14樓E座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 28872 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 全業投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO TOTAL-TRADE LIMITADA
英文 inglês : TOTAL-TRADE INVESTMENTS LIMITED
法人住所 sede : 澳門上海街175號中華總商會大廈14樓E座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 28873 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳德和航空顧問一人有限公司

葡文 português : CONSULTORIA DE AVIAÇÃO PETER CHAN, SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
 英文 inglês : PETER CHAN AVIATION CONSULTANCY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔東北馬路海逸庭園第3座8樓F座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 28874 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 嘉盛工程有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE ENGENHARIA JIA SHENG LIMITADA
 英文 inglês : JIA SHENG ENGINEERING CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路405號中國法律大廈24樓C座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 28875 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 長嶼集團投資貿易有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO, IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO C V G GRUPO LIMITADA
 英文 inglês : C V G GROUP INVESTMENT & TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路576—600J號第一國際商業中心24樓2402室
 資本 capital : MOP\$800.000,00
 登記編號 N.º do registo: 28876 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : STANDARD VISION (澳門) 有限公司
 葡文 português : STANDARDVISION (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : STANDARDVISION (MACAU) LTD.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場180號東南亞商業中心6樓V室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 28877 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 銳輝一人有限公司
 葡文 português : JEOI FAI, SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
 英文 inglês : JEOI FAI COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路369號京澳大廈18樓B座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 28878 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門白金有限公司
 葡文 português : MACAU FIRST PLATINUM LIMITADA
 英文 inglês : MACAU FIRST PLATINUM LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場180號東南亞商業中心6樓V座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º
 180, Edifício Tong Nam Ah Comercial Central, 6.º andar V, em Macau
 資本 capital : MOP\$300.000,00
 登記編號 N.º do registo: 28879 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 灝機貿易發展一人有限公司
 葡文 português : COMÉRCIO E DESENVOLVIMENTO HAO OPORTUNIDADE SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
 英文 inglês : HAO OPPORTUNITY TRADING LIMITED

法人住所 sede : 澳門羅保博士街皇子商業大廈16樓A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 28880 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 信邦工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA SHUN PONG LIMITADA
英文 inglês : SHUN PONG ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路723號中富大廈地下D舖 Avenida da Amizade, n° 723, Edifício Chung Fu, r/c, Loja D, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 28881 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 信明旅運諮詢服務有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INFORMAÇÕES TURÍSTICAS SON MENG, LIMITADA
英文 inglês : SON MENG TOURISM INFORMATION COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門關閘看台街72號康和廣場地下F舖
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 28882 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 環宇汽車維修中心有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CENTRO REPARAÇÃO DE AUTOMÓVEIS WÁN YU, LIMITADA
英文 inglês : GLOBAL CAR REPAIR CENTER COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Zona Aterros do Pac On, Lote 04b, Taipa, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 28883 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 藍天娛樂一人有限公司
葡文 português : BLUE SKY ENTRETENIMENTO, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : BLUE SKY ENTERTAINMENT LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 759, 5° andar, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 28884 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳勝記有限公司
葡文 português : CHAN SENG KEI LIMITADA
英文 inglês : CHAN SENG KEI LIMITED
法人住所 sede : 澳門路環計單奴街21號地下
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 28885 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 迅通船務(澳門)有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE NAVEGAÇÃO WORLDTOP LIMITADA
英文 inglês : WORLDTOP SHIPPING (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街174號廣發商業中心10樓D室
資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 28886 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 王林工程有限公司
法人住所 sede : 澳門林茂塘海邊大馬路499號運順新邨A座14樓K
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 28887 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 創恒工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA FOREVER CREATION LDA.
英文 inglês : FOREVER CREATION ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸馬六甲街國際中心第2座地下C, B舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 28888 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 康樂年豐保安物業管理有限公司
法人住所 sede : 澳門黑沙環永康街8號康樂新邨第1座地下S舖
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 28889 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鈞成工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA QUEEN SUCCESS LDA.
英文 inglês : QUEEN SUCCESS ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸馬六甲街國際中心1142號DN舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 28890 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 卓怡咖啡餐飲一人有限公司
葡文 português : CHRISTINA CAFÉ SOCIEDADE UNIPESSOAL LDA.
英文 inglês : CHRISTINA CAFÉ LTD.
法人住所 sede : 澳門東方斜巷東方中心8樓D
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 28891 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 煒生室內設計裝修工程一人有限公司
法人住所 sede : 澳門鵝眉街2E號成運大廈地下A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 28892 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 展業建築工程有限公司
葡文 português : CHING YIP CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA, LIMITADA
英文 inglês : CHING YIP CONSTRUCTION AND ENGINEERING LIMITED
法人住所 sede : Rua de Nam Keng, n.º 166, Edifício New World Garden, r/c, em Macau
資本 capital : MOP\$50.000,00

登記編號 N° do registo: 28893 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新冠華(澳門)有限公司
葡文 português : NEW KOON WAH (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : NEW KOON WAH (MACAO) CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門高樓街金龍花園第1座1樓C室
資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 28894 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 展帆五金材料有限公司
葡文 português : JINFAN MATERIAIS DE FERRAGENS LDA.
英文 inglês : JINFAN HARDWARE MATERIALS CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門沙梨頭海邊街179—E號雅新大廈地下D座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 28895 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 暢順通投資管理有限公司
葡文 português : TST INVESTIMENTO E ADMINISTRAÇÃO LIMITADA
英文 inglês : TST INVESTMENT & MANAGEMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街246號澳門金融中心10樓H座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 28896 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 十色投資管理有限公司
葡文 português : COLOURFUL INVESTIMENTO E ADMINISTRAÇÃO LIMITADA
英文 inglês : COLOURFUL INVESTMENT & MANAGEMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街246號澳門金融中心10樓H座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 28897 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新達昌機械工程(澳門)有限公司
葡文 português : ENGENHARIA MECÂNICA SAN TAT CHEONG (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : SAN TAT CHEONG (MACAO) MACHINE ENGINEERING LIMITED
法人住所 sede : 澳門關閘馬路彩虹苑地下M—N Istmo de Ferreira do Amaral, Edifício Choi Hong
Un, r/c, M-N, em Macau
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 28898 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 富士機電(澳門)有限公司
葡文 português : FUJI ELECTROMECHANICA (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : FUJI E & M (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門新橋長安街11號基富樓地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 28900 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門佳誠國際會議展覽有限公司
葡文 português : KAI SENG, CONVENÇÕES E EXPOSIÇÕES INTERNACIONAIS DE MACAU, LDA.
英文 inglês : MACAO KAI SENG INTERNATIONAL CONVENTION AND EXHIBITION CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 1 0 2 3 號南方大廈 3 樓 O 座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 28901 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 永興地產集團有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL MACAU W.H. GRUPO LIMITADA
英文 inglês : MACAU PROPERTY GROUP W.H. LIMITED
法人住所 sede : 澳門高士德蓮莖巷 2 7 號
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 28902 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 十六浦僱員招聘有限公司
葡文 português : PONTE 16 - RECRUTAMENTO LIMITADA
英文 inglês : PIER 16 - RECRUITMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門葡京路 2 至 4 號葡京酒店舊翼 9 樓 Avenida de Lisboa, n.ºs 2 a 4, Ala Velha do Hotel Lisboa, 9.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 28903 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 十六浦市場推廣有限公司
葡文 português : PONTE 16 - RELAÇÕES PÚBLICAS E MARKETING LIMITADA
英文 inglês : PIER 16 - PR MARKETING LIMITED
法人住所 sede : 澳門葡京路 2 至 4 號葡京酒店舊翼 9 樓 Avenida de Lisboa, n.ºs 2 a 4, Ala Velha do Hotel Lisboa, 9.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 28904 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中旋有限公司
葡文 português : LIFESTYLE DG LIMITADA
英文 inglês : DG LIFESTYLE STORE LIMITED
法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路 4 3 至 5 3 — A 號澳門廣場 1 9 樓 N 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 28905 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 順業工程 (澳門) 有限公司
羅馬拼音 romanização: SON YP ENGINEERING AND CONSTRUCTION (MACAU), LIMITED
葡文 português : SON YP ENGENHARIA E CONSTRUÇÃO (MACAU), LIMITADA
法人住所 sede : Avenida Dr. Mário Soares, n.º 269, 4.º andar H, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 28906 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 瑞濠集團有限公司
 葡文 português : RUI HAO GRUPO, LIMITADA
 英文 inglês : RUI HAO GROUP LIMITED
 法人住所 sede : 澳門和樂大馬路109L—M號宏建大廈第7座地下D座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 28907 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 博達工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA POK TAT LIMITADA
 英文 inglês : POK TAT ENGINEERING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場258號興龍廣場13號P座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 28909 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 聖獅置業有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO PREDIAL SHENG SHI LIMITADA
 英文 inglês : SHENG SHI LAND INVESTMENT LIMITED
 法人住所 sede : Estrada Almirante Marques Esparteiro, s/n°, Edifício Hong Fai Garden, 21°. , E, Bloco 3, Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 28910 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 建國投資發展有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO KING KONG LIMITADA
 英文 inglês : KING KONG INVESTMENT AND DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Rua de Évora, n° 415, Edifício San Sai Kei Garden, r/c, H, Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 28911 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 鴻發企業(澳門)有限公司
 葡文 português : HONG FA, EMPRESA (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : HONG FA ENTERPRISE (MACAO) CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路371—391L號怡山閣26樓E座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 28912 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門江源貿易投資發展一人有限公司
 葡文 português : MACAU JIANG YUAN FOMENTO E INVESTIMENTO COMERCIAL SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : MACAU JIANG YUAN INVESTMENT DEVELOPMENT, LIMITED
 法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路60號裕華大廈11座9G
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 28913 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 盛源集團有限公司
 法人住所 sede : 澳門關閘馬路480號海南花園第1期地下H

資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 28914 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 瑪德勝貿易有限公司
葡文 português : COMPANHIA COMERCIAL DO MEDWIN LIMITADA
英文 inglês : MEDWIN TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路369號京澳大廈18樓B座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 28915 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 靜一纖美坊有限公司
葡文 português : CHENG - CENTRO DE BELEZA SOCIEDADE LIMITADA
英文 inglês : CHENG - FITNESS & BEAUTY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新埗頭街48—A號龍華閣地下B座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 28917 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金德管理顧問有限公司
葡文 português : ADMINISTRAÇÃO E CONSULTADORIA GOLDLINK, LIMITADA
英文 inglês : GOLDLINK CONSULTANT SERVICES LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路405號中國法律大廈24樓C座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 28918 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新澳娛樂城國際投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CIDADE DE DIVERSÕES E INVESTIMENTO NOVO MACAU INTERNACIONAL
LIMITADA
英文 inglês : NEW MACAU ENTERTAINMENT CITY INTERNATIONAL INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場249至263號中土大廈15樓O及P座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 28919 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中盛一人有限公司
葡文 português : CHONG SENG SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : CHONG SENG LIMITED
法人住所 sede : 澳門巴黎街南岸花園第4座14樓P座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 28920 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中天人力資源有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE RECURSOS HUMANOS CHONG TIN, LIMITADA
英文 inglês : CHONG TIN HUMAN RESOURCES COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路555號置地廣場11樓1108室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 28921 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新頤中捲煙廠有限公司
葡文 português : FÁBRICA DE TABACO NOVO YI CHUNG, LIMITADA
英文 inglês : NEW YI CHUNG TOBACCO FACTORY LIMITED
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路193號南嶺工業大廈2樓A Avenida de Venceslau de Morais, n° 193, Edifício Industrial Nam Leng, 2° andar A, em Macau
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 28922 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : I S B O有限公司
葡文 português : ISBO LIMITADA
英文 inglês : ISBO LIMITED
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路918號世貿中心14樓D座 Avenida da Amizade, n° 918, World Trade Centre Building, 14° andar D, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 28923 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 環球投資(亞洲)一人有限公司
葡文 português : INVESTIMENTO DE GLOBAL DE ASIA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : GLOBAL ASIA INVESTMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場180號東南亞商業中心4樓S室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 28924 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金盈豐貿易一人有限公司
法人住所 sede : 澳門東北大馬路保利達花園第4座4樓A、C
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 28925 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門旭光資源貿易有限公司
葡文 português : IUC KUONG RECURSOS DE COMERCIO DESENVOLVIDO MACAU LDA.
英文 inglês : XUGUANG SOURCE MACAU COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門下環小市28號威裕大廈1A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 28926 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 御慧國際有限公司
法人住所 sede : 澳門台山新街16號翠怡花園翠暉閣16樓N
資本 capital : MOP\$28.000,00
登記編號 N° do registo: 28927 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鴻御國際有限公司
法人住所 sede : 澳門台山新街16號翠怡花園翠暉閣16樓N
資本 capital : MOP\$28.000,00
登記編號 N° do registo: 28928 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 權豐建設工程有限公司
法人住所 sede : 澳門青洲大馬路3 4 1號嘉應花園第3期地下H舖
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 28929 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 濠川發展有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE DESENVOLVIMENTO HCD LIMITADA
英文 inglês : HCD CORPORATION LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場1 8 1—1 8 7號光輝(集團)商業中心9樓J—K
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 28930 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 海愉投資發展有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO HOI U, LIMITADA
英文 inglês : HOI U INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街1 2 6號怡德商業中心2 6樓A至F座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 28931 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 力訊科技(澳門)有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE NIXON TECNOLOGIA (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : NIXON TECHNOLOGY COMPANY (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街1 2 6號怡德商業中心5樓E室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 28932 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 宏觀工程(澳門)一人有限公司
葡文 português : ENGENHARIA PANORAMA (MACAU) SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : PANORAMA ENGINEERING (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : Rua Ma Kau Seak, n.º 95, Edifício Tong Wa San Chun, Bloco V, 2.º andar E, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 28933 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 太子人力資源有限公司
葡文 português : TAIZI RECURSOS HUMANOS, LIMITADA
英文 inglês : TAIZI HUMAN RESOURCES LIMITED
法人住所 sede : Rua do Canal Novo, n.º 106, Edifício Hoi Pan Garden, 1.ª fase, r/c, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 28934 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 煌瓏私房菜有限公司
葡文 português : RESTAURANTE WONG LONG LIMITADA
英文 inglês : WONG LONG RESTAURANT LIMITED
法人住所 sede : 澳門河邊新街7—1 2號通益大廈地下G, H, N及O座

資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 28935 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : A G S 貿易一人有限公司
葡文 português : AGS - IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : AGS IMPORT & EXPORT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Rua da Barra, n° 69, Edifício Man On, r/c, Loja B, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 28936 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 永華陶瓷裝飾材料有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE MATERIAIS DE DECORAÇÃO DE CERÂMICA YONG HUA LIMITADA
英文 inglês : YONG HUA CERAMIC DECORATION MATERIALS COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔亞威羅街115號金利達花園第4座福苑7樓A C室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 28937 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 行星網絡有限公司
葡文 português : COMPANHIA PLANET NETWORK LIMITADA
英文 inglês : PLANET NETWORK COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環勞動節大馬路廣福祥花園第5座4樓A M
資本 capital : MOP\$31.000,00
登記編號 N° do registo: 28938 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 烏托邦有限公司
葡文 português : UTOPIA COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : UTOPIA COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門大三巴街17A地下
資本 capital : MOP\$300.000,00
登記編號 N° do registo: 28939 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天行工程設計工作室有限公司
葡文 português : TX ESTUDOS DE ENGENHARIA OFICINA LDA.
英文 inglês : TX ENGINEERING DESIGN WORKSHOP LTD.
法人住所 sede : 澳門日頭街20號A大雅樓地下
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 28940 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 通天飛電訊工程有限公司
法人住所 sede : 澳門三層樓上街8號威龍花園地下M
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 28941 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 錦華能源投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO DE ENERGIA KAM WA LDA.
英文 inglês : KAM WA ENERGY INVESTMENT COMPANY LTD.
法人住所 sede : 澳門水坑尾街7 8號中建商業大廈1 3樓B室
資本 capital : MOP\$200.000,00
登記編號 N° do registo: 28942 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 濠湛工程有限公司
葡文 português : HAU ZHAN ENGENHARIA COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : HAU ZHAN ENGINEERING CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門筷子基飛喇士街聯薪廣場第1座2 7樓H
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 28943 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 捷文實業一人有限公司
法人住所 sede : 澳門燒灰爐街2號峰景花園8樓G座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 28944 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 保成工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA SURE WIN LIMITADA
英文 inglês : SURE WIN ENGINEERING LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路3 0 7 — 3 0 9 境豐豪庭寶豐閣6樓E室
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 28945 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 寶萊投資發展有限公司
葡文 português : POU LOI INVESTIMENTO DESENVOLVIMENTO LIMITADA
英文 inglês : POU LOI INVESTMENT DEVELOPMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場2 8 6號建興龍廣場4樓A座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 28946 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鋁達科技有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA FULL LINK, LIMITADA
英文 inglês : FULL LINK TECHNOLOGY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門和樂坊二街5 6號宏昌大廈地下N座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 28947 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門名豪佳業燈飾照明有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ILUMINAÇÃO MACAU MENG HOU KAI YIP LDA.
英文 inglês : MACAU MENG HOU KAI YIP LIGHTINGS COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門關前後街5 A號地下
資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 28948 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 極品汽車美容中心有限公司
葡文 português : CENTRO BELEZA AUTOMÓVEL KEK PAN LIMITADA
英文 inglês : LEGEND AUTOMOBILE CAR CARE CENTRE LTD.
法人住所 sede : 澳門新口岸馬濟時總督大馬路159—207號東南亞廣場地下AW舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 28949 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金盾玻璃安全科技有限公司
葡文 português : KAM TUN - TECNOLOGIA DE SEGURANÇA DE VIDRO, LIMITADA
英文 inglês : KAM TUN GLASS SECURITY TECHNOLOGY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔菜園路591至625號泉鴻花園亮苑3樓D及E
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 28950 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 因迪高澳門有限公司
葡文 português : INDIGO LIVING MACAU LDA.
英文 inglês : INDIGO LIVING MACAU LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路367號京澳商業大廈16樓A Avenida da Praia Grande, n° 367,
Edifício Comercial Keng Ou, 16° andar A, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 28951 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 景就商業服務有限公司
葡文 português : SERVIÇOS COMERCIAIS KENG CHAU COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : KENG CHAU COMMERCIAL SERVICE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路369號京澳大廈18樓B室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 28952 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : C B L 亞洲有限公司
葡文 português : COMPANHIA CBL ASIA, LIMITADA
英文 inglês : CBL ASIA LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路369號京澳大廈18樓B室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 28953 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 麗源實業有限公司
葡文 português : COMPANHIA COMERCIAL E INDUSTRIAL LAI & UN LIMITADA
英文 inglês : LAI & UN INDUSTRIAL COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路185號澳門工業中心2樓G座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 28954 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 白馬戶外廣告有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE PUBLICIDADE EXTERIOR, LDA.
英文 inglês : CLEAR OUTDOOR ADVERTISING LTD.
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路600E號第一國際商業中心1707室
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 28955 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 合興金屬製品(澳門)有限公司
葡文 português : HOP HING PRODUTOS DE METAL (MACAU) LDA.
英文 inglês : HOP HING METAL WORKS (MACAU) LTD.
法人住所 sede : 澳門筷子基北街216號宏開大廈7座4樓C座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 28956 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中國金象石油集團(澳門)有限公司
法人住所 sede : 澳門氹仔孫逸仙博士大馬路642號M舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 28957 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鴻禧投資置業集團有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO PREDIAL GRUPO HONG HEI, LIMITADA
英文 inglês : HONG HEI INVESTMENT PROPERTY GROUP CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門慕拉士前地120號永堅工業大廈5樓B—C座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 28958 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 成昌煙草有限公司
法人住所 sede : 澳門馬六甲街46—186號(入口為友誼巷70號)國際中心第1座地下AJ舖
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 28959 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 銀畫廊有限公司
葡文 português : IN GALERIA COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : IN GALLERY CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門新口岸環宇豪庭第4座4樓P座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 28960 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新盛發(澳門)有限公司
葡文 português : SANG CHENG FAI (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : SANG CHENG FAI (MACAO) LIMITED
法人住所 sede : 澳門倫斯泰特大馬路416號皇朝廣場地下BC舖
資本 capital : MOP\$800.000,00
登記編號 N.º do registo: 28961 (SO)

商業名稱 Firma
 葡文 português : KABA MACAU LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門水坑尾街202號婦聯大廈7樓D座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 28962 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 樂田物業發展有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE DESENVOLVIMENTO PREDIAL FANTASY LAND LIMITADA
 英文 inglês : FANTASY LAND PROPERTY DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路405號中國法律大廈27樓C座 Avenida da Praia Grande, n° 405, China Law Building, 27° andar C, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 28963 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 康威工程(亞洲)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA AEA (ASIA), LIMITADA
 英文 inglês : AEA ENGINEERING (ASIA) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場238號建興龍廣場18樓G座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 28964 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 添添酒店有限公司
 葡文 português : TEMA HOTÉIS COMPANHIA, LIMITADA
 英文 inglês : THEME HOTELS COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路405號中國法律大廈27樓C座 Avenida da Praia Grande, n° 405, China Law Building, 27° andar C, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 28965 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 主題物業發展有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE DESENVOLVIMENTO PREDIAL THEME LIMITADA
 英文 inglês : THEME PROPERTY DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路405號中國法律大廈27樓C座 Avenida da Praia Grande, n° 405, China Law Building, 27° andar C, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 28966 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : N K S 有限公司
 葡文 português : COMPANHIA NKS, LIMITADA
 英文 inglês : NKS COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門筷子基和樂坊第一街70-72號宏泰工業大廈第2座3樓D-F Rua Um do Bairro da Concordia, n°s 70-72, Edifício Industrial Vang Tai, Bloco II, 3° andar D-F, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 28967 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 高堡出版有限公司
葡文 português : GLOBE - PUBLICAÇÕES LIMITADA
英文 inglês : GLOBE PUBLICATIONS PRIVATE LIMITED
法人住所 sede : Estrada Lou Lim Leok, n.º 725, Edifício Jade Garden, 4.º andar D, na Ilha da Taipa, em Macau
資本 capital : MOP\$26.000,00
登記編號 N.º do registo: 28968 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 珠江船務(澳門)有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE NAVEGAÇÃO CHU KONG (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : CHU KONG SHIPPING (MACAU) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門火船頭街內港14號碼頭粵通大廈1樓
資本 capital : MOP\$1.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 28969 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 和鑫投資(澳門)有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO HE XIN (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : HE XIN (MACAU) INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔孫逸仙博士大馬路115號百利寶花園百花閣地下E座 Avenida Dr. Sun Yat Sen, n.º 115, Edifício Treasure Garden, Pentas Court, r/c, Loja E, na Ilha da Taipa, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 28970 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 福星(澳門)有限公司
葡文 português : FORLINE (MACAU) COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : FORLINE (MACAU) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門瘋堂新街11號新源大廈2樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 28971 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 英凱貿易一人有限公司
葡文 português : YINGKAI COMERCIAL SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : YINGKAI TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環中街179號保利達花園第1座地下F座 Rua Central da Areia Preta, n.º 179, Edifício Polytec Garden, Bloco I, r/c, Loja F, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 28972 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 韓國食品進出口有限公司
葡文 português : COREIA MANTIMENTO IMPORTAÇÕES E EXPORTAÇÕES COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : KOREA GROCERY IMPORTS AND EXPORTS CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門氹仔匯景花園第3座A Y舖
資本 capital : MOP\$500.000,00
登記編號 N.º do registo: 28973 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中葡好安居國際家居博覽中心有限公司
葡文 português : CENTRO DE EXPOSIÇÃO MOBILIÁRIO INTERNACIONAL LUSO-CHINÊS GOOD LIVING, LIMITADA
英文 inglês : SINO PORTUGUESES GOOD LIVING INTERNATIONAL FURNITURE EXPO CENTER COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路廣福祥花園1樓商場A A 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 28974 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : N K服務有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE SERVIÇOS NK, LIMITADA
英文 inglês : NK FACILITY SERVICES LIMITED
法人住所 sede : Rua dos Pescadores, n° 294, Edifício Industrial Novel, 9° andar, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 28975 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 瘋之念國際(澳門)有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INTERNACIONAL FZN (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : FZN INTERNATIONAL (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街174號廣發商業中心10樓D室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 28976 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門德源地產有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE FOMENTO PREDIAL DE MACAU DE YUAN, LIMITADA
英文 inglês : MACAU DE YUAN PROPERTY SPECIALIST LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路405號中國法律大廈24樓C座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 28977 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陽江建築工程(澳門)有限公司
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路815號才能商業中心4樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 28978 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中澳技術投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTOS TÉCNICO SINOMAC, LIMITADA
英文 inglês : SINOMAC TECHNOLOGY INVESTMENT CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路405號EDIFÍCIO SENG VO KOK 9樓B
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 28979 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 美麗澳門有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE BEAUTIFUL MACAU LIMITADA
英文 inglês : BEAUTIFUL MACAO COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門關閘馬路64號地下怡南大廈E、F舖 Istmo de Ferreira do Amaral, n° 64, Edifício I Nam, E, F Loja, em Macau

資本 capital : MOP\$900.000,00
登記編號 N.º do registo: 28980 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳迪投資發展有限公司
葡文 português : OTTEC INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO, LIMITADA
英文 inglês : OTTEC INVESTMENT & DEVELOPMENT CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門氹仔飛能便度街6 2 1—6 2 5號南新新邨華發苑地下A座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 28981 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 三黃零售(澳門)有限公司
葡文 português : FENIX RETALHO (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : FENIX RETAIL (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔望德聖母灣大馬路澳門威尼斯人度假村酒店大運河購物中心2 6 1 8號舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 28982 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳鳳嬋貿易一人有限公司
葡文 português : CHEN FENGCHAN COMERCIAL SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : CHEN FENGCHAN TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路1 3 2 1號鴻安中心5樓X座 Avenida da Amizade, n.º 1321, Edifício Hung On Center, 5.º andar X, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 28983 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳慧芳貿易一人有限公司
葡文 português : CHEN HUIFANG COMERCIAL SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : CHEN HUIFANG TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔大連街4 7號至尊花城麗昌閣3 9樓J座 Rua de Tai Lin, n.º 47, Supreme Flower City, Edifício Lai Cheng Kok, 39.º andar J, na Ilha da Taipa, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 28984 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳榮杰貿易一人有限公司
葡文 português : CHEN RONGJIE COMERCIAL SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : CHEN RONGJIE TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路1 3 2 1號鴻安中心5樓X座 Avenida da Amizade, n.º 1321, Edifício Hung On Center, 5.º andar X, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 28985 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 美達利地產投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO MEI TAT LEI LIMITADA
英文 inglês : MEI TAT LEI REAL ESTATE INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門高美士街1 4 3號景秀花園2樓C座 Rua de Luís Gonzaga Gomes, n.º 143, Edifício King Xiu Garden, 2.º andar C, em Macau

資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 28986 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 藍寶(澳門離岸商業服務)有限公司
葡文 português : BESTSOURCE TECNOLOGIA (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA
英文 inglês : BESTSOURCE TECHNOLOGY (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場263號中土大廈20樓
資本 capital : MOP\$200.000,00
登記編號 N° do registo: 28987 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 合木工程(澳門)有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA POCKWOOD (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : POCKWOOD ENGINEERING (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔奧林匹克大馬路139號華寶花園第1座5樓A室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 28988 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : D & J 有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE D & J LIMITADA
英文 inglês : D & J COMPANY LTD.
法人住所 sede : 澳門戀愛巷10號恒建花園1樓A座 Travessa da Paixão, n° 10, Edifício Hang Kin, 1° andar A, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 28989 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 彩虹屋地產有限公司
葡文 português : RAINBOW HOUSE FOMENTO PREDIAL LDA.
英文 inglês : RAINBOW HOUSE PROPERTY AGENCY LTD.
法人住所 sede : 澳門江沙路里14B榮昌大廈地下A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 28990 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金達利人力資源管理有限公司
葡文 português : KAM TAT LEI - RECURSO HUMANO, ADMINISTRAÇÃO, LIMITADA
英文 inglês : KAM TAT LEI HUMAN RESOURCE & ADMINISTRATION CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門北京街金融中心6樓I
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 28991 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 志亮工程(澳門)有限公司
法人住所 sede : 澳門柯利維喇街32號昌盛大廈4樓C室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 28992 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 正大建築裝修工程一人有限公司
法人住所 sede : 澳門關閘騎士馬路彩虹苑2期11樓W
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 28993 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 動力泉源發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO DINAMICA DA FONTE LIMITADA
英文 inglês : DYNAMIC SOURCE DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔濠景花園24座1樓G室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 28994 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 企鵝人有限公司
葡文 português : PESSOAS PINGUIM LIMITADA
英文 inglês : PENGUIN PEOPLE LIMITADA
法人住所 sede : 澳門氹仔濠景花園24座1樓G室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 28995 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 北京奧神職業籃球俱樂部(澳門)有限公司
葡文 português : BEIJING AO SHEN CLUBE PROFISSIONAL DE BASQUETEBOL (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : BEIJING AO SHEN BASKETBALL CLUB (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園大馬路海洋花園楊苑13樓B座 Avenida dos Jardins do Oceano,
Edifício Ocean Garden - Poplar Court, 13.º andar B, na Ilha da Taipa, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 28996 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 龍浩天地商貿發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO E COMERCIAL DRAGON GALLERY LIMITADA
英文 inglês : DRAGON GALLERY DEVELOPMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門路氹望德聖母灣大馬路澳門威尼斯人度假村大運河購物中心2046舖
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 28997 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 世紀黃金娛樂有限公司
葡文 português : CENTURY GOLDEN ENTRETENIMENTO COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : CENTURY GOLDEN ENTERTAINMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路62號中央商業中心9樓
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 28999 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新葡京黃金投資有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO NOVA LISBOA DOURADA, LIMITADA
英文 inglês : NOVA LISBOA DOURADA INVESTMENT COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路6 2號中央商業中心9樓
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 29000 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 南澳貨運物流有限公司
葡文 português : NAM OU AGÊNCIA DO TRANSPORTES E SERVIÇOS LOGISTICOS LIMITADA
法人住所 sede : 澳門祐漢永安街南暉大廈第1座地下J舖
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 29001 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 駿鍵有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE COMERCIAL JUN KENT LDA.
英文 inglês : JUN KENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門美副將大馬路1 0 1 3—1 0 1 7號翡翠園1 5樓C
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 29002 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 瑞邦科海集團有限公司
葡文 português : GRUPO SOI BON OCEAN-TECH COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : SOI BON OCEAN-TECH GROUP COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門慕拉士前地1 2 0號永堅工業大廈5樓B—C座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 29003 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 信昇工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA RISE FAITH LDA.
英文 inglês : RISE FAITH ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸馬六甲街1 1 4 2號國際中心D L舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 29004 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳利星投資有限公司
葡文 português : OLS INVESTIMENTO LDA.
英文 inglês : OLS INVESTMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門俾利喇街龍園騰龍閣1 3樓S座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 29005 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 駿櫻有限公司
法人住所 sede : 澳門河邊新巷1號榮洲大廈4樓B座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 29006 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 精豐金屬製造廠有限公司
 葡文 português : FABRICA DE METAL CHING FUNG LIMITADA
 英文 inglês : CHING FUNG METAL MANUFACTORY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門大堂巷 1 6 號泰年大廈 1 樓 B 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 29007 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 盈進打印耗材 (澳門) 一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 1 4 9 號激成工業中心第 2 期 7 樓 P
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 29008 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 歐亞太國際展覽有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE INTERNACIONAL DE EXPOSIÇÃO EURASIA PACÍFICO LIMITADA
 英文 inglês : EURASIA PACIFIC INTERNATIONAL EXHIBITION LIMITED
 法人住所 sede : 澳門北京街 2 4 4 — 2 4 6 號澳門金融中心 9 樓 C 座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 29009 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 夏暉物流 (澳門) 有限公司
 葡文 português : HAVI SERVIÇOS DE LOGÍSTICA (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : HAVI LOGISTICS SERVICES (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 4 1 1 — 4 1 7 號皇朝廣場 1 2 樓 G Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 411-417, Edifício Dynasty Plaza, 12.º andar G, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 29010 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 便民清潔服務有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE SERVIÇO DE LIMPEZA BIN MAN, LIMITADA
 英文 inglês : BIN MAN CLEANING SERVICE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 E 號第一國際商業中心 6 樓
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 29011 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 智升 (動漫) 玩具有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE BRINQUEDOS ZHI SHENG (ANIMAÇÃO) LIMITADA
 英文 inglês : ZHI SHENG (ANIMATION) TOYS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門和樂大馬路 6 6 號宏德工業大廈地下 J 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 29012 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新動力工業發展有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE DESENVOLVIMENTO INDUSTRIAL NEWPOWER, LIMITADA
 英文 inglês : NEWPOWER INDUSTRIAL DEVELOPMENT, LTD.
 法人住所 sede : 澳門漁翁街 1 8 0 號永好工業大廈地下 B 座

資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 29013 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新錦江一人有限公司
葡文 português : XIN JIN JIANG SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA
英文 inglês : XIN JIN JIANG LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路306號中華總商會大廈地下A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 29014 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新鴻圖一人有限公司
葡文 português : XIN HONG TU SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA
英文 inglês : XIN HONG TU LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路306號中華總商會大廈地下A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 29015 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天上人間投資管理有限公司
葡文 português : INVESTIMENTO E ADMINISTRAÇÃO PASSION, LIMITADA
英文 inglês : PASSION INVESTMENT MANAGEMENT CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路405路號中國法律大廈24樓C座
資本 capital : MOP\$31.000,00
登記編號 N° do registo: 29016 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 馬莎羅(澳門)有限公司
葡文 português : MICOTT & BASARA (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : MICOTT & BASARA (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門提督馬路131-133號華隆工業大廈4樓
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 29017 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 宏宇貿易一人有限公司
葡文 português : HONGYU IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA
英文 inglês : HONGYU TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路898號友誼大廈17樓H座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 29018 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 第一制作有限公司
葡文 português : PRIMEIRA IMPRESSÃO LIMITADA
英文 inglês : FIRST IMPRESSION LIMITED
法人住所 sede : Sul da Marina Taipa - Sul Rotunda do Dique Oeste, Lote A1, Taipa, em Macau
資本 capital : MOP\$500.000,00
登記編號 N° do registo: 29019 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 日昇輝一人有限公司
 葡文 português : YAT SIN FAI SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA
 英文 inglês : YAT SIN FAI LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸柏林街 8 2 號大豐廣場地下 I 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 29020 (SO)

解散及因完成清算而消滅 dissolução e extinção pelo encerramento de liquidação

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 寶遠電子貿易有限公司
 法人住所 sede : 澳門和樂大馬路 1 1 6 號宏信大廈 2 座 1 8 H
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 24183 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 2 C (澳門) 有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE 2C (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : 2C COMPANY (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 411 a 417, Edifício Dynasty Plaza, 4.º andar
 B, C e D, em Macau
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N.º do registo: 18635 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 康年顧問有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSULTADORIA KANG NIAN, LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門菜園巷 1 — 3 號祐昇樓 1 座 G F 樓 A 3 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 22660 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: FAI KIN (OU MUN) KEI IP IAO HAN CONG SI
 葡文 português : EMPRESA COMERCIAL FAI KIN (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : FAI KIN (MACAU) ENTERPRISE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Rua de Malaca, s/n.º, Centro Comercial Internacional, Bloco 8, 3.º andar BJ,
 freguesia da Sé, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 10568 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 訊科有限公司
 葡文 português : ITECH COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : ITECH COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門西坑街 1 0 — B 號麗昌大廈地下
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 18701 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 登利行出入口有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO TANG LEI HONG LIMITADA
 英文 inglês : TANG LEI HONG IMPORT AND EXPORT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Amizade, s/n, Edifício Nam Fong, 3º andar-O, Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 7565 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 保昌澳門離岸商業服務有限公司
 葡文 português : BALTRANS COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA
 英文 inglês : BALTRANS MACAO COMMERCIAL OFFSHORE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路429號南灣商業中心12樓1205室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 15824 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 駿衛管理服務有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE SERVIÇOS PROPRIEDADES CHUN WAI, LIMITADA
 英文 inglês : CHUN WAI MANAGEMENT SERVICES LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸馬六甲街國際中心第2期地下C B舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 26280 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 慧保管理服務有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE SERVIÇOS PROPRIEDADES WAI PO, LIMITADA
 英文 inglês : WAI PO MANAGEMENT SERVICES COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門爹利仙拿姑娘街善德花園10號地下F舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 26279 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 億源國際有限公司
 葡文 português : BILLION INTERNACIONAL LDA.
 英文 inglês : BILLION INTERNATIONAL LTD.
 法人住所 sede : 澳門連勝街1-1R號麗豪花園B B舖 Rua de Coelho do Amaral, n°s 1-1R, Edifício Lai Hou Garden, r/c, Loja BB, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 19625 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: SAO SI VONG IAO HAN CONG SI
 葡文 português : SAO SI VONG - PRODUTOS E SERVIÇOS ALIMENTARES, LIMITADA
 英文 inglês : SAO SI VONG COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Rua de São Domingos, n°s 20 e 22, edifício "Long Cheong", Cave, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 11253 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新暉汽車用品有限公司
 法人住所 sede : 澳門筷子基北街349號綠楊花園第一座地下H
 資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 18418 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 愛爾泰通訊科技(澳門)有限公司
葡文 português : IRE TAI COMUNICAÇÃO TECNOLÓGICA (MACAU) LDA.
英文 inglês : IRE THAI COMMUNICATION TECHNOLOGY (MACAO) LTD.
法人住所 sede : Rua Praça das Orquideas, n.º 124, Edifício Van Sion Son Chun, 26.º andar AB, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 21035 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 漢勝科技澳門有限公司
葡文 português : HANSEN TECNOLOGIA COMPANHIA DE MACAU, LIMITADA
英文 inglês : HANSEN TECHNOLOGY MACAO COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門荷蘭園正街27號一樓A座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 17249 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 宏信煙草有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CIGARROS WANG SON, LIMITADA
英文 inglês : WANG SON TOBACCO COMPANY, LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街怡德商業中心27樓
資本 capital : MOP\$26.000,00
登記編號 N.º do registo: 16083 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : Y E S (澳門)有限公司
葡文 português : COMPANHIA YES (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : YES (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路369號京澳大廈18樓B
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 26709 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : C C A S I A有限公司
葡文 português : COMPANHIA CCASIA, LIMITADA
英文 inglês : CCASIA LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路369號京澳大廈18樓B
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 26708 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 堅龍國際集團有限公司
葡文 português : GRUPO INTERNACIONAL JL, LIMITADA
英文 inglês : JL INTERNATIONAL GROUP LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路600E號第一國際商業中心22樓01室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 21885 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 萬達城飲食有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE MANDALAY CATERING, LIMITADA
 英文 inglês : MANDALAY CATERING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣湖E區第一座商業區N商舖 Baía da Praia Grande, Zona Comercial, Zona E, Bloco 1, Loja N, em Macau
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 16688 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 宏景置業有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL VANG KENG, LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門上海街175號中華總商會大廈10樓F座 Rua de Xangai, n° 175, Edifício da Associação Comercial de Macau, 10° andar, letra F, em Macau
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 13806 (SO)

常設代表處之設立 criação de representação permanente

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 樂思維系統(集團)有限公司
 英文 inglês : ROXVELL SYSTEM (GROUP) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場181-187號光輝商業中心16樓G, H
 資本 capital : MOP\$25.750,00
 登記編號 N° do registo: 28899 (SO)

商業名稱 Firma
 英文 inglês : INTERBLOCK ASIA PACIFIC PTY LTD MACAU BRANCH
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, 409, Edifício China Law, 9° andar C, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 28908 (SO)

商業名稱 Firma
 葡文 português : GIBB PORTUGAL - CONSULTORES DE ENGENHARIA, GESTÃO E AMBIENTE, SA - REPRESENTAÇÃO PERMANENTE EM MACAU
 法人住所 sede : Rua de Xangai, n° 175, Edifício da Associação Comercial de Macau, 10° andar A e E, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 28916 (SO)

商業名稱 Firma
 英文 inglês : DIAMOND MOUNT LIMITED (MACAU BRANCH)
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街103號怡德商業中心19樓B座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 28998 (SO)

法人住所之變更 mudança de sede

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 錦堂吊機(澳門)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE GRUAS KAM TONG (MACAU), LIMITADA

英文 inglês : KAM TONG CRANE (MACAU) CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門氹仔埃武拉街400號萬國華庭1座5樓D室
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 22748 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 永協力工程有限公司
 葡文 português : UNI - STRENGTH ENGENHARIA LIMITADA
 英文 inglês : UNI - STRENGTH ENGINEERING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門北京街174號廣發商業中心9樓B座 Rua de Pequim, n° 174, Edifício Centro
 Comercial Kong Fat, 9° andar B, em Macau
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 19828 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 國泰旅行社有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA DE VIAGENS E TURISMO KOK THAI LDA.
 英文 inglês : KOK THAI CITIZENS TRAVEL SERVICES LTD.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場5樓P座
 資本 capital : MOP\$1.800.000,00
 登記編號 N° do registo: 22090 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門星電訊有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE TELECOMUNICAÇÕES SENG DE MACAU, LIMITADA
 英文 inglês : MACAU SENG TELECOM COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門佛山街51號新建業商業中心14樓P Rua de Foshan, n° 51, Edifício San Kin
 Yip Com. Center, 14° andar P, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 27267 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 佳駿澳門離岸商業服務有限公司
 葡文 português : GOODFORE COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA
 英文 inglês : GOODFORE MACAO COMMERCIAL OFFSHORE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門北京街126號怡德商業中心5樓D座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 19014 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 衛仕服務有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE SERVIÇOS WISE LIMITADA
 英文 inglês : WISE SANITATION SERVICES LIMITED
 法人住所 sede : 澳門北京街126號怡德商業中心5樓E座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 23473 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 亞太恆安國際有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE PACIFIC COSMOS INTERNACIONAL LIMITADA
 英文 inglês : PACIFIC COSMOS INTERNATIONAL LIMITED

法人住所 sede : 澳門北京街1 2 6 號怡德商業中心5 樓E 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 19335 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 立方科技有限公司
葡文 português : CUBO TECNOLOGIA LDA.
英文 inglês : CUBE TECHNOLOGY LTD.
法人住所 sede : 澳門三巴門順成街1 6 號添寶大廈4 樓C
資本 capital : MOP\$25.500,00
登記編號 N° do registo: 19634 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 彩華地產發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO PREDIAL CHOI WAH, LIMITADA
英文 inglês : CHOI WAH COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街1 7 4 號廣發商業中心4 樓A 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 10113 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 廣告通展覽展示設備一人有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE EQUIPAMENTOS PARA EXIBIÇÃO LINK ADVERTISING, SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : LINK ADVERTISING EXHIBITION EQUIPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門勞動節街廣福安花園3 座地下B I 舖
資本 capital : MOP\$28.000,00
登記編號 N° do registo: 19890 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 迪道控股(澳門)有限公司
葡文 português : TEODORO - GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : TEODORO HOLDINGS (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Amizade, n° 918, World Trade Center, 13° andar B18, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 26318 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 多棉(澳門)有限公司
葡文 português : DOMINGO OVERSEAS (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : DOMINGO OVERSEAS (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Amizade, n° 918, World Trade Center, 13° andar B12, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 26316 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 杜利(澳門)有限公司
葡文 português : TONINHO (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : TONINHO (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Amizade, n° 918, World Trade Center, 13° andar B19, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 26317 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 儉 (澳門) 有限公司
葡文 português : QUIM (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : QUIM (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Amizade, n.º 918, World Trade Center, 13.º andar B16, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 27063 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 蘭利發展 (澳門) 有限公司
葡文 português : NATALIA DESENVOLVIMENTOS (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : NATALIA DEVELOPMENTS (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Amizade, n.º 918, World Trade Center, 13.º andar B15, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 26319 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 樊比安集團 (澳門) 有限公司
葡文 português : FABIANA GRUPO (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : FABIANA GROUP (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Amizade, n.º 918, World Trade Center, 13.º andar B13, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 27060 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 昭碧集團 (澳門) 有限公司
葡文 português : GILBERTO GRUPO (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : GILBERTO GROUP (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Amizade, n.º 918, World Trade Center, 13.º andar B14, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 26315 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 龍安澳門有限公司
葡文 português : DRAGONE MACAU LIMITADA
英文 inglês : DRAGONE MACAU LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Amizade, n.º 918, World Trade Center, 13.º andar B10, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 27793 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 斌利服務 (澳門) 有限公司
葡文 português : SERVIÇOS BENEDITA (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : BENEDITA SERVICES (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Amizade, n.º 918, World Trade Center, 13.º andar B11, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 26320 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 偉輝(澳門)有限公司
 葡文 português : RAFAEL (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : RAFAEL (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Amizade, n° 918, World Trade Center, 13° andar B17, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 27064 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 多利(集團)有限公司
 葡文 português : GRUPO DOR LEI LIMITADA
 英文 inglês : DOR LEI GROUP LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路409號中國法律大廈25樓 Avenida da Praia Grande, n° 409, Edifício China Law, 25° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 15375 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 南光(澳門)職業介紹所有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA DE EMPREGO NAM KWONG (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : NAM KWONG (MACAO) EMPLOYMENT AGENCY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路223—225號南光大廈13樓
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 17986 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 賓斯高國際有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE INTERNACIONAL PANCISCO, LIMITADA
 英文 inglês : PANCISCO INTERNATIONAL INC.
 法人住所 sede : 澳門蘇亞街34—A號金滿樓地下
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 16888 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 信嘉國際(澳門)有限公司
 葡文 português : CENTALINK INTERNACIONAL (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : CENTALINK INTERNATIONAL (MACAO) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場東南亞商業中心15樓H·I座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 20169 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 凱駿(澳門)有限公司
 葡文 português : HILLSON (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : HILLSON (MACAO) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔孫逸仙博士大馬路百利寶花園第2座百花閣23樓H
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 24144 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : P I I 國際匯業有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE CÂMBIO PII INTERNACIONAL LIMITADA
 英文 inglês : PII FOREIGN EXCHANGE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門蘇亞街34—A號金滿樓地下
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N.º do registo: 13193 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門萬國山水實景演藝有限公司
 葡文 português : MULTINACIONAL MACAU - ORGANIZAÇÃO DE EVENTOS EM CENÁRIOS DE MONTANHA E ÁGUA, LIMITADA
 英文 inglês : MACAU MULTINACIONAL - ORGANIZATION OF EVENTS IN MOUNTAIN AND WATER SCENERIES LIMITED
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路1023號南方大廈4樓A·I·L·M·N·O·P·Q·R·S·T·V·X座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 19499 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 威利文(澳門)有限公司
 羅馬拼音 romanização: VAI LEI MAN (OU MUN) IAO HAN CONG SI
 葡文 português : SOCIEDADE VARIMAN (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : VARIMAN COMPANY (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場14樓M
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 9317 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 科亞飲食設備(澳門)有限公司
 葡文 português : PHERMCO EQUIPAMENTOS DE COMIDAS E BEBIDAS (MACAU) LDA.
 英文 inglês : PHERMCO BEVERAGE EQUIPMENT (MACAU) CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門東望洋新街180號東海大廈地下A座
 資本 capital : MOP\$28.000,00
 登記編號 N.º do registo: 26341 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 松井亞洲有限公司
 葡文 português : MATSUI ÁSIA LDA.
 英文 inglês : MATSUI ASIA LTD.
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場181—187號光輝商業中心11樓V座
 資本 capital : MOP\$700.000,00
 登記編號 N.º do registo: 25702 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 奇達思(澳門)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA CFF (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : CFF (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門和樂大馬路175—181號宏富工業大廈7樓C座
 資本 capital : MOP\$500.000,00
 登記編號 N.º do registo: 27837 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 利進發展(澳門離岸商業服務)有限公司
 葡文 português : MERRY LINK DESENVOLVIMENTO (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : MERRY LINK DEVELOPMENT (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門上海街175號中華總商會大廈17樓A—F室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 18055 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 亞美打投資有限公司
 葡文 português : ALMEIDA INVESTIMENTO, LIMITADA
 英文 inglês : ALMEIDA INVESTMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路693號大華大廈12樓B—C座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 26132 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 藤豐貿易有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE COMERCIAL KEYMAN LIMITADA
 英文 inglês : KEYMAN TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門山洞巷9號翠華大廈地下B2
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 21125 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : GM貿易一人有限公司
 葡文 português : COMERCIAL GM SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : GENERAL TRADING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路漁人碼頭新奧爾良區第1座G/F
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 28011 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 亨銳澳門離岸商業服務有限公司
 葡文 português : HENG YUI COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA
 英文 inglês : HENG YUI (MACAO) COMMERCIAL OFFSHORE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路429號南灣商業中心D7
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 15594 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 南通實業有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO INDUSTRIAL NAM TUNG, LIMITADA
 英文 inglês : NAM TUNG INDUSTRIAL COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路323號中國銀行大廈30樓 Avenida do Dr. Mário Soares, n° 323, Edifício do Banco da China, 30° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$500.000,00
 登記編號 N° do registo: 9135 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 德易達物流有限公司
 葡文 português : LOGÍSTICA A2A COMPANHIA LDA.

英文 inglês : A2A LOGISTICS CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門河邊新街2 2 6號豐順新村第1座地下E座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 26871 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中立物流(澳門)有限公司
葡文 português : LOGÍSTICA D2D (MACAU) COMPANHIA, LDA.
英文 inglês : D2D LOGISTICS (MACAU) CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門河邊新街2 2 6號豐順新村第1座地下E座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 25382 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金永製衣一人有限公司
葡文 português : FÁBRICA DE VESTUÁRIO KAM WENG, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : KAM WENG GARMENT FACTORY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門慕拉士巷2 9號澳門工業大廈9樓D—E座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 21615 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 興業國際裝飾有限公司
法人住所 sede : 澳門氹仔菜園街5 6 5號友利花園1 0樓A室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 25410 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 富達工業有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INDÚSTRIA FULLTEC LIMITADA
英文 inglês : FULLTEC INDUSTRIES LIMITED
法人住所 sede : 澳門漁翁街海洋工業大廈第1期9樓A C座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 24380 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 寰宇宣傳推廣有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE SERVIÇOS DE PUBLICIDADE GLOBAL, LIMITADA
英文 inglês : GLOBAL COMMUNICATIONS ADVERTISING & MARKETING LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸畢仕達大馬路2 6號中福商業中心5樓A座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 14663 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新濠(國際)有限公司
羅馬拼音 romanização: SAN HOU (KUOK CHAI) IAO HAN CONG SI
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL SAN HOU (INTERNACIONAL), LIMITADA
英文 inglês : SAN HOU (INTERNATIONAL) TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門荷蘭園大馬路6 1號悅雅軒地下A舖
資本 capital : MOP\$160.000,00
登記編號 N.º do registo: 11403 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 牛記穆斯林餐飲一人有限公司
法人住所 sede : 澳門氹仔成都街209號至尊花城麗鑽閣、麗翠閣地下E座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 27804 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 美泉蒸餾水有限公司
葡文 português : MAY SPRING - COMPANHIA DE ÁGUA DESTILADA LIMITADA
英文 inglês : MAY SPRING DISTILLED WATER COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門馬濟時總督大馬路396號星海豪庭地下A Q舖
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 24485 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 普嘉麗預制構件(澳門)有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE ELEMENTOS PRÉ-FABRICADOS POU KA LAI (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : POLYSOURCES WORLDWIDE (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門上海街175號澳門中華總商會大廈12樓I室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 26328 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 瀚翔國際(澳門)人力中介有限公司
葡文 português : SOCIEDADE INTERNACIONAL DE INTERMEDIÇÃO DE RECURSOS HUMANOS HON CHEONG (MACAU),
LIMITADA
法人住所 sede : 澳門新口岸皇朝飛南第街63號獲多利商業中心A A舖
資本 capital : MOP\$500.000,00
登記編號 N° do registo: 28187 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 協豐電子實業(澳門)有限公司—澳門離岸商業服務
葡文 português : COMERCIAL E INDÚSTRIA ELECTRÓNICA HIP FUNG (MACAU) LIMITADA - COMERCIAL OFFSHORE
DE MACAU
英文 inglês : HIP FUNG ELECTRONICS INDUSTRIAL (MACAO) LIMITED - MACAO COMMERCIAL OFFSHORE
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場398號大豐廣場第2座8樓E, F, G Alameda Dr. Carlos
D'Assumpção, n° 398, Edifício Tai Fung, Bloco II, 8° andar E, F, G, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 17913 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 才信石材工程貿易有限公司
法人住所 sede : 澳門漁翁街214—218號海洋工業中心第2期8字樓F座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 22749 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 德信(林氏)澳門離岸商業服務有限公司
葡文 português : TAK SHUN (LAM'S) COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA
英文 inglês : TAK SHUN (LAM'S) MACAO COMMERCIAL OFFSHORE LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場180號東南亞商業中心14樓U

資本 capital : MOP\$500.000,00
登記編號 N.º do registo: 15650 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 信德利人力資源顧問有限公司
葡文 português : CONSULTADORIA DE RECURSOS HUMANOS TRUST, LIMITADA
英文 inglês : TRUST HUMAN RESOURCES CONSULTANT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門提督馬路64號中星商業中心1樓G舖
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 26968 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 099地產置業有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL 099, LIMITADA
英文 inglês : 099 REAL ESTATE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門船澳街162至168號寶翠花園利明閣地下B座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 14968 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 均成工程(澳門)有限公司
葡文 português : SIMON & SONS ENGENHARIA CIVIL (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : SIMON & SONS ENGINEERING (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路第一國際商業中心11樓1103室
資本 capital : MOP\$200.000,00
登記編號 N.º do registo: 15497 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: PAK KING SI CHIT PEI ON CHONG KONG CHENG (OU MUN) IAO HANG CONG SI
葡文 português : SOCIEDADE DE OBRAS DE ENGENHARIA, INSTALAÇÃO DE APARELHOS DE AR-CONDICIONADO BEIJING (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : BEIJING EQUIPMENT INSTALLATION ENGINEERING (MACAU) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.ºs 367-377, Edifício Keng Ou, 24.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 13183 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 泰之利一人有限公司
葡文 português : THAI PLUS SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : THAI PLUS LIMITED
法人住所 sede : 澳門廣州街38—C號2樓A室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 28701 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 卓意人力資源顧問有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSULTADORIA DE RECURSOS HUMANOS THINKTANK LIMITADA
英文 inglês : THINKTANK HUMAN RESOURCES CONSULTANCY LIMITED
法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路43號澳門廣場閣樓D室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 27325 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 龍笛國際有限公司
葡文 português : LONG DEED INTERNACIONAL LIMITADA
英文 inglês : LONG DEED INTERNACIONAL LIMITED
法人住所 sede : 澳門路氹望德聖母灣大馬路澳門威尼斯人度假村大運河購物中心2 6 3 3 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 24933 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門中信國際拍賣有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE LEILÕES MACAU CHUNG SHUN INTERNACIONAL, LIMITADA
英文 inglês : MACAU CHUNG SHUN INTERNATIONAL AUCTIONS COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路4 0 5 號中國法律大廈2樓B、C座
資本 capital : MOP\$500.000,00
登記編號 N° do registo: 20776 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 嘉德利集團國際商業有限公司
葡文 português : J.D.L. GRUPO - COMPANHIA INTERNACIONAL COMERCIAL LIMITADA
英文 inglês : J.D.L. GROUP INTERNATIONAL BUSINESS CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門沙梨頭海邊街3 4 號地下
資本 capital : MOP\$29.000,00
登記編號 N° do registo: 26344 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 恒豐行(澳門)有限公司
葡文 português : HANG FONG HONG (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : HANG FONG HONG (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門圓台街9 至 1 5 號中紡工業大廈第1 期 1 1 樓A、B座及 1 2 樓A、B座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 16208 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 科昌鑽切工程(澳門)有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE ENGENHARIA DE PERFURAÇÕES E CORTES FO CHEONG (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : FONG CHEONG CONCRETE CORING (MACAU) LTD.
法人住所 sede : 澳門青草街9 3 號地下
資本 capital : MOP\$500.000,00
登記編號 N° do registo: 25238 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: LUEN TUNG SUEN MOU (OU MUN) IAO HAN CONG SI
葡文 português : COMPANHIA DE TRANSPORTE LUEN TUNG (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : LUEN TUNG SHIPPING (MACAU) COMPANY, LIMITED
法人住所 sede : 澳門提督馬路1 2 7 號金龍樓1 6 樓C座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 9453 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 長雄食品有限公司
葡文 português : EVER GREAT PRODUTOS ALIMENTÍCIOS LDA.

英文 inglês : EVER GREAT FOOD LIMITED
法人住所 sede : 澳門雀仔園得勝街2 A志安大廈2樓A室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 25056 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 利陸建築置業有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E FOMENTO PREDIAL LEI LUK, LIMITADA
英文 inglês : LEI LUK CONSTRUCTION AND PROPERTIES LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Amizade, n.º 918, World Trade Center, 13.º andar B20, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 21631 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 啫喱美容美甲有限公司
葡文 português : BELEZA E MANICURISTA CHE LEI LIMITADA
英文 inglês : CHE LEI BEAUTY & MANICURE SALON LIMITED
法人住所 sede : 澳門荷蘭園正街18號B地下及1樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 17576 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 興記九興(澳門)有限公司
葡文 português : N.O.I. (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : N.O.I. (MACAU) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔望德聖母灣大馬路澳門威尼斯人度假村大運河購物中心第3層店舖2026號
資本 capital : MOP\$2.500.000,00
登記編號 N.º do registo: 28001 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中科越秀(澳門)信息產業發展有限公司
葡文 português : INDÚSTRIA DE TECNOLOGIA DE INFORMAÇÃO CHINA, COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : CHINA INFORMATION TECHNOLOGY INDUSTRY CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場180號東南亞商業中心17樓P座
資本 capital : MOP\$1.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 15554 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中科(澳門)科技發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA CAS, (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : CAS TECHNOLOGY (MACAU) CO. LTD
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場180號東南亞商業中心17樓P座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 14873 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 粵輕有限公司
葡文 português : COMPANHIA YUE HENG, LIMITADA
英文 inglês : YUE HENG COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路759號5樓
資本 capital : MOP\$400.000,00

登記編號 N° do registo: 4405 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 美芙 I I 有限公司

葡文 português : MEF II LIMITADA

英文 inglês : MEF II LIMITED

法人住所 sede : Avenida da Amizade, n° 918, World Trade Center, 13° andar B23, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 23425 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 美芙有限公司

葡文 português : MEF LIMITADA

英文 inglês : MEF LIMITED

法人住所 sede : Avenida da Amizade, n° 918, World Trade Center, 13° andar B22, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 20341 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : MN I 投資有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTOS MNI , LIMITADA

英文 inglês : MNI INVESTMENTS LIMITED

法人住所 sede : Avenida da Amizade, n° 918, World Trade Center, 13° andar B21, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 19342 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 紅川林工程有限公司

葡文 português : HCL ENGENHARIA LIMITADA

英文 inglês : HCL ENGINEERING LIMITED

法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 2 0 樓 J 室

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 28578 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 利嘉閣 (澳門) 地產有限公司

葡文 português : RICACORP (MACAU) PROPRIEDADE LIMITADA

英文 inglês : RICACORP (MACAU) PROPERTIES LIMITED

法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 A — 3 0 1 號友邦廣場 1 7 樓 1 7 0 2 室

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo: 20683 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 樂慶生物科技有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE BIOTECNOLOGIA LOK HENG LIMITADA

英文 inglês : LE QING BIO PHARMA LTD.

法人住所 sede : 澳門老饕巷 3 — 5 號時寶大廈 3 樓

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 20167 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 盈順投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO GLOBAL LINK, LIMITADA
英文 inglês : GLOBAL LINK INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路309—315號南粵商業中心4樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 26181 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 杰豐國際商貿顧問有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSULTADORIA DE COMÉRCIO INTERNACIONAL SOLAR LINK, LIMITADA
英文 inglês : SOLAR LINK IMPORT & EXPORT CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路309—315號南粵商業中心4樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 26610 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 柏力物業投資顧問有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E CONSULTADORIA EM IMOBILIÁRIO PARKERLY LIMITADA
英文 inglês : PARKERLY PROPERTY INVESTMENT CONSULTANT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路309—315號南粵商業中心4樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 20794 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 嘉達力投資發展有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO PREDIAL KA TAT LEK, LIMITADA
英文 inglês : KA TAT LEK PROPERTY INVESTMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路309—315號南粵商業中心4樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 14018 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 嘉達投資移民顧問有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE CONSULTADORIA DE INVESTIMENTO DE IMIGRAÇÃO KA TAT , LIMITADA
英文 inglês : KA TAT IMMIGRATION INVESTMENT CONSULTANT LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路309—315號南粵商業中心4樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 14485 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新寶基投資置業有限公司
羅馬拼音 romanização: SAN POU KEI TAU CHI CHI IP IAU HAN CONG SI
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO PREDIAL SAN POU KEI LIMITADA
英文 inglês : SAN POU KEI INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路309—315號南粵商業中心4樓
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 7289 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 嘉寶地產發展有限公司

羅馬拼音 romanização: KA POU TEI CHAN FAT CHIN IAU HAN CONG SI
 葡文 português : SOCIEDADE DE FOMENTO PREDIAL KA POU, LIMITADA
 英文 inglês : KA POU COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路309-315號南粵商業中心4樓
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 6597 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 嘉芙投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO BANFF LDA.
 英文 inglês : BANFF INVESTMENT CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路309-315號南粵商業中心4樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 21580 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 亞伯達投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO ALBERTA LDA.
 英文 inglês : ALBERTA INVESTMENT CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路309-315號南粵商業中心4樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 21581 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 安達(澳門)一人有限公司
 葡文 português : ANTECH (MACAU) SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : ANTECH (MACAO) LIMITED
 法人住所 sede : Avenida Dr. Rodrigo Rodrigues, n°s 223-225, Edifício Nam Kwong, 8° andar J2, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 19143 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 飛明頓(澳門)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA FLEMINGTON (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : FLEMINGTON (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : Avenida Dr. Rodrigo Rodrigues, n°s 223-225, Edifício Nam Kwong, 8° andar J2, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 18110 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 盛滙國際展覽(澳門)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE EXPOSIÇÃO INTERNACIONAL MJS (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : MJS TRADE FAIRS (MACAU) LTD.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場180號東南亞商業中心7樓G室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 23654 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: YEE TAT KUOK CHAI IAO HAN KONG SI

葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL YEE TAT INTERNACIONAL, LIMITADA
 英文 inglês : YEE TAT INTERNATIONAL LIMITED
 法人住所 sede : 澳門雅廉訪大馬路58號東方花園福星閣1樓H座 Avenida Ouvidor Arriaga, n.º 58, Edifício Oriental Garden, Fuk Sing Court, 1.º andar, H, em Macau
 資本 capital : MOP\$88.000,00
 登記編號 N.º do registo: 8440 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : P E 表演製作有限公司
 葡文 português : PE PRODUÇÃO DE ESPECTÁCULOS, LIMITADA
 英文 inglês : SHOW SUPPLY LIMITED
 法人住所 sede : Avenida de Venceslau de Moraes, 157, Edifício Industrial Keck Seng, Bloco 2, 3.º andar N, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 22055 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 聯邦鋼鐵工程(澳門)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA DE AÇO (MACAU) FEDERAL LIMITADA
 英文 inglês : FEDERAL STEEL WORKS ENGINEERING (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門北京街126號怡德商業中心10樓
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 21018 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 聯達地產發展有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO IMOBILIÁRIO LUN TÁT, LIMITADA
 英文 inglês : LUEN TAT LAND INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路600E號第一國際商業中心18樓05室
 資本 capital : MOP\$200.000,00
 登記編號 N.º do registo: 1680 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: SAN CHEUNG KUONG CHAM CHÉ IAO HAN CONG SI
 葡文 português : MÁQUINAS DE COSTURA SAN CHEUNG KUONG, LIMITADA
 英文 inglês : SAN CHEUNG KUONG SEWING MACHINE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門沙梨頭海邊街157—159號祐強工業大廈5樓
 資本 capital : MOP\$20.000,00
 登記編號 N.º do registo: 5493 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 億迅(澳門)工程有限公司
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街174號廣發商業中心10樓D室
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 28742 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門騎術學校有限公司
 羅馬拼音 romanização: OU MUN KE SOT HOC HAO IAO HAN CONG SI
 葡文 português : ESCOLA DE EQUITAÇÃO DE MACAU LIMITADA
 英文 inglês : MACAU HORSE RIDING SCHOOL LIMITED

法人住所 sede : 澳門路環竹灣馬路4號地下
資本 capital : MOP\$200.000,00
登記編號 N° do registo: 9276 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 德迅機電建築工程有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE ENGENHARIA ELECTROMECÂNICA E CONSTRUÇÃO CIVIL TAXON LIMITADA
英文 inglês : TAXON E&M ENGINEERING & CONSTRUCTION CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場東南亞商業中心9樓M座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 16760 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 利豐建築工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA LEI FUNG, LDA
英文 inglês : LEI FUNG ENGINEERING & CONSTRUCTION CO. LTD
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場東南亞商業中心9樓M座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 15500 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 方圓四季酒店管理有限公司
葡文 português : SQUARE INN GESTÃO HOTELEIRA LIMITADA
英文 inglês : SQUARE INN HOTEL MANAGEMENT LIMITED
法人住所 sede : Avenida Comercial de Macau, Torre AIA, 18° andar A e B, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 22688 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 盈僑有限公司
葡文 português : COMPANHIA YING JING LIMITADA
英文 inglês : YING JING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門沙梨頭海邊街117-121號利昌大廈9樓A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 25862 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門愛普司投資諮詢有限公司
法人住所 sede : 澳門船澳街寶翠花園利星閣26樓L座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 19500 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 一字千金文化有限公司
葡文 português : GOLDERS GREEN CULTURA LIMITADA
英文 inglês : GOLDERS GREEN CULTURE LIMITED
法人住所 sede : 澳門下環街沙井天巷2號A
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 22018 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澤豐投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO GOLDEN LINK LIMITADA
英文 inglês : GOLDEN LINK INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路309—315號南粵商業中心4樓
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 26184 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新聯邦鋼結構工程有限公司
葡文 português : ESTRUTURAS DE AÇO E ENGENHARIA NOVA FEDERAL, COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : NEW FEDERAL STEEL STRUCTURES & ENGINEERING CO. LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街126號怡德商業中心10樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 24303 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 龍發製藥(澳門)有限公司
葡文 português : FABRICA DE PRODUTOS FARMACEUTICOS LONG FAR (MACAU) LDA.
英文 inglês : LONG FAR PHARMACEUTICAL (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 265, Edifício Kam Lai Kok, 3.º andar A e B, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 22575 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門儂飲食有限公司
葡文 português : COMES E BEBES LUNG MACAU LIMITADA
英文 inglês : LUNG CATERING (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門路氹望德聖母灣大馬路澳門威尼斯人度假村大運河購物中心2516舖
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 24919 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新旭日工程有限公司
葡文 português : NEW SUNRISE - ENGENHARIA, LIMITADA
英文 inglês : NEW SUNRISE ENGINEERING LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街126號怡德商業中心5樓E座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 27913 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門主題公園渡假村股份有限公司
葡文 português : MACAU PARQUE TEMÁTICO E RESORT S.A.
英文 inglês : MACAU THEME PARK AND RESORT LIMITED
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路1163C號遠洋嘉園4樓C座 Avenida de Amizade, n.º 1163C, La Oceania, 4.º andar C, em Macau
資本 capital : MOP\$10.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 18633 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 柏衛顧問服務(澳門離岸商業服務)有限公司

葡文 português : PARK WAI - SERVIÇOS DE CONSULTADORIA (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : PARK WAI CONSULTANCY SERVICES (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路367-377號京澳大廈8樓C室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 19479 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 現代經典婚紗攝影有限公司
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路漁人碼頭羅馬館8號舖位及1樓
 資本 capital : MOP\$300.000,00
 登記編號 N° do registo: 18310 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門怡通機電工程有限公司
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街174號廣發商業中心10樓E座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 24357 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 桂冠珠寶有限公司 (澳門離岸商業服務)
 葡文 português : LAUREL JÓIAS LIMITADA (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU)
 英文 inglês : LAUREL JEWELRY COMPANY LIMITED (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE)
 法人住所 sede : 澳門巴掌圍斜巷15-19號南粵商業中心A3
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 17060 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 歷俊珠寶有限公司 (澳門離岸商業服務)
 葡文 português : LEGEND JÓIAS LIMITADA (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU)
 英文 inglês : LEGEND JEWELRY COMPANY LIMITED (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE)
 法人住所 sede : 澳門巴掌圍斜巷15-19號南粵商業中心A3
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 17061 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新順豐製衣廠有限公司
 葡文 português : FÁBRICA DE ARTIGOS DE VESTUÁRIO SAN SON FUNG LIMITADA
 英文 inglês : SAN SON FUNG GARMENT FACTORY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路激成工業中心第2期12樓O座 Avenida de Venceslau de Morais, Edifício Centro Industrial Keck Seng, Bloco II, 12° andar O, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 17988 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 南中國科技 (澳門) 有限公司
 葡文 português : CASA DE CHINA DE SUL DA TECNOLOGIA (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : SOUTH CHINA HOUSE OF TECHNOLOGY (MACAO) LTD.
 法人住所 sede : 澳門羅利老馬路彩虹大廈1樓A座
 資本 capital : MOP\$200.000,00
 登記編號 N° do registo: 20465 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : G Y C 地產投資有限公司
葡文 português : GYC INVESTIMENTO PREDIAL LIMITADA
英文 inglês : GYC PROPERTY INVESTMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路無門牌群發大廈第2期23樓D座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 6005 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 3 D 城市澳門有限公司
葡文 português : 3D CITIES MACAU LIMITADA
英文 inglês : 3D CITIES MACAO LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 759, 1.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 26656 (SO)

商業名稱 Firma
葡文 português : ALIANÇA INTERNACIONAL - PRODUTOS PARA ANIMAIS (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : ALLIANCE PET BUSINESS INTERNATIONAL (MACAU) INCORPORATION LIMITED
法人住所 sede : Rua de Pequim, n.ºs 244-246, Macau Finance Centre, 7.º andar L, em Macau
資本 capital : MOP\$500.000,00
登記編號 N.º do registo: 9995 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 柏榮洋行有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE PAK VENG LIMITADA
英文 inglês : PAK VENG COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門提督馬路121-A號亞洲工業大廈7樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 23207 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金豐(澳門離岸商業服務)有限公司
葡文 português : GOLDEN HARVEST (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA
英文 inglês : GOLDEN HARVEST (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路429號南灣商業中心E7
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 18488 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 精華遊旅遊有限公司
葡文 português : AGÊNCIA DE VIAGENS E TURISMO HI-LITE TOURS LIMITADA
英文 inglês : HI-LITE TOURS COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環斜路25號新益花園地下F舖 Rampa dos Cavaleiros, n.º 25, Edifício Jardins Sun Yick, r/c, Loja F, em Macau
資本 capital : MOP\$1.500.000,00
登記編號 N.º do registo: 28277 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 利豐管理有限公司
羅馬拼音 romanização: LEI FUNG KWUN LEI IAO HAN CONG SI

葡文 português : COMPANHIA DE SERVIÇOS ADMINISTRATIVOS HARBOUR VIEW, LIMITADA
 英文 inglês : HARBOUR VIEW MANAGEMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Avenida do Infante D. Henrique, n.ºs 43-53A, The Macau Square, 19.º andar H-N, em Macau
 資本 capital : MOP\$10.000,00
 登記編號 N.º do registo: 12838 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 利達翻譯顧問有限公司
 羅馬拼音 romanização: LEI TAT FAN YEK KWU MAN IAO HAN CONG SI
 葡文 português : CONSULTORES E TRADUTORES CAPITAL, LIMITADA
 英文 inglês : CAPITAL CONSULTANT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Avenida do Infante D. Henrique, n.ºs 43-53A, The Macau Square, 19.º andar H-N, em Macau
 資本 capital : MOP\$10.000,00
 登記編號 N.º do registo: 12923 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 亞洲顧問有限公司
 葡文 português : CONSULTORES ASIA LIMITADA
 英文 inglês : ASIA CONSULTANT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Avenida do Infante D. Henrique, n.ºs 43-53A, The Macau Square, 19.º andar H-N, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 14308 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: LEI KENG SEONG YIP FOK MOU IAO HAN CONG SI
 葡文 português : SERVIÇOS DE APOIO A EMPRESAS LIKING, LIMITADA
 英文 inglês : LIKING SERVICES COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Avenida do Infante D. Henrique, n.ºs 43-53A, The Macau Square, 19.º andar H-N, em Macau
 資本 capital : MOP\$10.000,00
 登記編號 N.º do registo: 12924 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 迪興國際(澳門)有限公司
 葡文 português : DIXING INTERNACIONAL (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : DIXING INTERNATIONAL (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街174號廣發商業中心10樓D室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 18700 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 皇家獸醫中心有限公司
 葡文 português : ROYAL CENTRO DE VETERINÁRIA LIMITADA
 英文 inglês : ROYAL VETERINARY CENTER LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔埃武拉街388號萬國華庭地下A舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 26801 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 栢濤寵物酒店一人有限公司
葡文 português : PETOTEL - HOTEL PARA ANIMAIS DE ESTIMAÇÃO SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA
英文 inglês : PETOTEL COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔大連街389號寶龍花園地下B舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 28423 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 香港僱傭有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE EMPREGO HONG KONG LDA.
英文 inglês : HONG KONG EMPLOYMENT COMPANY LTD.
法人住所 sede : 澳門提督馬路84號地下A Avenida do Almirante Lacerda, n.º 84, r/c A, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 28237 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: WAH YUE KUOK CHAI CHAI I CHONG IAO HAN CONG SI
葡文 português : FÁBRICA DE ARTIGOS DE VESTUÁRIO WAH YUE INTERNACIONAL, LIMITADA
英文 inglês : WAH YUE INTERNATIONAL GARMENT FACTORY LIMITED
法人住所 sede : 澳門和樂圍175至181號宏富工業大廈13樓A及C座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 11557 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : I I I — U地段有限公司
葡文 português : III - LOTE U LIMITADA
英文 inglês : III - LOT U LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Amizade, n.º 918, World Trade Centre, 13.º andar B24, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 26159 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澤台精密工業(澳門離岸商業服務)有限公司
葡文 português : CCH SAWADAI INDÚSTRIA DE PRECISÃO (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA
英文 inglês : CCH SAWADAI PRECISION INDUSTRY (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場181—187號光輝(集團)商業中心16樓K
資本 capital : MOP\$500.000,00
登記編號 N.º do registo: 26410 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 泓邦國際(澳門)有限公司
葡文 português : COMPANHIA WANG PONG INTERNACIONAL (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : WANG PONG INTERNATIONAL (MACAU) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街126號怡德商業中心5樓E Rua de Pequim, n.ºs 112A-126, Centro Comercial I Tak, 5.º andar E, em Macau
資本 capital : MOP\$121.600,00
登記編號 N.º do registo: 14526 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 莊氏(澳門)建築有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO CHONG SI (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : CHONG SI (MACAO) CONSTRUCTION COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路760號聯邦大廈8樓D座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 24763 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: CHAN FONG (OU MUN) MAO IEK IAO HAN KONG SI
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL SUN PHOENIX (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : SUN PHOENIX (MACAU) TRADING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路43-53A號澳門廣場寫字樓13樓K
 資本 capital : MOP\$500.000,00
 登記編號 N° do registo: 13334 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 美谷物業代理有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA IMOBILIÁRIA MEI KUK, LIMITADA
 英文 inglês : MEI KUK REAL ESTATE CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門濠江花園1座百合閣7樓G
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 25613 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 南灣中心有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE SOUTH BAY CENTRO LIMITADA
 英文 inglês : SOUTH BAY CENTRE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門東北大馬路P地段I大廈
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 18883 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 駿文(澳門)有限公司
 葡文 português : AUGMENTUM (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : AUGMENTUM (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 619, Centro Comercial Si Toi, 17° andar 1709-1710, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 25320 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新營房屋及土木工程(澳門)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA CIVIL HCCG (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : HCCG BUILDING AND CIVIL ENGINEERING (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場180號東南亞商業中心4樓M座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n° 180, Centro Comercial Tong Nam Ah, 4° andar M, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 19376 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新達冷氣電業工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA DE AR-CONDICIONADO E INSTALAÇÕES ELÉCTRICAS SAN TAT, LIMITADA

英文 inglês : SAN TAT AIR CONDITIONING AND ELECTRICAL ENGINEERING CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門黑沙環馬路 1 7 號江海花園地下 F 座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 19162 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中華膠袋廠有限公司
 葡文 português : FÁBRICA DE ARTIGOS DE PLÁSTICO CHUNG VA, LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 1 8 5 至 1 9 1 號澳門工業中心 5 樓 J 座
 資本 capital : MOP\$150.000,00
 登記編號 N.º do registo: 1183 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 霸高國際 (澳門離岸商業服務) 有限公司
 葡文 português : BARGO INTERNACIONAL (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : BARGO INTERNACIONAL (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 1 8 1 — 1 8 7 號光輝商業中心 1 6 樓 P — Q 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 28067 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門迅通有限公司
 羅馬拼音 romanização: OU MUN SON TONG IAO HAN CONG SI
 葡文 português : COMPANHIA DE TRANSPORTE DE MERCADORIAS GRACEHOUSE (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : GRACEHOUSE (MACAU) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門青洲河邊馬路跨境工業園 S / N A 地段工業大廈 2 樓 D
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 7577 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 捷通貨運貿易有限公司
 羅馬拼音 romanização: CHIT T'ONG FÓ VAN MAU IEK IAO HAN CONG SI
 葡文 português : COMPANHIA DE TRANSPORTE DE MERCADORIAS JET FORWARDING, LIMITADA
 英文 inglês : JET FORWARDING AND TRADING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門青洲河邊馬路跨境工業園 S / N A 地段工業大廈 2 樓 D
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N.º do registo: 3381 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 源通物流有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE LOGÍSTICA YUAN TONG LIMITADA
 英文 inglês : YUAN TONG LOGISTICS COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門青洲河邊馬路跨境工業園 S / N A 地段工業大廈 2 樓 D
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 23286 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 運通物流有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE LOGÍSTICA VAN TONG LIMITADA
 英文 inglês : VAN TONG LOGISTICS COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門青洲河邊馬路跨境工業園 S / N A 地段工業大廈 2 樓 D

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 23285 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 貞觀澳門有限公司

葡文 português : R G MACAU LIMITADA

英文 inglês : R G MACAU LIMITED

法人住所 sede : 澳門路氹望德聖母灣大馬路澳門威尼斯人度假村大運河購物中心2503舖

資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N° do registo: 26112 (SO)

商業名稱 Firma

羅馬拼音 romanização: TÂK FU YI IN CHOU CHAP TUEN (OU MUN) IAO HAN CONG SI

葡文 português : GRUPO DE TABACO DURFFEE (MACAU), LIMITADA

英文 inglês : DURFFEE TOBACCO HOLDINGS (MACAU) COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路激成工業中心3期5樓Q座

資本 capital : MOP\$1.000.000,00

登記編號 N° do registo: 10910 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 特富意澳門捲煙廠有限公司

羅馬拼音 romanização: TÂK FU YI OU MUN KUN YIN CHÓNG IAO HAN CONG SI

葡文 português : DURFFEE - FÁBRICA DE CIGARROS DE MACAU, LIMITADA

英文 inglês : DURFFEE - MACAU CIGARETTE FACTORY, LIMITED

法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路激成工業中心3期5樓Q座

資本 capital : MOP\$1.800.000,00

登記編號 N° do registo: 11263 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 正大製作(澳門)有限公司

葡文 português : JENSEN PRODUÇÃO (MACAU) LIMITADA

英文 inglês : JENSEN PRODUCTION (MACAU) LIMITED

法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場180號東南亞商業中心7樓G室

資本 capital : MOP\$50.000,00

登記編號 N° do registo: 27920 (SO)

所營事業之變更 alteração do objecto

商業名稱 Firma

中文 chinês : 傲廣告公關策劃有限公司

法人住所 sede : 澳門墨山街15號美寶大廈C/1

資本 capital : MOP\$50.000,00

登記編號 N° do registo: 25100 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 全盛有限公司

葡文 português : WELL SUCCESS LIMITADA

英文 inglês : WELL SUCCESS COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路43-53A澳門廣場地下Q舖 Avenida do Infante D. Henrique, n°s 43-53A, The Macau Square, QR/C, em Macau

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N.º do registo: 27035 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 星球科技一人有限公司
葡文 português : STARWIDE TECNOLOGIA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : STARWIDE TECHNOLOGY, LIMITED
法人住所 sede : 澳門亞利鴉架街 1 8 號置富花園地下 X 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 20082 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 潤豐貿易有限公司
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL RUN FENG LIMITADA
英文 inglês : RUN FENG TRADING LTD.
法人住所 sede : 澳門水坑尾街銀輝大廈第 2 座 8 樓 H
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 24804 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 樂派澳門有限公司
葡文 português : NAPA MACAU LIMITADA
英文 inglês : NAPA MACAU LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 9 號京澳商業大廈 1 8 樓 B 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 22226 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 萬爵一人有限公司
葡文 português : MAGIC SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : MAGIC LIMITED
法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路 2 5 號互助會大廈 5 樓 3 7 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 26368 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 橋隧管理有限公司
法人住所 sede : 澳門媽閣街 3 6 號中山新邨 3 座 1 0 C
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 27790 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 馬仕達珠寶 (澳門) 有限公司
葡文 português : MASTER JÓIA (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : MASTER JEWELRY (MACAO) LTD.
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 1 0 3 號怡德商業中心 1 9 樓 B 室
資本 capital : MOP\$26.000,00
登記編號 N.º do registo: 28736 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 利友旅遊 (澳門) 有限公司

葡文 português : AGÊNCIA DE VIAGENS E TURISMO AMIGO TRAVEL (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : AMIGO TRAVEL (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Amizade, Edifício Hotel Lisboa, Ala Nova, apartamento "G-35", r/c, freguesia da Sé, em Macau
 資本 capital : MOP\$1.800.000,00
 登記編號 N° do registo: 4948 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 越鼎國際(澳門)有限公司
 葡文 português : FLYING INTERNACIONAL (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : FLYING INTERNATIONAL (MACAO) LTD.
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街103號怡德商業中心19樓B室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 28737 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 環球匯駿顧問有限公司
 葡文 português : GLOBAL ENTITY - COMPANHIA DE CONSULTORIA, LDA.
 英文 inglês : GLOBAL ENTITY CONSULTING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場181-187號光輝商業中心21樓I-J-K室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 26051 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 正斗(澳門)粥麵專家有限公司
 葡文 português : LOJA DE CANJA E FITAS TASTY (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : TASTY (MACAU) CONGEE & NOODLE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔蓮花海濱大馬路金都娛樂場1樓F號舖 Avenida Marginal Flor de Lótus, Casino Grande Waldo, 1° andar, Loja F, na Ilha da Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 22181 (SO)

公司資本之變更 alteração do capital social

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門博彩股份有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE JOGOS DE MACAU, S.A.
 法人住所 sede : Avenida de Lisboa, n°s 2 a 4, Hotel Lisboa, 9° andar
 資本 capital : MOP\$300.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 15056 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門宏盛廣告有限公司
 法人住所 sede : 澳門美的路主教街23號C新美大廈地下
 資本 capital : MOP\$26.000,00
 登記編號 N° do registo: 28526 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 友田地產發展有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE DESENVOLVIMENTO PREDIAL IAO TIN LIMITADA
 英文 inglês : IAO TIN PROPERTY DEVELOPMENT COMPANY LIMITED

法人住所 sede : Rua de Foshan, n.º 51, Edifício Centro Comercial San Kin Yip, 19.º andar L, em Macau
資本 capital : MOP\$10.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 22292 (SO)

二零零七年十月十七日於商業及動產登記局——代局長 Leonor Madeira de Carvalho

Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis, aos 17 de Outubro de 2007.

A Conservadora, substituta, *Leonor Madeira de Carvalho*.

(是項刊登費用為 \$161,724.00)
(Custo desta publicação \$ 161 724,00)

民政總署

公告

“為二零零八年度民政總署綜合服務中心資訊系統
(硬件、操作系統、資料庫及非訂製軟件)
提供保養及支援服務”

第 001/DI/2007 號公開招標

按二零零七年八月二十四日本署管理委員會之決議，現為“二零零八年度民政總署綜合服務中心資訊系統（硬件、操作系統、資料庫及非訂製軟件）提供保養及支援服務”進行公開招標。

有意投標者，可於辦公時間內到澳門亞美打利庇廬大馬路（新馬路）163號地下本署文書及檔案中心索取有關招標章程及承投規則。

截止遞交標書日期為二零零七年十一月十六日下午五時正。競投人或其代表請將有關標書及文件送交本署文書及檔案中心，並須繳交臨時保證金澳門幣壹拾萬元正（\$100,000.00）。臨時保證金可以現金或抬頭為“民政總署”的支票或銀行擔保書，於澳門亞美打利庇廬大馬路（新馬路）163號地下本署財務處出納繳交。

開標日期為二零零七年十一月十九日上午十時三十分，於本署培訓及資料儲存處（夜呷斜路六號第一警司處大廈一樓）舉行。本署將於二零零七年十一月七日上午十時三十分，於培訓及資料儲存處舉行招標解釋會。

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

Anúncios

«Fornecimento de Serviços de Manutenção e Apoio para o Sistema Informático (hardware, sistema operativo, base de dados e software não programado por encomenda) do Centro de Serviços do IACM para o ano 2008»

Concurso Público n.º 001/DI/2007

Faz-se público que, por deliberação do Conselho de Administração do IACM, tomada na sessão de 24 de Agosto de 2007, se acha aberto o concurso público para o «Fornecimento de Serviços de Manutenção e Apoio para o Sistema Informático (hardware, sistema operativo, base de dados e software não programado por encomenda) do Centro de Serviços do IACM para o ano 2008».

O programa do concurso e o caderno de encargos podem ser obtidos, todos os dias úteis e dentro do horário normal de expediente, no Núcleo de Expediente e Arquivo do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais (IACM), sito na Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 163, r/c, Macau.

O prazo para a entrega das propostas termina às 17,00 horas do dia 16 de Novembro de 2007. Os concorrentes ou seus representantes devem entregar as propostas e os documentos no Núcleo de Expediente e Arquivo do IACM e prestar uma caução provisória no valor de \$ 100 000,00 (cem mil patacas). A caução provisória pode ser efectuada na Tesouraria da Divisão de Contabilidade e Assuntos Financeiros do IACM, sita na Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 163, r/c, Macau, por depósito em dinheiro, cheque ou garantia bancária, em nome do «Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais».

O acto público de abertura das propostas realizar-se-á no auditório da Divisão de Formação e Documentação do IACM, sito na Calçada do Gamboa, n.º 6, Edifício Comissariado n.º 1, 1.º andar, pelas 10,30 horas do dia 19 de Novembro de 2007. O IACM realizará uma sessão de esclarecimento que terá lugar às 10,30 horas do dia 7 de Novembro de 2007 na Divisão de Formação e Documentação do IACM.

二零零七年十月十八日於民政總署

管理委員會主席 譚偉文

(是項刊登費用為 \$1,762.00)

承包堆填區租賃機械設備服務

公開招標

按照二零零七年十月十二日民政總署管理委員會決議，現為「堆填區租賃機械設備服務」進行公開招標。

有意競投者可於辦公時間內前往澳門亞美打利庇盧大馬路(新馬路)163號民政總署文書及檔案中心索閱有關招標方案及承投規則。

參與競投之人士須向民政總署繳交澳門幣柒萬圓正(\$70,000.00)作臨時保證金，該臨時保證金可以現金、或抬頭人為『民政總署』之銀行擔保或支票，在民政總署大樓地下財務處出納繳交。

競投人之標書須於辦公時間內遞往文書及檔案中心，截止遞交標書日期為二零零七年十一月十四日下午五時正，並於二零零七年十一月十五日下午三時三十分，在本署培訓及資料儲存處禮堂進行公開開標。

二零零七年十月十八日於民政總署

管理委員會主席 譚偉文

(是項刊登費用為 \$1,458.00)

經濟局

公告

為填補經濟局人員編制之第一職階首席行政文員一缺，經於二零零七年九月二十七日第三十九期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以文件審閱、有限制的方式進行普通晉升開考通告的公告。現根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 18 de Outubro de 2007.

O Presidente do Conselho de Administração, *Tam Vai Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 762,00)

«Empreitada para prestação de serviços de aluguer de equipamento mecânico destinado às obras no Aterro Sanitário»

Concurso público

Faz-se público que, por deliberação do Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, tomada na sessão de 12 de Outubro de 2007, se acha aberto o concurso público para «serviços de aluguer de equipamento mecânico destinado às obras no Aterro Sanitário».

O programa do concurso e o caderno de encargos podem ser obtidos, todos os dias úteis e dentro do horário normal de expediente, no Núcleo de Expediente e Arquivo do IACM, sito na Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 163, r/c, Macau.

Os concorrentes devem prestar ao IACM uma caução provisória no valor de \$ 70 000,00 (setenta mil patacas). A caução provisória pode ser efectuada na Tesouraria da Divisão de Contabilidade e Assuntos Financeiros do IACM, sita no r/c do mesmo edifício, por depósito em dinheiro, garantia bancária ou cheque, em nome do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais.

As propostas dos concorrentes devem ser entregues no Núcleo de Expediente e Arquivo dentro do horário de expediente. O prazo para a entrega das propostas termina às 17,00 horas do dia 14 de Novembro de 2007, e o acto público de abertura das propostas realizar-se-á no auditório da Divisão de Formação e Documentação do IACM, pelas 15,30 horas do dia 15 de Novembro de 2007.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 18 de Outubro de 2007.

O Presidente do Conselho de Administração, *Tam Vai Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 458,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixada, no átrio da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Economia, sita na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, 6.º andar, Edifício Banco Luso Internacional, a lista provisória do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de oficial administrativo principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal desta Direcção dos Serviços, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 39, II Série, de 27 de Setembro de 2007, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto

五十七條第三款的規定，准考人臨時名單張貼在南灣羅保博士街一至三號（國際銀行大廈）六樓經濟局行政暨財政處大堂。

根據上述通則第五十七條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零零七年十月十二日於經濟局

代局長 蘇添平

（是項刊登費用為 \$979.00）

統計暨普查局

公告

茲通知根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令第一條核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》之規定，現通過考試方式進行一般晉升開考，以填補統計暨普查局人員編制統計範疇特別制度職程之第一職階特級對外貿易編碼員三缺。

凡符合十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十條第一款、第三款及第十二條連同第五十八條第二款所規定的澳門特別行政區政府公務員均可報考。

上述開考之通告已張貼在宋玉生廣場 411-417 號“皇朝廣場”十七樓統計暨普查局行政暨財政處。報考申請表應自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日緊接第一個辦公日起計二十天內遞交。

二零零七年十月十五日於統計暨普查局

代局長 鄭碧芳

（是項刊登費用為 \$1,292.00）

博彩監察協調局

通告

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的、後經修改並於一九九九年三月二十二日在《政府公報》第十二期第一組重新公佈的《澳門公共行政工作人員通則》第三百五十三條第四款的

dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

A presente lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 12 de Outubro de 2007.

O Director dos Serviços, substituto, *Sou Tim Peng*.

(Custo desta publicação \$ 979,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Anúncio

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, de prestação de provas, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento de três lugares de codificador de comércio externo especialista, 1.º escalão, da carreira de regime especial, na área de estatística, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos.

Podem candidatar-se todos os funcionários da Região Administrativa Especial de Macau que reúnam as condições estipuladas nos n.ºs 1 e 3 do artigo 10.º e do artigo 12.º, conjugado com o n.º 2 do artigo 58.º, todos do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

O aviso de abertura do supracitado concurso encontra-se afixado na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 411-417, Edifício «Dynasty Plaza», 17.º andar, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 15 de Outubro de 2007.

A Directora dos Serviços, substituta, *Kong Pek Fong*.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

Aviso

Em cumprimento do n.º 4 do artigo 353.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, republicado com as alterações subsequentes no *Boletim Oficial* n.º 12, I Série, de 22 de Março de 1999, é notificado o arguido Pedro José Gomes,

規定，現通知下落不明之嫌疑人即第三職階特級督察 Pedro José Gomes，經濟財政司司長行使第 12/2000 號及第 6/2005 號行政命令所規定及賦予的權限，於二零零七年十月十二日作出批示，按照上述《澳門公共行政工作人員通則》第三百一十五條第一款及第二款 o 項的規定，並為着第三百一十一條的效力，決定於第 PD-1/2006/GC 號紀律程序中對嫌疑人實施撤職紀律處分。嫌疑人可於本通告刊登之日起計六十日內提起司法上訴；如欲提起上訴，應前往澳門南灣大馬路 762-804 號中華廣場二十一樓博彩監察協調局總部提取附於紀律程序卷宗內的批示全文。

二零零七年十月十六日於博彩監察協調局

局長 雪萬龍

(是項刊登費用為 \$1,184.00)

inspector especialista, 3.º escalão, com paradeiro desconhecido, de que no processo disciplinar melhor identificado pelo n.º PD-1/2006/GC, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, datado de 12 de Outubro de 2007, e no exercício de competências delegadas previstas nas Ordens Executivas n.ºs 12/2000 e 6/2005, lhe foi aplicada a pena disciplinar de demissão, prevista no artigo 315.º, n.ºs 1 e 2, alínea o), e com os efeitos do artigo 311.º do supracitado Estatuto, podendo o mesmo recorrer contenciosamente no prazo de sessenta dias a contar da presente publicação, devendo para o efeito levantar o texto integral do despacho ora notificado junto do respectivo processo disciplinar que se encontra disponível na sede da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edifício China Plaza, 21.º andar, em Macau.

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 16 de Outubro de 2007.

O Director, *Manuel Joaquim das Neves*.

(Custo desta publicação \$ 1 184,00)

澳門金融管理局

名單

為執行八月二十六日第 54/GM/97 號批示，有關給予私人 and 私人機構的財政資助，澳門金融管理局公佈二零零七年第三季度的資助名單：

受益單位 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	獲配金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門大學 Universidade de Macau	20/07/2007	\$ 30,000.00	澳門大學學生獎學金（2006-2007 年度）。 Bolsas de Estudo a estudantes da Universidade de Macau (Ano lectivo de 2006-2007).
澳門管理專業協會 Macau Management Association	21/08/2007	\$ 30,000.00	資助世界管理挑戰賽活動（GMC）2007。 Apoio financeiro — Global Management Challenge (GMC) 2007.
澳門金融管理局體育會 Grupo Desportivo da AMCM	13/09/2007	\$ 18,500.00	資助活動經費。 Apoio financeiro às actividades desenvolvidas.

二零零七年十月十一日於澳門金融管理局

行政委員會：

主席：丁連星

委員：潘志輝

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

AUTORIDADE MONETÁRIA DE MACAU

Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros a particulares e a entidades particulares, vem a Autoridade Monetária de Macau publicar a lista dos apoios concedidos no 3.º trimestre do ano 2007:

Autoridade Monetária de Macau, aos 11 de Outubro de 2007.

Pe'l'O Conselho de Administração:

Presidente: Anselmo Teng.

Administrador: António José Félix Pontes.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

澳門保安部隊事務局

公告

按照第13/2002號“規範澳門保安部隊保安學員培訓課程的錄取及修讀制度”之行政法規第二十三條第六款之規定，有關澳門保安部隊第八屆保安學員培訓課程投考人最後排名名單於二零零七年十月二十四日張貼在位於兵營斜巷之澳門保安部隊事務局大堂，以供參閱。投考人亦可於本局網頁(www.fsm.gov.mo)查閱其個人成績。

二零零七年十月十六日於澳門保安部隊事務局

代任代局長 郭鳳美關務總長

(是項刊登費用為 \$783.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS
DE SEGURANÇA DE MACAU

Anúncio

Nos termos do n.º 6 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 13/2002 que regulamenta o regime de admissão e frequência do Curso de Formação de Instruendos das Forças de Segurança de Macau, as listas de ordenação final dos candidatos ao 8.º CFI das FSM, encontram-se afixadas no átrio desta Direcção dos Serviços das FSM, sita na Calçada dos Quartéis no dia 24 de Outubro de 2007, a fim de serem consultadas, podendo também os candidatos consultar o seu próprio resultado no «website» da DSFSM (www.fsm.gov.mo).

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 16 de Outubro de 2007.

A Directora dos Serviços, substituta, em substituição, *Kok Fong Mei*, intendente alfandegária.

(Custo desta publicação \$ 783,00)

司法警察局

名單

按照刊登於二零零六年五月十日第十九期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，為填補司法警察局編制內刑事技術輔導員組別之第一職階二等刑事技術輔導員三缺和為填補將來出現的空缺，考試成績有效期為一年，由最後評核名單公佈日起計算，現公佈二等刑事技術輔導員實習生的最後評核名單如下：

合格之實習生：

姓名	分
1.º 羅永富	82.33
2.º 陳民安	80.93
3.º 梁偉文	80.74
4.º 陳小平	79.75
5.º 岑志納	78.83
6.º 陳曉錦	78.06
7.º 袁轉好	76.75
8.º 吳穗峰	76.19
9.º 王永富	75.04
10.º 陳浩謙	73.61

備註：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Lista

De classificação final dos formandos do estágio para adjunto-técnico de criminalística de 2.ª classe, com vista ao preenchimento de três lugares e dos que vierem a verificar-se no prazo de um ano, contado a partir da data da publicação da respectiva lista de classificação final no *Boletim Oficial*, de adjunto-técnico de criminalística de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de adjunto-técnico de criminalística do quadro da Polícia Judiciária, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 19, II Série, de 10 de Maio de 2006:

Formandos aprovados:	valores
Nome	
1.º Lo Weng Fu	82,33
2.º Chan Man On	80,93
3.º Leong Wai Man	80,74
4.º Chan Sio Peng	79,75
5.º Sam Chi Nap	78,83
6.º Chan Io Kam	78,06
7.º Un Chun Hou	76,75
8.º Ng Soi Fong	76,19
9.º Wong Weng Fu	75,04
10.º Chan Ho Him	73,61

Observações:

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, os formandos do estágio para adjunto-técnico de criminalística de 2.ª classe podem interpor

六十八條之規定，二等刑事技術輔導員實習生可自本名單公佈之日起計十個工作日內就本名單提起上訴。

(按照保安司司長於二零零七年十月十六日批示確認)

二零零七年十月十六日於司法警察局

局長 黃少澤

(是項刊登費用為 \$1,703.00)

公 告

茲通知，刊登於二零零七年九月二十七日第三十九期第二組《澳門特別行政區公報》之公告，以有條件限制及審查文件方式進行的普通晉升開考，以填補本局編制內傳譯及翻譯人員組別的第一職階顧問翻譯員一缺，其確定名單已張貼於本局人事及行政處內，以供查閱。

二零零七年十月十六日於司法警察局

局長 黃少澤

(是項刊登費用為 \$607.00)

按照刊登於二零零七年六月十三日第二十四期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，本局以考試方式進行普通性一般入職開考，以填補司法警察局編制內技術員組別之第一職階二等技術員（平面設計、網頁設計及其他相關範疇）兩缺。茲通知以下事宜：

(一) 確定名單已張貼於龍嵩街司法警察局C座大樓地下，以供查閱（或可瀏覽本局網頁 www.pj.gov.mo）

(二) 筆試將於二零零七年十一月十日下午二時三十分，於澳門南灣大馬路517號南通商業大廈十三樓司法警察學校內進行，為時三小時。

二零零七年十月十八日於司法警察局

局長 黃少澤

(是項刊登費用為 \$813.00)

澳 門 保 安 部 隊 高 等 學 校

公 告

根據現行《澳門保安部隊高等學校規章》第一百一十一條之規定，第十一屆警官培訓課程准考人名單於二零零七年十月二十

recurso desta lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação no *Boletim Oficial*.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 16 de Outubro de 2007).

Polícia Judiciária, aos 16 de Outubro de 2007.

O Director, *Wong Sio Chak*.

(Custo desta publicação \$ 1 703,00)

Anúncios

Faz-se público que se encontra afixada, para consulta, na Divisão de Pessoal e Administrativa da Polícia Judiciária, a lista definitiva do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de intérprete-tradutor assessor, 1.º escalão, do grupo de pessoal de interpretação e tradução do quadro da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* n.º 39, II Série, de 27 de Setembro de 2007.

Polícia Judiciária, aos 16 de Outubro de 2007.

O Director, *Wong Sio Chak*.

(Custo desta publicação \$ 607,00)

São avisados os candidatos ao concurso comum, de ingresso, geral, de prestação de provas, para o preenchimento de duas vagas de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão (comunicação gráfica, «web-design» e outras áreas relacionadas), do grupo de pessoal técnico do quadro da Polícia Judiciária, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 24, II Série, de 13 de Junho de 2007, do seguinte:

1) A lista definitiva encontra-se afixada, para consulta, no rés-do-chão do Bloco C desta Polícia, Rua Central, (e no *website* desta Polícia www.pj.gov.mo);

2) A prova escrita com a duração de três horas, terá lugar na Escola de Polícia Judiciária, sita na Avenida da Praia Grande, n.º 517, Edifício Comercial «Nam Tung», 13.º andar, Macau, no dia 10 de Novembro de 2007, pelas 14,30 horas.

Polícia Judiciária, aos 18 de Outubro de 2007.

O Director, *Wong Sio Chak*.

(Custo desta publicação \$ 813,00)

ESCOLA SUPERIOR DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Anúncio

Nos termos do artigo 111.º do Regulamento da Escola Superior das Forças de Segurança de Macau, vigente, a lista dos candidatos do concurso de admissão ao 11.º Curso de Formação de

六日起張貼位於路環石街之澳門保安部隊高等學校大堂以及澳門兵營斜巷之澳門保安部隊事務局大堂內，以供知悉。同時亦可瀏覽保安部隊網頁，網址為<http://www.fsm.gov.mo>。期後，各甄選階段之准考人名單亦將於上述地點及網頁公佈。

二零零七年十月十六日於路環，澳門保安部隊高等學校

校長 許少勇消防總監

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

Oficiais destinado ao Corpo de Polícia de Segurança Pública encontra-se afixada, em 26 de Outubro de 2007, no átrio da Escola Superior das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada do Quartel, Coloane, e da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis S. Francisco, Macau, para conhecimento público dos interessados. A mesma também poderá ser consultada na página electrónica das Forças de Segurança de Macau (<http://www.fsm.gov.mo>). Para além disso, os resultados das diversas fases de selecção também poderão ser consultados na página electrónica e nos locais acima referidos.

Escola Superior das Forças de Segurança de Macau, em Coloane, aos 16 de Outubro de 2007.

O Director, *Hoi Sio Iong*, chefe-mor do CB.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

社會工作局

公告

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，為填補社會工作局人員編制內翻譯員職程第一職階顧問翻譯一缺，將以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的報考人臨時名單，現張貼於西墳馬路六號社會工作局人力資源科（或可瀏覽本局網址 www.ias.gov.mo），以供有關人士於辦公時間內查閱。其招考通告的公告載於二零零七年九月十九日第三十八期《澳門特別行政區公報》第二組內。

根據《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款的規定，有關名單被視為確定名單。

二零零七年十月九日於社會工作局

典試委員會：

主席：廳長 張惠芬

正選委員：處長 辛志元

顧問翻譯 Ana Maria Cheng da Rosa

(是項刊登費用為 \$1,184.00)

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款之規定，為填補社會工作局編制內第一職階首席

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Anúncios

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, se encontra afixada a lista provisória do candidato ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de intérprete-tradutor assessor, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor do quadro de pessoal do Instituto de Acção Social, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 38, II Série, de 19 de Setembro de 2007, na Secção de Recursos Humanos do Instituto de Acção Social, sita na Estrada do Cemitério, n.º 6 (e no *website* do IAS www.ias.gov.mo) para efeitos de consulta dos interessados durante as horas de expediente.

A lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau.

Instituto de Acção Social, aos 9 de Outubro de 2007.

O Júri:

Presidente: Cheong Wai Fan, chefe de departamento.

Vogais efectivos: San Chi Iun, chefe de divisão; e

Ana Maria Cheng da Rosa, intérprete-tradutora assessora.

(Custo desta publicação \$ 1 184,00)

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção que lhe foi dada pelo Decreto-

技術員四缺，以文件審閱、有限制方式進行普通晉升開考的報考人臨時名單，現張貼於西墳馬路六號社會工作局人力資源科，以供有關人士於辦公時間內查閱，報考人亦可於本局的內聯網上查閱有關臨時名單。其招考公告載於二零零七年九月十九日第三十八期《澳門特別行政區公報》第二組內。

根據《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款的規定，有關名單被視為確定名單。

二零零七年十月十一日於社會工作局

典試委員會：

代主席：林佩嫦

正選委員：李麗萍

候補委員：蔡兆源

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, se encontra afixada a lista provisória do candidato ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de quatro vagas de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro de pessoal do Instituto de Acção Social, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 38, II Série, de 19 de Setembro de 2007, na Secção de Recursos Humanos do Instituto de Acção Social, sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, durante as horas de expediente, para efeitos de consulta dos interessados, podendo também o candidato admitido consultar a lista provisória na «intranet» do IAS.

A lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do ETAPM.

Instituto de Acção Social, aos 11 de Outubro de 2007.

O Júri:

Pelo Presidente: Lam Pui Seong.

Vogal efectivo: Lei Lai Peng.

Vogal suplente: Choi Sio Un.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

體育發展局

名單

體育發展局為填補編制翻譯員組別第一職階顧問翻譯員一缺，經於二零零七年八月八日第三十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉升開考的招考公告。現公佈獨一合格應考人評核成績如下：

合格應考人：分

Edmundo Marques Jacinto 8.30

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單於《澳門特別行政區公報》公佈日起計的十個工作天內提起訴願。

(社會文化司司長於二零零七年九月十四日批示確認)

二零零七年九月十四日於體育發展局

典試委員會：

代主席：行政財政處處長 唐偉良

正選委員：顧問翻譯員 梁愛玲

候補委員：組織、研究及資訊處處長 鄒國偉

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

INSTITUTO DO DESPORTO

Listas

Classificativa do único candidato admitido e aprovado no concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de intérprete-tradutor assessor, 1.º escalão, do grupo de interpretação e tradução do quadro de pessoal do Instituto do Desporto, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 32, II Série, de 8 de Agosto de 2007:

Candidato aprovado: valores

Edmundo Marques Jacinto 8,30

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da RAEM.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 14 de Setembro de 2007).

Instituto do Desporto, aos 14 de Setembro de 2007.

O Júri:

Presidente, substituto: Tong Wai Leong, chefe da Divisão Administrativa e Financeira.

Vogal efectiva: Leong Oi Leng, intérprete-tradutora assessora.

Vogal suplente: Chao Kuok Wai, chefe da Divisão de Organização, Estudos e Informatização.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

體育發展局為填補編制翻譯員組別第一職階主任翻譯員一缺，經於二零零七年八月八日第三十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉升開考的招考公告。現公佈獨一合格應考人評核成績如下：

合格應考人：分
羅保 8.19

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單於《澳門特別行政區公報》公佈日起計的十個工作天內提起訴願。

(社會文化司司長於二零零七年九月十四日批示確認)

二零零七年九月十四日於體育發展局

典試委員會：

代主席：行政財政處處長 唐偉良

正選委員：顧問翻譯員 梁愛玲

候補委員：組織、研究及資訊處處長 鄒國偉

(是項刊登費用為 \$1,067.00)

體育發展局為填補編制高級技術員組別第一職階顧問高級技術員一缺，經於二零零七年八月八日第三十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉升開考的招考公告。現公佈獨一合格應考人評核成績如下：

合格應考人：分
劉楚遠 8.05

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單於《澳門特別行政區公報》公佈日起計的十個工作天內提起訴願。

(社會文化司司長於二零零七年九月十四日批示確認)

二零零七年九月十四日於體育發展局

典試委員會：

代主席：體育發展局代任代局長 戴祖義

正選委員：行政財政處處長 唐偉良

候補委員：顧問高級技術員 Gabriel Simão Marques da Costa

(是項刊登費用為 \$1,077.00)

Classificativa do único candidato admitido e aprovado no concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de intérprete-tradutor chefe, 1.º escalão, do grupo de interpretação e tradução do quadro de pessoal do Instituto do Desporto, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 32, II Série, de 8 de Agosto de 2007:

Candidato aprovado: valores
Joaquim António da Luz Lobo 8,19

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da RAEM.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 14 de Setembro de 2007).

Instituto do Desporto, aos 14 de Setembro de 2007.

O Júri:

Presidente, substituto: Tong Wai Leong, chefe da Divisão Administrativa e Financeira.

Vogal efectiva: Leong Oi Leng, intérprete-tradutora assessora.

Vogal suplente: Chao Kuok Wai, chefe da Divisão de Organização, Estudos e Informatização.

(Custo desta publicação \$ 1 067,00)

Classificativa do único candidato admitido e aprovado no concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor, 1.º escalão, do grupo de técnico superior do quadro de pessoal do Instituto do Desporto, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 32, II Série, de 8 de Agosto de 2007:

Candidato aprovado: valores
Lau Cho Un 8,05

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da RAEM.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 14 de Setembro de 2007).

Instituto do Desporto, aos 14 de Setembro de 2007.

O Júri:

Presidente, substituto: José Maria da Fonseca Tavares, presidente, substituto, em substituição.

Vogal efectivo: Tong Wai Leong, chefe da Divisão Administrativa e Financeira.

Vogal suplente: Gabriel Simão Marques da Costa, técnico superior assessor.

(Custo desta publicação \$ 1 077,00)

體育發展局為填補編制技術員組別第一職階特級技術員一缺，經於二零零七年八月八日第三十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉升開考的招考公告。現公佈獨一合格應考人評核成績如下：

合格應考人： 分
陳樹佳 7.76

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單於《澳門特別行政區公報》公佈日起計的十個工作天內提起訴願。

(社會文化司司長於二零零七年九月十四日批示確認)

二零零七年九月十四日於體育發展局

典試委員會：

代主席：體育發展局代任代局長 戴祖義

正選委員：行政財政處處長 唐偉良

候補委員：顧問高級技術員 Gabriel Simão Marques da Costa

(是項刊登費用為 \$1,067.00)

體育發展局為填補編制專業技術員組別第一職階特級技術輔導員一缺，經於二零零七年八月八日第三十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉升開考的招考公告。現公佈獨一合格應考人評核成績如下：

合格應考人： 分
沈夷佳 7.66

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單於《澳門特別行政區公報》公佈日起計的十個工作天內提起訴願。

(社會文化司司長於二零零七年九月十四日批示確認)

二零零七年九月十四日於體育發展局

典試委員會：

代主席：體育發展局代任代局長 戴祖義

正選委員：行政財政處處長 唐偉良

候補委員：顧問高級技術員 Gabriel Simão Marques da Costa

(是項刊登費用為 \$1,077.00)

Classificativa do único candidato admitido e aprovado no concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico especialista, 1.º escalão, do grupo de técnico do quadro de pessoal do Instituto do Desporto, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 32, II Série, de 8 de Agosto de 2007:

Candidato aprovado: valores
Chan Su Kai 7,76

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da RAEM.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 14 de Setembro de 2007).

Instituto do Desporto, aos 14 de Setembro de 2007.

O Júri:

Presidente, substituto: José Maria da Fonseca Tavares, presidente, substituto, em substituição.

Vogal efectivo: Tong Wai Leong, chefe da Divisão Administrativa e Financeira.

Vogal suplente: Gabriel Simão Marques da Costa, técnico superior assessor.

(Custo desta publicação \$ 1 067,00)

Classificativa do único candidato admitido e aprovado no concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, do grupo técnico-profissional do quadro de pessoal do Instituto do Desporto, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 32, II Série, de 8 de Agosto de 2007:

Candidato aprovado: valores
Sam I Kai 7,66

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da RAEM.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 14 de Setembro de 2007).

Instituto do Desporto, aos 14 de Setembro de 2007.

O Júri:

Presidente, substituto: José Maria da Fonseca Tavares, presidente, substituto, em substituição.

Vogal efectivo: Tong Wai Leong, chefe da Divisão Administrativa e Financeira.

Vogal suplente: Gabriel Simão Marques da Costa, técnico superior assessor.

(Custo desta publicação \$ 1 077,00)

體育發展局為填補編制行政人員組別第一職階首席行政文員四缺，經於二零零七年八月八日第三十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉升開考的招考公告。現公佈合格應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 容雪芳	7.78
2.º Maria Esperança da Silva Cunha	7.69
3.º 葉樹添	7.54
4.º 繆焯鈺	7.51

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單於《澳門特別行政區公報》公佈日起計的十個工作天內提起訴願。

(社會文化司司長於二零零七年九月十四日批示確認)

二零零七年九月十四日於體育發展局

典試委員會：

代主席：體育發展局代任代局長 戴祖義

正選委員：行政財政處處長 唐偉良

候補委員：顧問高級技術員 Gabriel Simão Marques da Costa

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

根據十二月二十日第67/93/M號法令第二十四條的規定，現刊登有關二零零七年度體育總會及具體育總會特權之體育會名單，該名單獲社會文化司司長在二零零七年十月十五日批示核准：

Classificativa dos candidatos admitidos e aprovados no concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de quatro vagas de oficial administrativo principal, 1.º escalão, do grupo administrativo do quadro de pessoal do Instituto do Desporto, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 32, II Série, de 8 de Agosto de 2007:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Iong Sut Fong	7,78
2.º Maria Esperança da Silva Cunha	7,69
3.º Ip Su Tim	7,54
4.º Mio Kueng Iok	7,51

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da RAEM.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 14 de Setembro de 2007).

Instituto do Desporto, aos 14 de Setembro de 2007.

O Júri:

Presidente, substituto: José Maria da Fonseca Tavares, presidente, substituto, em substituição.

Vogal efectivo: Tong Wai Leong, chefe da Divisão Administrativa e Financeira.

Vogal suplente: Gabriel Simão Marques da Costa, técnico superior assessor.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

二零零七年度體育總會及具體育總會特權之體育會名單

Lista das associações e clubes desportivos com prerrogativas de associação do ano 2007

	體育組織 Organizações desportivas	憲報編號 N.º de B.O.	加入國際組織 Filiações mundiais e regionais	屬會數目 N.º de clubes
1	澳門合氣道總會 Associação de Aikikai de Macau	45, 10/11/1986	國際合氣道聯盟 International Aikido Federation (IAF) 亞洲合氣道聯盟 Asia Aikido Federation (AAF)	0

	體育組織 Organizações desportivas	憲報編號 N.º de B.O.	加入國際組織 Filiações mundiais e regionais	屬會數目 N.º de clubes
2	中國澳門手球總會 Associação Geral de Andebol de Macau, China	20, 14/05/1997	亞洲手球聯合會 Asian Handball Federation (AHF) 國際手球聯合會 International Handball Federation (IHF) 東亞手球聯合會 East Asian Handball Federation	29
3	澳門射箭總會 Associação de Arco e Flecha de Macau	43, 27/10/1993	亞洲射箭聯合會 Asian Archery Federation (AAF) 國際射箭聯合會 Fédération Internationale de Tir a l'Arc (FITA)	0
4	澳門武術總會 Associação de Artes Marciais Chinesas de Macau	11, 14/03/1988	亞洲武術聯合會 Asian Wushu Federation 國際武術聯合會 International Wushu Federation (IWUF) 亞洲龍獅運動聯合會 Asian Dragon and Lion Dance Federation 國際龍獅總會 International Dragon and Lion Dance Association	69
5	澳門田徑總會 Associação de Atletismo de Macau	12, 23/03/1987	亞洲田徑總會 Asian Athletics Association (AAA) 國際田徑聯合會 International Association of Athletics Federations (IAAF)	53
6	中國——澳門汽車會 Autómovel Clube de Macau — China	16, 20/04/1985	亞洲摩托車聯盟 União Asiática de Motociclismo (UAM) 國際汽車聯合會 Fédération Internationale de L'Automobile (FIA) 國際電單車聯合會 Fédération Internationale de Motocyclisme (FIM) 國際小型賽車協會 Commission Internationale de Karting (CIK-FIA)	1
7	澳門羽毛球總會 Federação de Badminton de Macau	34, 21/08/1982	亞洲羽毛球聯合會 Asian Badminton Confederation 國際羽毛球聯合會 International Badminton Federation (IBF)	26
8	中國澳門龍舟總會 Associação de Barcos de Dragão de Macau, China	49, 06/12/2000	亞洲龍舟聯合會 Asian Dragon Boat Federation 國際龍舟聯合會 International Dragon Boat Federation (IDBF)	8
9	中國澳門籃球總會 Associação Geral de Basquetebol de Macau-China	28, 07/07/1984	亞洲籃球聯合會 Asian Basketball Confederation (ABC) 國際籃球聯合會 International Basketball Federation (FIBA)	39
10	澳門桌球總會 Associação de Bilhar de Macau	18, 04/05/1987	亞洲撞球運動聯合會 Asian Confederation of Billiards Sports (ACBS)	0

	體育組織 Organizações desportivas	憲報編號 N.º de B.O.	加入國際組織 Filiações mundiais e regionais	屬會數目 N.º de clubes
10	澳門桌球總會 Associação de Bilhar de Macau	18, 04/05/1987	亞洲撞球聯盟 Asian Pocket Billiard Union (APBU) 國際桌球暨撞球聯合會 International Billiards & Snooker Federation (IBSF)	
11	中國澳門保齡球總會 Associação Geral de Bowling de Macau, China	04, 25/01/1995	亞洲保齡球聯合會 Asian Bowling Federation (ABF) 遠東保齡球協會 Far East Bowling Association 國際保齡球聯合會 Fédération Internationale des Quilleurs (FIQ) 亞洲城市保齡球協會 Asian Inter-cities Bowling Association 世界十瓶保齡球協會 World Tenpin Bowling Association (WTBA)	22
12	澳門拳擊總會 Associação de Boxe de Macau	26, 29/06/1994	亞洲業餘拳擊聯合會 Federation of Asian Amateur Boxing (FAAB) 國際業餘拳擊總會 International Amateur Boxing Association (AIBA)	9
13	澳門泰拳總會 Associação Geral de Boxe Tailandês de Macau	33, 18/08/1999	世界泰拳總會 World MuayThai Council (WMTC) 國際業餘泰拳聯盟 International Federation of MuayThai Amateur (IFMA)	18
14	澳門橋牌協會 Associação de Bridge de Macau	40, 03/10/1983	世界橋牌協會 World Bridge Federation (WBF) 亞太橋牌聯合會 Pacific Asia Bridge Federation (PABF)	1
15	澳門獨木舟總會 Associação de Canoagem de Macau	04, 28/01/1991	亞洲獨木舟聯合會 Asian Canoe Confederation (ACC) 國際獨木舟聯合會 International Canoe Federation (ICF)	7
16	澳門單車總會 Associação de Ciclismo de Macau	48, 28/11/1981	亞洲室內單車聯合會 Asian Indoor Cycling Confederation (AICC) 亞洲單車聯合會 Asian Cycling Confederation (ACC) 國際單車聯合會 Union Cycliste Internationale (UCI)	11
17	澳門體育暨運動科學學會 Associação de Ciências do Desporto e Educação Física de Macau	21, 26/05/1999	國際體育暨運動科學聯合會 International Council of Sports Science and Physical Education (ICSSPE)	0
18	澳門奧林匹克委員會 Comité Olímpico de Macau	45, 09/11/1987	亞洲奧林匹克委員會 Olympic Council of Asia (OCA) 東亞運動會聯合會 East Asian Games Association (EAGA) 國際體育聯合會總會 General Association of International Sports Federation (GAISF)	36

	體育組織 Organizações desportivas	憲報編號 N.º de B.O.	加入國際組織 Filiações mundiais e regionais	屬會數目 N.º de clubes
18	澳門奧林匹克委員會 Comité Olímpico de Macau	45, 09/11/1987	葡語系奧林匹克委員會總會 General Association of Portuguese Language Olympic Committees	
19	澳門健美總會 Associação de Culturismo e Fitness	09, 26/02/1990	亞洲健美聯會 Asian Bodybuilding Federation (ABBF) 國際健美聯會 International Federation of Bodybuilders (IFBB)	5
20	澳門體育舞蹈總會 Associação Geral de Dança Desportiva de Macau	21, 23/05/2001	亞洲運動舞蹈聯會 Asian Dance Sport Federation (ADSF) 國際運動舞蹈聯會 International Dance Sport Federation (IDSF) 亞洲職業體育舞蹈委員會 Asian Professional Dancesport Council (APDC)	6
21	澳門劍擊總會 Associação de Esgrima de Macau	36, 03/09/1997	國際劍擊聯會 Fédération Internationale D'Esgrime 亞洲劍擊聯會 Asian Fencing Confederation	5
22	澳門足球總會 Associação de Futebol de Macau	50, 16/12/1939	亞洲足球聯會 Asian Football Confederation (AFC) 國際足球聯會 Fédération Internationale de Football Association (FIFA) 東亞足球協會 East Asian Football Confederation (EAFC)	87
23	澳門門球總會 Associação Geral de Gatebol de Macau	46, 18/11/1998	亞洲門球協會 Asian Gateball Federation 世界門球協會 World Gateball Union	3
24	澳門冰上運動總會 Associação Geral de Desportos sobre o Gelo de Macau	32, 11/08/2004	亞洲冰上溜冰學院 Ice Skating Institute of Asia (ISIA) 國際冰上曲棍球聯會 International Ice Hockey Federation (IIHF)	4
25	澳門體操總會 Associação de Ginástica Desportiva de Macau	40, 06/10/1999	國際體操聯會 Fédération Internationale de Gymnastique (FIG) 亞洲體操聯會 Asian Gymnastic Union	12
26	澳門高爾夫球總會 Associação Geral de Golfe de Macau	14, 05/04/2000	亞太區高爾夫球聯會 Asian Pacific Golf Confederation	3
27	澳門國際象棋總會 Grupo de Xadrez de Macau	12, 23/03/1987	國際象棋聯會 Fédération Internationale des Echecs (FIDE)	0
28	澳門舉重協會 Associação de Halterofilismo de Macau	33, 13/09/1975	亞洲舉重聯會 Asian Weightlifting Federation (AWF) 國際舉重聯會 International Weightlifting Federation (IWF)	5

	體育組織 Organizações desportivas	憲報編號 N.º de B.O.	加入國際組織 Filiações mundiais e regionais	屬會數目 N.º de clubes
29	澳門曲棍球總會 Associação de Hóquei de Macau	33, 13/09/1975	亞洲曲棍球聯會 Asian Hockey Federation (AHF) 國際曲棍球聯會 Fédération Internationale de Hockey (FIH)	7
30	澳門長者體育總會 União Geral das Associações Desportivas dos Idosos de Macau	13, 28/03/2001	-----	19
31	澳門 IPSC 總會 IPSC Macau Association	51, 19/12/2001	國際實用射擊聯會 International Practical Shooting Confederation	1
32	澳門柔道協會 Associação de Judo de Macau	51, 19/12/1988	泛太平洋柔道組織 Pan Pacific Judo Organization 東亞柔道協會 East Asian Judo Association 亞洲柔道聯盟 Judo Union of Asia (JUA) 國際柔道聯會 International Judo Federation (IJF)	10
33	澳門空手道總會 Associação de Karate-do de Macau	10, 09/03/1994	亞洲空手道聯盟 Asian Karate-do Federation (AKF) 世界空手道聯盟 World Karate Federation (WKF)	19
34	澳門特區劍道連盟 União Geral das Associações de Kendo de RAEM	49, 03/12/2003	國際劍道聯會 International Kendo Federation (IKF)	4
35	澳門特殊奧運會 Macau Special Olympics	15, 13/04/1987	國際特殊奧委會 Special Olympics, Inc. 國際智障人士體育聯盟 INAS-FID (Internacional Sports Federation For Person With Intellectual Disability) 國際唐氏綜合症游泳組織 Down Syndrome International Swimming Organisation	0
36	澳門游泳總會 Associação de Natação de Macau	12, 23/03/1987	亞洲業餘游泳聯會 Asian Amateur Swimming Confederation (AASF) 國際業餘游泳聯會 Fédération Internationale de Natation Amateur (FINA)	19
37	澳門工聯體育委員會 Associação Geral dos Operários de Macau	02, 07/01/1984	-----	9
38	澳門風箏會 Clube de Papagaios de Macau	46, 15/11/2000	國際風箏聯合會 International Kite Federation	0
39	澳門雪屐總會 Associação de Patinagem de Macau	05, 29/01/1983	亞洲滾軸溜冰聯會 Confederation of Asian Roller Sports (CARS) 國際裁判委員會 Commission Internationale des Arbitres (CIA)	2

	體育組織 Organizações desportivas	憲報編號 N.º de B.O.	加入國際組織 Filiações mundiais e regionais	屬會數目 N.º de clubes
39	澳門雪屐總會 Associação de Patinagem de Macau	05, 29/01/1983	國際滾軸溜冰聯會 Fédération Internationale de Roller Sports (FIRS)	
40	中國澳門釣魚體育總會 Federação de Pesca Desportiva de Macau-China	25, 20/06/2001	國際釣魚協會 International Game Fish Association (IGFA)	5
41	澳門乒乓球總會 Associação de Ping Pong de Macau	19, 07/05/1949	亞洲乒乓球聯會 Asian Table Tennis Union (ATTU) 國際乒乓球聯會 International Table Tennis Federation (ITTF)	31
42	澳門欖球會 Clube de Râguebi de Macau	06, 07/02/1996	亞洲欖球聯盟 Asian Rugby Football Union	0
43	澳門傷殘人士體育協會 Associação Recreativa dos Deficientes de Macau	26, 30/06/1979	國際傷殘奧委會 International Paralympic Committee (IPC) 遠東及南太平洋傷殘體育聯會 Far East and South Pacific Games for the Disabled Federation 國際輪椅及截肢運動聯會 International Wheelchair and Amputee Sports Federation (IWAS) 國際痲痺人士體育協會 Cerebral Palsy — International Sports & Recreation Association (CP-ISRA) 國際輪椅網球協會 International Wheelchair Tennis Association (IWTA) 國際殘障人士羽毛球協會 International Badminton Association for Disabled (IBAD)	0
44	中國澳門賽艇總會 Associação Geral de Remo de Macau-China	03, 21/01/2004	亞洲賽艇聯會 Asia Rowing Federation	6
45	澳門藤球總會 Associação Geral de Sepak Takraw de Macau	29, 21/07/2004	亞洲藤球聯會 Asian Sepaktakraw Federation (ASTAF)	3
46	澳門壁球總會 Associação de Squash de Macau	38, 21/09/1987	亞洲壁球協會 Asian Squash Federation (ASF) 世界壁球協會 World Squash Federation (WSF)	4
47	澳門聾人體育會 Associação de Desporto de Surdos de Macau	28, 10/07/1996	亞太區聾人體育聯合會 Asian Pacific Deaf Sports Confederation 國際聾人體育委員會 Comité International des Sports des Sourds (CISS)	0
48	澳門跆拳道總會 Associação de Taekwondo de Macau	36, 05/09/2001	世界跆拳道聯盟 The World Taekwondo Federation (WTF) 亞洲跆拳道聯盟 Asian Taekwondo Union (ATU)	7

	體育組織 Organizações desportivas	憲報編號 N.º de B.O.	加入國際組織 Filiações mundiais e regionais	屬會數目 N.º de clubes
49	澳門網球總會 Associação de Ténis de Macau	34, 26/08/1991	亞洲網球聯會 Asian Tennis Federation 國際網球聯會 International Tennis Federation (ITF)	7
50	中國澳門射擊總會 Associação de Tiro de Macau, China	18, 03/05/2000	亞洲射擊聯會 Asian Shooting Confederation (ASC) 亞洲飛靶射擊聯會 Asian Clay Target Shooting Federation 國際射擊聯會 International Shooting Sport Federation (ISSF) 國際自衛手槍聯會 International Defensive Pistol Association 東南亞射擊聯會 South East Asian Shooting Association (SEASA)	10
51	澳門鐵人三運總會 Associação de Triatlo de Macau	13, 30/03/1994	亞洲鐵人聯會 Asian Triathlon Confederation 國際鐵人聯會 International Triathlon Union (ITU)	6
52	澳門專上學生體育聯會 Associação do Desporto Universitário de Macau	03, 17/01/1996	世界大學生體育聯會 Fédération Internationale du Sport Universitaire (FISU) 亞洲大學生體育聯會 Asian University Sports Federation	1
53	澳門風帆船總會 Associação de Vela de Macau	15, 12/04/2000	國際風帆聯會 International Windsurfing Association	6
54	中國澳門排球總會 Associação Geral de Voleibol de Macau-China	28, 07/07/1984	亞洲排球聯會 Asian Volleyball Confederation (AVC) 國際排球聯會 Fédération Internationale de Volleyball (FIVB)	15
55	中國澳門木球總會 Associação de Woodball de Macau China	03, 16/01/2002	亞洲木球總會 Asian Woodball Federation 國際木球總會 International Woodball Federation	4
56	澳門象棋總會 Associação de Xadrez Chinês de Macau	02, 11/01/1988	亞洲中國象棋聯會 Asian Chinese Chess Federation 世界象棋聯會 World Xianqi Federation	11
57	澳門圍棋會 Clube de Xadrez «Wei Qi» de Macau	21, 27/05/1991	-----	0

二零零七年十月十七日於體育發展局

Instituto do Desporto, aos 17 de Outubro de 2007.

代局長 黃有力

O Presidente do Instituto, substituto, Vong Iao Lek.

(是項刊登費用為 \$13,692.00)

(Custo desta publicação \$ 13 692,00)

公告

Anúncio

為填補體育發展局人員編制下列空缺，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》的規定，現以審查文件及有限制方式為體育發展局公務員進行普通晉升開考。開考通告張貼在羅理基博士大馬路綜藝館第一座四字樓體育發展局行政財政處，報考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接第一個辦公日起計十天內遞交。

第一職階首席高級技術員一缺；

第一職階特級技術員一缺；

第一職階特級助理技術員一缺；

第一職階首席行政文員一缺。

二零零七年十月十七日於體育發展局

代局長 黃有力

(是項刊登費用為 \$1,116.00)

Informa-se que se encontram afixados, na Divisão Administrativa e Financeira do Instituto do Desporto, sita na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, s/n, Edifício Forum, bloco 1, 4.º andar, os avisos de abertura dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos funcionários do Instituto do Desporto, nos termos definidos pelo Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, tendo em vista o preenchimento dos seguintes lugares do quadro de pessoal deste Instituto:

Um lugar na categoria de técnico superior principal, 1.º escalão;

Um lugar na categoria de técnico especialista, 1.º escalão;

Um lugar na categoria de técnico auxiliar especialista, 1.º escalão; e

Um lugar na categoria de oficial administrativo principal, 1.º escalão.

Instituto do Desporto, aos 17 de Outubro de 2007.

O Presidente do Instituto, substituto, *Vong Iao Lek*.

(Custo desta publicação \$ 1 116,00)

旅遊學院

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

名單

Lista

為履行關於給予私人及私人機構財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，旅遊學院現公佈二零零七年第三季度受資助實體的名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e às instituições particulares, vem o Instituto de Formação Turística publicar a listagem dos apoios concedidos no 3.º trimestre do ano de 2007:

受資助名單 Entidades e beneficiários	批示日期 Despachos de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
Jimmy Itom Pablo	28/06/2007	\$ 1,560.00	課程獎學金。 Bolsa de estudo.

二零零七年十月十日於旅遊學院

Instituto de Formação Turística, aos 10 de Outubro de 2007.

代院長 甄美娟

A Presidente do Instituto, substituta, *Ian Mei Kun*.

(是項刊登費用為 \$1,028.00)

(Custo desta publicação \$ 1 028,00)

文化基金

FUNDO DE CULTURA

名單

Lista

為履行九月一日第54/GM/97號，有關對私人及私立實體提供財政資助的批示，文化基金現公佈二零零七年第三季度獲津貼名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 1 de Setembro, e referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a entidades particulares, vem o Fundo de Cultura publicar a lista dos apoios no 3.º trimestre do ano de 2007:

受資助機構 / 目的 Entidades beneficiárias/Finalidades	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos
I) 社團及組織		
Associações e organizações		
澳門春蘭曲藝會 Associação de Música Chon Lan de Macau	27.02.2007	\$ 3,000.00
頌鳴劇藝會 Associação de Ópera Chinesa Chong Meng de Macau	27.02.2007	\$ 3,000.00
星海音樂藝術中心	27.02.2007	\$ 10,000.00
戲劇農莊 Teatro de Lavradores	27.02.2007	\$ 120,000.00
澳門美術協會 Associação dos Artistas de Belas-Artes de Macau	27.02.2007	\$ 20,000.00
澳門行隱畫藝學會 Associação de Artes e Pintura Hang Ian de Macau	27.02.2007	\$ 15,000.00
澳門競新書畫學會 Associação de Caligrafia e Pintura Keng San de Macau	27.02.2007	\$ 7,000.00
港澳台中華文化藝術協會 Associação Cultural e Artística Chinesa de Hong Kong, Macau e Taiwan	27.02.2007	\$ 12,000.00
澳門硬筆書法家協會	27.02.2007	\$ 5,000.00
中國書畫研創學會（澳門） Associação para Investigação e Inovação da Caligrafia e Pinturas Chinesas (Macau)	27.02.2007	\$ 10,000.00
澳門故事協會 Associação de Estória em Macau	27.02.2007	\$ 7,000.00
蔚青舞蹈團 Associação de Dançarinos Regina	27.02.2007	\$ 15,000.00
石頭公社藝術文化團體 Associação de Arte e Cultura — Comuna de Pedra	27.02.2007	\$ 8,000.00
澳門少兒藝術團 Macau Children Arts Troupe	27.02.2007	\$ 15,000.00
澳門文化體·現代畫會 Círculo dos Amigos da Cultura de Macau	27.02.2007	\$ 28,000.00
澳門藝穗會 Clube Fringe de Macau	27.02.2007	\$ 40,000.00
澳門藏珍會	27.02.2007	\$ 10,000.00
澳門華夏文化藝術學會 Associação de Arte e Cultura «Wa Ha» Macau	27.02.2007	\$ 10,000.00

受資助機構 / 目的 Entidades beneficiárias/Finalidades	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos
澳門鮮魚行總會 Associação dos Comerciantes de Peixe Fresco de Macau	27.02.2007	\$ 30,000.00
大三巴哪咤廟值理會 Associação do Templo Na Cha	27.02.2007	\$ 40,000.00
澳門柿山哪咤古廟值理會 Associação do Templo da Calçada das Verdades de Macau	27.02.2007	\$ 10,000.00
群英曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Kuan Ieng	27.02.2007	\$ 15,000.00
粵韻戲曲學會 Associação de Estudos de Ópera de Cantão	27.02.2007	\$ 15,000.00
澳門虹霞樂苑 Macau Hong Ha Lok Un	27.02.2007	\$ 3,000.00
澳門赤峰藝苑 Escola de Artes Chek Fong de Macau	27.02.2007	\$ 10,000.00
澳門怡情雅敘粵劇社 Associação de Ópera Chinesa I Cheong Nga Choi de Macau	27.02.2007	\$ 7,000.00
新口岸曲藝會	27.02.2007	\$ 3,000.00
澳門長虹音樂會 Grupo Musical Cheong Hong de Macau	27.02.2007	\$ 50,000.00
澳門管弦樂團 Orquestra Filarmónica de Macau	27.02.2007	\$ 10,000.00
創志戲劇社 Associação de Teatrais Chong Chi	27.02.2007	\$ 5,000.00
澳門攝影學會 Associação Fotográfica de Macau	27.02.2007	\$ 70,000.00
澳門沙龍影藝會 Associação de Salão Fotográfico de Macau	27.02.2007	\$ 5,000.00
澳門鏡藝會 Associação da Arte de Lente Fotográfica de Macau	27.02.2007	\$ 8,000.00
澳門彩墨畫研究院 Macau Aquarene Institute	27.02.2007	\$ 10,000.00
澳門書畫社 Associação de Caligrafia e Pintura de Macau	27.02.2007	\$ 7,000.00
澳門筆會 Associação dos Escritores de Macau	27.02.2007	\$ 36,000.00
婆仔屋藝術空間 Espaço de Arte de Albergue	27.02.2007	\$ 50,000.00
澳門中老年藝術總會 Associação Geral dos Artísticos Veteranos de Macau	27.02.2007	\$ 10,000.00
澳門古物古蹟協會 Associação de Antiguidade e Vestígio de Macau	27.02.2007	\$ 4,000.00

受資助機構 / 目的 Entidades beneficiárias/Finalidades	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos
澳門嶺南音樂曲藝會 Associação de Música e Ópera Chinesa Leng Nam de Macau	27.02.2007	\$ 3,000.00
曉角話劇研進社 Associação de Representação Teatral Hiu Koc	27.02.2007	\$ 12,000.00
澳門老年書畫家協會 Associação de Pintura e Caligrafia de Terceira Idade de Macau	27.02.2007	\$ 10,000.00
澳門集郵協會 Clube Filatélico de Macau	27.02.2007	\$ 10,000.00
澳門花藝設計師學會 Associação de Academia de Arranjos Florais (Macau)	27.02.2007	\$ 30,000.00
澳門視覺藝術協會 Associação de Artes Visuais de Macau	27.02.2007	\$ 10,000.00
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	27.02.2007	\$ 80,000.00
澳門珠海同鄉聯誼會 Associação dos Conterrâneos de Chu Hoi	27.02.2007	\$ 10,000.00
澳門工會聯合總會 Federação das Associações dos Operários de Macau	27.02.2007	\$ 42,000.00
華之聲曲藝文化協會	27.02.2007	\$ 3,000.00
澳門古箏學會 Associação GuZheng de Macao	27.02.2007	\$ 10,000.00
漫畫天地工作室 Terra dos Desenho Animado	27.02.2007	\$ 7,000.00
澳門扶康會——資助出版《彩虹藝術展作品》畫冊之部份經費 Associação de Reabilitação «Fu Hong» de Macau — Concessão de subsídio para financiamento parcial da edição de um catálogo de exposição.	27.04.2007	\$ 8,000.00
中華青年友誼文化協會——資助舉辦“2007 青年愛國校園文化節”活動之部份經費 Associação para Amizade e Cultura Chinesa da Juventude de Macau — Concessão de subsídio para financiamento parcial da realização de uma actividade cultural e patriótica destinada aos jovens estudantes.	11.05.2007	\$ 20,000.00
澳門大學學生會——資助出版《不日放映——新一代澳門影視劇本》之部份經費 Associação de Estudantes da Universidade de Macau — Concessão de subsídio para financiamento parcial da edição de uma obra que reúne os argumentos de filmes da nova geração de Macau.	18.05.2007	\$ 5,000.00
澳門魔術藝術家協會——資助赴美國參加2個國際魔術活動之部份經費 Associação de Artista de Magia de Macau — Concessão de subsídio para financiamento parcial da deslocação aos EUA para participação em 2 actividades internacionais relacionadas com a magia.	28.05.2007	\$ 30,000.00
澳門廣告商會——資助“澳門歷史城區——世遺產品時裝匯演”之部份經費 Associação das Companhias e Serviços de Publicidade de Macau — Concessão de subsídio para financiamento parcial da realização de um desfile de moda subordinado ao tema de Património da Humanidade — O Centro Histórico de Macau.	07.06.2007	\$ 25,000.00
澳門青年古箏藝術團——資助舉辦2個音樂會之部份經費 Grupo Juvenil de Arte de Guzheng de Macau — Concessão de subsídio para financiamento parcial da realização de dois concertos.	28.06.2007	\$ 10,000.00

受資助機構 / 目的 Entidades beneficiárias/Finalidades	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos
澳門街坊會聯合總會——資助舉辦“第12屆北區青少年學生書法比賽”、赴港參與“大中華、港澳情、全國兒童心連心2007”、舉辦“粵劇藝術教育”培訓課程及“哪吒鬧東海”粵劇專場演出之部份經費 União Geral das Associações dos Moradores de Macau — Concessão de subsídio para financiamento parcial da organização do XII Concurso de Caligrafia para Jovens da Zona Norte de Macau, da deslocação a Hong Kong para participação num sarau musical para crianças, da realização de um curso de formação sobre a ópera cantonense e da realização de um espectáculo de ópera cantonense.	28.06.2007	\$ 75,000.00
澳門藝穗會——資助舉辦“夏日師生戲劇專場”之部份經費 Clube Fringe de Macau — Concessão de subsídio para financiamento parcial da realização de uma apresentação teatral.	06.07.2007	\$ 9,000.00
一書齋——資助舉辦“第十屆澳門書市嘉年華有獎問答遊戲”之部份經費 Livraria Uma — Concessão de subsídio para financiamento parcial da realização de um jogo de pergunta e resposta alusivo à X Feira do Livro de Macau.	06.07.2007	\$ 10,000.00
澳門粵藝製作室——資助舉辦“朱振華友情暢聚金曲夜”之部份經費 澳門粵藝製作室 — Concessão de subsídio para financiamento parcial da realização de um concerto de ópera cantonense.	06.07.2007	\$ 30,000.00
漫畫天地工作室——資助舉辦“萬卷長城——我的閱讀奇幻之旅”創意藝術活動津貼 Terra dos Desenho Animado — Concessão de subsídio para a organização de actividades no âmbito do projecto de Grande Muralha de Livros.	06.07.2007	\$ 6,000.00
澳門中華茶道會——資助舉辦“萬卷長城——我的閱讀奇幻之旅”創意藝術活動津貼 Chinese Teatism Association of Macao — Concessão de subsídio para a organização de actividades no âmbito do projecto de Grande Muralha de Livros.	06.07.2007	\$ 3,000.00
澳門聾人（成人）特殊教育協會——資助舉辦“萬卷長城——我的閱讀奇幻之旅”創意藝術活動津貼 Macau Adult Deaf Especial Education Association — Concessão de subsídio para a organização de actividades no âmbito do projecto de Grande Muralha de Livros.	06.07.2007	\$ 3,000.00
頌之星粵劇曲藝會——資助舉辦“歌韻悠情粵劇曲藝賀中秋晚會”之部份經費 Associação de Ópera Chinesa Chong Chi Seng de Macau — Concessão de subsídio para financiamento parcial da realização de um concerto de ópera cantonense por ocasião do Festival de Bolo Lunar.	13.07.2007	\$ 3,000.00
足跡——資助赴首爾參加“首爾藝穗節2007”之部份經費 Cai Fora — Concessão de subsídio para financiamento parcial da deslocação a Seoul para participação no Festival Fringe de Seoul 2007.	13.07.2007	\$ 15,000.00
鮑思高青年村慈青營機構——資助舉辦“第一屆穗港澳三地跑；三地青少年認識祖國及特別行政區交流活動”之部份經費 Centro de Formação Juvenil D. Bosco-Lar de Juventude — Concessão de subsídio para financiamento parcial da realização da primeira edição de uma corrida entre Cantão, Hong Kong e Macau e de uma acção de intercâmbio entre os jovens dos três territórios.	20.07.2007	\$ 10,000.00
戲劇農莊——資助參與“萬卷長城——我的閱讀奇幻之旅”創意藝術活動之部份經費 Teatro de Lavradores — Concessão de subsídio para participação nas actividades do projecto de Grande Muralha de Livros.	17.08.2007	\$ 5,000.00
澳門公務人員文化協會——資助舉辦“歌舞歡騰迎奧運”——奧運一周年倒數晚會之搬運舞台費用之部份經費 Associação Cultural dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau — Concessão de subsídio para financiamento parcial do transporte do palco para o sarau comemorativo dos 365 dias antecedentes dos Jogos Olímpicos de Pequim.	24.08.2007	\$ 14,000.00

受資助機構 / 目的 Entidades beneficiárias/Finalidades	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos
澳門東方文化藝術團——資助赴京參加“2008 和諧中華迎奧運”大型文藝晚會演出之往返交通部份經費 Macau Dong Fong Culture Artistic Group — Concessão de subsídio para financiamento parcial da viagem de ida e volta a Pequim para participação num sarau cultural comemorativo dos Jogos Olímpicos de Pequim 2008.	24.08.2007	\$ 54,000.00
澳門亞太拉美交流促進會——資助舉辦“第 13 屆國際拉美及加勒比研究聯盟大會”開閉幕活動之經費 Associação de Macau para a Promoção de Intercâmbio entre Ásia-Pacífico e América Latina — Concessão de subsídio para financiamento parcial da inauguração do XIII Congresso da Federação Internacional de Estudos sobre a América Latina e Caraíbas.	24.08.2007	\$ 10,000.00
澳門筆會——資助舉辦“澳門世遺之旅”及交流聚會之部份經費 Associação dos Escritores de Macau — Concessão de subsídio para financiamento parcial da realização do Passeio pelo Património Mundial de Macau e respectivo encontro de intercâmbio.	07.09.2007	\$ 5,000.00
澳門管樂協會——資助舉辦“美國波士頓銅管五重奏”音樂會之部份經費 Associação de Regentes de Banda de Macau — Concessão de subsídio para financiamento parcial da realização de um concerto pelo Quinteto de Sopros de Bóston, dos EUA.	14.09.2007	\$ 10,000.00
II) 家庭及個人 Famílias e indivíduos:		
澳門培正中學——發放“澳門世界遺產——學界推廣活動資助計劃入選組別資助”餘下三分之一資助經費 Escola Secundária Pui Cheng de Macau — Atribuição do restante terço do subsídio para o projecto seleccionado do «Património Mundial de Macau — Programa de Subsídios para Projectos Escolares Locais».	26.01.2007	\$ 16,666.70
吳少英——資助赴美國西雅圖藝術博物館舉辦“墨影”作品展之部份經費 Ng Sio Ieng — Concessão de subsídio para financiamento parcial da realização de uma exposição no Museu de Artes de Seattle, EUA.	01.06.2007	\$ 20,000.00
陳嘉宜——資助赴波蘭參與“第 14 屆波蘭現代舞蹈座談與表演藝術節”及赴台灣參與“格子爬格子”演出之部份經費 Chan Ka I — Concessão de subsídio para financiamento parcial da participação na XIV Conferência Anual Internacional de Dança Contemporânea e Festival de Espectáculo de Polónia e da apresentação da peça «Puzzle the Puzzle» em Taiwan.	01.06.2007	\$ 5,000.00
Rita Portugal ——資助舉辦“萬卷長城——我的閱讀奇幻之旅”創意藝術活動津貼 Rita Portugal — Concessão de subsídio para a organização de actividades no âmbito do projecto de Grande Muralha de Livros.	06.07.2007	\$ 3,000.00
Earl Diamantino ——資助舉辦“萬卷長城——我的閱讀奇幻之旅”創意藝術活動津貼 Earl Diamantino — Concessão de subsídio para a organização de actividades no âmbito do projecto de Grande Muralha de Livros.	06.07.2007	\$ 3,000.00
Luis Filipe Oliveira ——資助舉辦“萬卷長城——我的閱讀奇幻之旅”創意藝術活動津貼 Luis Filipe Oliveira — Concessão de subsídio para a organização de actividades no âmbito do projecto de Grande Muralha de Livros.	06.07.2007	\$ 3,000.00
東南學校——發放“澳門的世界遺產——學界推廣活動資助計劃”教師組別餘下三分之一資助款項 Escola Tong Nam — Atribuição do restante terço do subsídio para o projecto da categoria de professores do «Património Mundial de Macau — Programa de Subsídios para Projectos Escolares Locais».	20.07.2007	\$ 2,168.00

受資助機構 / 目的 Entidades beneficiárias/Finalidades	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos
廖國璋 — 資助修讀“美國寇蒂斯音樂學院鋼琴演奏課程”(第二學年)之經費 Lio Kuok Wai — Concessão de subsídio para financiamento da frequência do 2.º ano do Curso de Interpretação Pianística do Instituto Curtis, em Filadélfia, EUA.	17.08.2007	\$ 250,000.00
廖國敏 — 資助修讀“美國寇蒂斯音樂學院指揮課程”(第三學年)之經費 Lio Kuok Man — Concessão de subsídio para financiamento da frequência do 3.º ano do Curso de Regência do Instituto Curtis, em Filadélfia, EUA.	17.08.2007	\$ 250,000.00
蘇文揚 — 資助修讀上海音樂學院附屬中等音樂專科學校古箏專業課程之部份經費 Sou Man Ieong — Concessão de subsídio para financiamento parcial da frequência de um curso de guzheng na Escola Média dependente do Conservatório de Música de Xangai.	07.09.2007	\$ 40,000.00
馬步萌 — 資助修讀美國“University of Cincinnati”小提琴碩士學位課程之部份費用 Ma Pou Mang — Concessão de subsídio para financiamento parcial da frequência do Curso de Mestrado em violino na Universidade de Cincinnati, EUA.	07.09.2007	\$ 80,000.00
吳思衍 — 資助赴香港修讀“ITEC 潮流、舞台、媒體化妝文憑”課程之部份經費 Ung Si In — Concessão de subsídio para financiamento da frequência de um curso de diploma em maquilhagem em Hong Kong.	07.09.2007	\$ 10,000.00
徐秀芳 — 發放澳門理工學院最優秀畢業生之獎學金 Choi Sau Fong — Atribuição da bolsa de estudo ao melhor finalista do Instituto Politécnico de Macau.	14.09.2007	\$ 5,000.00
蔡瑞珍 — 發放澳門理工學院最優秀畢業生之獎學金 Choi Soi Chan — Atribuição da bolsa de estudo ao melhor finalista do Instituto Politécnico de Macau.	14.09.2007	\$ 5,000.00
洪逸宇 — 資助北京中央音樂學院小提琴專業課程之部份經費 Hong Iat U — Concessão de subsídio para financiamento parcial da frequência de um curso de violino no Conservatório Central de Música de Pequim.	28.09.2007	\$ 35,000.00
發放第一期“學術研究課題獎勵計劃”20%獎勵金 Atribuição de 20% e primeira prestação da Bolsa de Investigação		
張廷茂 Zhang Ting Mao	03.08.2007	\$ 32,000.00
戚印平 Qi Yin Ping		\$ 32,000.00
譚樹林 Tan Shu Lin		\$ 32,000.00
Lúcio Manuel Rocha de Sousa		\$ 32,000.00
	總計 Total	\$ 2,178,834.70

二零零七年十月十七日於文化基金

Fundo de Cultura, aos 17 de Outubro de 2007.

文化基金行政管理委員會主席 何麗鑽

A Presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Cultura, Ho Lai Chun da Luz.

(是項刊登費用為 \$12,840.00)

(Custo desta publicação \$ 12 840.00)

旅遊基金

FUNDO DE TURISMO

名單

Lista

為履行八月二十六日第54/GM/97號關於給予私人及私人機構財政贊助的批示，旅遊基金行政管理委員會現公佈二零零七年第三季度之財政贊助表：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e instituições particulares, vem o Conselho Administrativo do Fundo de Turismo publicar a listagem dos apoios concedidos no 3.º trimestre de 2007:

受資助者 Beneficiários de apoios financeiros	活動內容 Finalidade	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 (澳門元) Montante atribuído (MOP)
澳門柿山哪咤古廟 Associação do Templo da Calçada das Verdades de Macau	贊助“恭賀三十天哪咤太子寶誕巡遊大典”活動。 Realização de uma actividade de «Desfile para a festa tradicional de Na Ja».	28/05/2007	20,000.00
澳門公務人員文化協會 Associação Cultural dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau	贊助迎奧運、濠江世遺活動。 Realização das actividades do Património Mundial.	20/08/2007	10,000.00
澳門專業導遊協會 Associação de Guia Turístico de Macau	贊助2007年會務經費。 Apoio financeiro para as actividades do ano 2007.	10/09/2007	100,000.00

二零零七年十月十二日於旅遊基金

Fundo de Turismo, aos 12 de Outubro de 2007.

旅遊基金行政管理委員會主席：局長 安棟樑

O Presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Turismo, *João Manuel Costa Antunes*, director dos Serviços.

(是項刊登費用為 \$1,253.00)

(Custo desta publicação \$ 1 253,00)

土地工務運輸局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS
E TRANSPORTES

公告

Anúncio

“鄰近松樹尾基建工程（第二區）建造承包工程”

Concurso público para arrematação da empreitada de
«Infra-estruturas junto à Povoação de Chun Su Mei (Zona 2)»

公開招標競投

1. 招標方式：公開招標。
2. 施工地點：氹仔松樹尾村、消防局前地及律政司街。
3. 承攬工程目的：鋪設雨水、污水下水道及建造行車路面。
4. 最長施工期：120天（一百二十天）。
5. 標書的有效期：標書的有效期為九十日，由公開開標日起計，可按招標方案規定延期。
6. 承攬類型：以系列價金承攬。

1. Modalidade de concurso: concurso público.
2. Local de execução da obra: Povoação de Chun Su Mei, Largo dos Bombeiros e Rua do Delegado.
3. Objecto da empreitada: construção da faixa de rodagem e do sistema de drenagem.
4. Prazo máximo de execução: 120 dias (cento e vinte dias).
5. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de noventa dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.
6. Tipo de empreitada: a empreitada é por série de preços.

7. 臨時擔保：\$60,000.00（澳門幣陸萬元整），以現金存款或以法定銀行擔保或保險擔保提供。

8. 確定擔保：判予工程總金額的百分之五（為擔保合同之履行，須從承攬人收到之每次部分支付中扣除5%，作為已提供之確定擔保之追加）。

9. 底價：不設底價。

10. 參加條件：在土地工務運輸局內有施工註冊者。

11. 交標地點、日期及時間：

地點：馬交石炮台馬路三十二至三十六號電力公司大樓地下，土地工務運輸局接待暨一般文書處理科。

截止日期及時間：二零零七年十一月二十一日（星期三）下午五時正。

12. 公開開標地點、日期及時間：

地點：馬交石炮台馬路三十二至三十六號電力公司大樓，土地工務運輸局四字樓會議室。

日期及時間：二零零七年十一月二十二日（星期四）上午九時三十分。

為了第74/99/M號法令第八十條款所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席開標。

13. 查閱案卷及取得案卷副本之地點，日期及時間：

地點：馬交石炮台馬路三十二至三十六號電力公司大樓，土地工務運輸局二字樓基礎建設廳。

時間：辦公時間內。

於本局會計科可取得公開招標案卷副本，每份價格為\$150.00（澳門幣壹佰伍拾元整）。

14. 評標標準及其所佔之比重：

——合理造價：50%；

——合理工期：5%；

——施工計劃：5%；

a) 與工期之統一性；

b) 相互之間的連貫性及關鍵要徑；

——材料：15%；

7. Caução provisória: \$ 60 000,00 (sessenta mil patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro de caução aprovado nos termos legais.

8. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber, em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5% para garantia do contrato, para reforço da caução definitiva a prestar).

9. Preço base: não há.

10. Condições de admissão: inscrição na DSSOPT na modalidade de execução de obras.

11. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:

Local: Secção de Atendimento e Expediente Geral da DSSOPT, Estrada de D. Maria II, Edifício CEM, n.ºs 32-36, r/c;

Dia e hora limite: dia 21 de Novembro de 2007 (quarta-feira), até às 17,00 horas.

12. Local, dia e hora do acto público:

Local: sede da DSSOPT, Estrada de D. Maria II, Edifício CEM, n.ºs 32-36, 4.º andar, sala de reunião;

Dia e hora: dia 22 de Novembro de 2007 (quinta-feira), pelas 9,30 horas.

Os concorrentes ou os seus representantes deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

13. Local, dia e hora para exame do processo e obtenção da cópia:

Local: sede da DSSOPT, Estrada de D. Maria II, Edifício CEM, n.ºs 32-36, 2.º andar, Departamento de Infra-estruturas;

Dia e hora: horário de expediente.

Na Secção de Contabilidade da DSSOPT, poderão ser solicitadas cópias do processo do concurso ao preço de \$ 150,00 (cento e cinquenta patacas), por exemplar.

14. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

— Preço razoável: 50%;

— Prazo de execução razoável: 5%;

— Plano de trabalhos: 5%;

a) Coerência com o prazo; e

b) Encadeamento e caminho crítico.

— Material: 15%;

— 同類型之施工經驗及質量：15%；

— 工地安全計劃：10%。

15. 附加的說明文件：由二零零七年十一月十五日至截標日止，投標者應前往馬交石炮台馬路三十二至三十六號電力公司大樓二字樓土地工務運輸局基礎建設廳，以了解有否附加之說明文件。

二零零七年十月十七日於土地工務運輸局

局長 賈利安

(是項刊登費用為 \$3,735.00)

— Experiência e qualidade em obras semelhantes: 15%; e

— Plano de segurança de trabalhos: 10%.

15. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes deverão comparecer no Departamento de Infra-estruturas da DSSOPT, Estrada de D. Maria II, Edifício CEM, n.ºs 32-36, 2.º andar, a partir de 15 de Novembro de 2007, inclusive, e até à data limite para a entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 17 de Outubro de 2007.

O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

(Custo desta publicação \$ 3 735,00)

港務局

名單

港務局為填補人員編制內專業技術員組別第一職階特級技術輔導員三缺，經於二零零七年八月八日第三十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件方式進行限制性普通晉升開考的公告。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
1.º 吳兆蓮.....	7.85
2.º 王美星.....	7.84
3.º 陳偉文.....	7.80

按照十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(運輸工務司司長於二零零七年十月五日批示確認)

二零零七年九月二十五日於港務局

典試委員會：

主席：二等高級技術員 梁月嬌

委員：特級技術員 李家碧

特級技術輔導員 歐建良

(是項刊登費用為 \$1,390.00)

CAPITANIA DOS PORTOS

Lista

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de três lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro de pessoal da Capitania dos Portos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 32, II Série, de 8 de Agosto de 2007:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Ng Sio Lin	7,85
2.º Wong Mei Seng Catarina	7,84
3.º Chan Wai Man	7,80

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista à entidade competente, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 5 de Outubro de 2007).

Capitania dos Portos, aos 25 de Setembro de 2007.

O Júri:

Presidente: Leong Ut Kio, técnica superior de 2.ª classe.

Vogais: Lei Ka Pek, técnica especialista; e

Ao Kin Leong, adjunto-técnico especialista.

(Custo desta publicação \$ 1390,00)

郵政局

公告

茲通知，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》之規定，現以文件審閱，有限制的方式為郵政局人員進行一般晉升開考，以填補郵政局人員編制第一職階一等郵務文員一缺。

有關開考通告現張貼於議事亭前地郵政局總部大樓二樓，並自本通告刊登於《澳門特別行政區公報》之日緊接第一個辦公日起計十天內遞交。

二零零七年十月十一日於郵政局

局長 羅庇士

(是項刊登費用為 \$881.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS

Anúncio

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado ao pessoal da Direcção dos Serviços de Correios, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, para o preenchimento de uma vaga de primeiro-oficial de exploração postal, 1.º escalão, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Correios.

O aviso de abertura do referido concurso encontra-se afixado no 2.º andar do edifício-sede da Direcção dos Serviços de Correios, sito no Largo do Senado, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Correios, aos 11 de Outubro de 2007.

O Director dos Serviços, *Carlos Alberto Roldão Lopes*.

(Custo desta publicação \$881,00)

環境委員會

公告

“路氹城生態保護區一區和二區的管理及保養服務”

1. 招標方式：公開招標。
2. 招標類別：服務提供。
3. 標書的有效期：標書的有效期為 90 日，由公開開標日起計。
4. 臨時擔保：\$100,000.00（澳門幣拾萬圓整），以銀行擔保書之方式提供。

5. 被接納參與的投標者：凡表示完全履行本招標方案所列之條件的自然人或公司均可獲接受參加競投。

6. 交標地點、日期及時間：

地點：澳門宋玉生廣場393-437號“皇朝廣場”十樓環境委員會；

截止日期及時間：二零零七年十一月八日下午五時正。

7. 公開開標地點、日期及時間：

地點：澳門宋玉生廣場393-437號“皇朝廣場”十樓環境委員會；

CONSELHO DO AMBIENTE

Anúncio

Concurso público para a aquisição dos serviços de «Gestão e Manutenção das Zonas Ecológicas 1 e 2, no COTAI»

1. Modalidade do concurso: concurso público.
2. Tipo de concurso: prestação de serviços.
3. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de noventa dias, a contar da data do acto público do concurso.
4. Caução provisória: \$ 100 000,00 (cem mil patacas), a prestar mediante depósito em garantia bancária.
5. São admitidos a concurso: pode participar no concurso, a pessoa singular ou a sociedade, que manifeste cumprir totalmente os requisitos previstos no presente programa do concurso.

6. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:

Local: sede do Conselho do Ambiente, Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 393-437, Edifício Dynasty Plaza, 10.º andar, em Macau;

Dia e hora limite: dia 8 de Novembro de 2007, às 17,00 horas.

7. Local, dia e hora do acto público:

Local: sede do Conselho do Ambiente, Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 393-437, Edifício Dynasty Plaza, 10.º andar, em Macau;

日期及時間：二零零七年十一月九日上午十時正。

Dia e hora limite: dia 9 de Novembro de 2007, às 10,00 horas.

8. 查詢案卷地點、日期及時間：

8. Local, dia e hora para exame do processo:

地點：澳門宋玉生廣場393-437號“皇朝廣場”十樓環境委員會。於本委員會可取得公開招標案卷的副本，每份為\$100.00（澳門幣壹百圓整）；

Local: sede do Conselho do Ambiente, Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 393-437, Edifício Dynasty Plaza, 10.º andar, em Macau, e poderão ser solicitadas cópias do processo do concurso ao preço de \$ 100,00 (cem patacas), por exemplar;

時間：辦公時間內。

Horário: horário de expediente.

9. 評標標準及其所佔之比重：

9. Critério de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

a) 管理及保養計劃之全面性——20%；

a) Generalidade do plano de gestão e manutenção — 20%;

b) 監測、評估及報告之專業性——15%；

b) Especificidade da monitorização, avaliação e informação — 15%;

c) 數據庫設計之操作性及實用性——5%；

c) Operação e utilidade do projecto da base de dados — 5%;

d) 同類型之服務經驗及所僱用工作人員之相關履歷及經驗——30%；

d) Experiência em serviços congéneres e currículo e experiência dos trabalhadores contratados — 30%;

e) 價格——20%；

e) Preços — 20%; e

f) 設備——10%。

f) Equipamentos — 10%.

二零零七年十月十七日於環境委員會

Conselho do Ambiente, aos 17 de Outubro de 2007.

執行委員會代主席 黃蔓荳

A Presidente da Comissão Executiva, substituta, *Vong Man Hung*.

（是項刊登費用為\$2,378.00）

（Custo desta publicação \$ 2 378,00）

公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

第一公證署

證明

無限體育會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零零七年十月十六日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號76/2007。

無限體育會章程

第一條——本會中文定名為“無限體育會”，葡文名稱為“Clube Desportivo Mugen”。

第二條——本會為非牟利團體，宗旨是為會員組織體育活動。參加各項體育運動比賽，提高會員的身體素質和體育水平，促進本澳與外地體育活動的發展。

第三條——本會地址：澳門澳門荷蘭園大馬路114號栢蕙花園第四座15樓T座。

會員資格、權利與義務：

第四條——凡本澳愛好體育活動，積極參加體育活動者，願意遵守本會會章，經理事會通過，方為會員。

第五條——會員有下列權利和義務：

- (1) 選舉權與被選舉權；
- (2) 批評及建議；
- (3) 參加本會各項活動；
- (4) 遵守會章及決議。

第六條——會員如有違反會章或有損本會聲譽者，經理事會通過，可取消其會員資格。

組織架構：

第七條——會員大會為本會最高權力機構，設會長一人、副會長一人、秘書一人，期三年。會員大會職權如下：

- (1) 制定或修改會章；
- (2) 選舉理事會及監事會各成員；
- (3) 決定工作方針、任務及計劃。

第八條——理事會為本會執行機關，其職權如下：

- (1) 籌備召開會員大會；
- (2) 執行會員大會決議；

(3) 向會員大會報告工作和財務狀況。

第九條——理事會設理事長一人、副理事長一人、秘書一人、理事若干人，總人數為單數，任期三年；理事會視工作需要，可增聘名譽會長、顧問。

第十條——監事會負責稽核及督促理事會各項工作，設監事長一人、副監事長一人、監事若干人，總人數為單數，任期三年。

會議：

第十一條——會員大會每年最少召開一次，如有需要，會長可召開會員大會，而大會決議取決於出席會員之絕對多數票方得通過；但法律另有規定者除外。

第十二條——理事會、監事會每年召開一次，如有特殊情況可臨時召開。

第十三條——經費來自社會贊助和會費。

第十四條——本會之消滅：

(1) 《民法典》第170條列出的任何一種原因，均可成為消滅本會的理由。

(2) 在消滅時，仍在任職的理事充當協會結算人。

二零零七年十月十六日於第一公證署

公證員 馮瑞國

(是項刊登費用為 \$1,096.00)

(Custo desta publicação \$ 1 096,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門湖南商會

葡文名稱為“**Câmara de Comércio de Macau-Hunan**”

英文名稱為“**The Chamber of Commerce of Macao-Hunan**”

為公佈之目的，茲證明上述社團的章程已於二零零七年十月十一日，存放於本署之2007/ASS/M2檔案組內，編號為127號，有關條文內容如下：

澳門湖南商會章程

第一章

總則

第一條——本會定名為：

中文：澳門湖南商會；

葡文：Câmara de Comércio de Macau-Hunan；

英文：The Chamber of Commerce of Macao-Hunan。

第二條——本會宗旨為團結定居澳門或在澳門工作經商的湖南鄉親和關心湖南經濟發展或在湖南投資的澳門人士，加強會員間的聯繫和交流；促進湖南經濟的發展及招商引資；為湖南企業和產品拓展市場和尋找商機發揮中介和橋樑作用。

第三條——本會會址暫設於澳門氹仔蓮花海濱大馬路金都酒店地下4號鋪位。

第四條——凡定居澳門及在澳門工作的湘籍人士、關心和熟悉湖南經濟建設或有志於在湘投資創業的澳門人士，年滿18周歲，承認並遵守本會章程者，均可申請加入本會。

第二章

會員大會、理事會、監事會

第五條——本會以會員大會為最高權力機構，審議一切會務，選舉會長、副會長、理事會及監事會成員。本會設會長1人、副會長若干人。

第六條——理事會是本會的管理和代表機構，設理事長1人，副理事長5人，理事11人，秘書長1人，副秘書長3人；監事會監督理事會的運作，設監事長1人，監事4人；理事會和監事會由會員大會選舉產生，義務擔任，任期2年，可連選連任。

第七條——理事會屬下設秘書處、公共關係、商務、福利、財務等部門，由各理事義務擔任。

第八條——對熱誠贊助本會之社會名流賢達，經會員大會決定聘請其擔任名譽會長、名譽顧問、顧問。根據會務開展的需要，由理事會聘請僱員做專職工作。

第三章

會議及職權

第九條——會員大會每年舉行一次，如遇重大或特別事項得召開特別會員大

會。過半數會員聯名要求，提出議案亦可召集。會員大會必須有過半數會員參加，議決事項必須由過半數會員同意。

第十條——理事會會議每月舉行一次，特別會議可由理事長臨時召集之。

第十一條——理事會負責執行會員大會決議，理事會各部門負責執行理事會決議，秘書長負責日常會務工作。

第四章

會員權利及義務

第十二條——會員權利如下：

1. 出席會員大會；
2. 在會員大會上選舉和被選舉；
3. 在會員大會上提出建議及異議；
4. 參與本會一切活動；
5. 享受本會會員福利。

第十三條——會員有遵守章程和按期繳交會費的義務。

第五章

入會與退會

第十四條——申請加入本會者，須填交登記表，經理事會同意，繳交入會費，發給會員證，方為正式會員。

第十五條——一次過繳交入會基金和會費拾萬元者可成為本會永遠會員，發給永遠會員證。

第十六條——對於不遵守會章或在法律上裁定為有違法行為者，本會得取消其會員資格，停止享受一切會員權利，不退還已繳任何費用。

第十七條——凡過半年不交納會費者，作自動退會處理（特殊情況經本會同意者例外）。

第六章

會務活動及福利事業

第十八條——本會應積極開展商務交流活動，努力促進家鄉湖南省的經濟發展。

第十九條——在經濟允許的情況下，本會得編印不定期會刊。

第二十條——本會根據會員提議和條件許可，可舉辦閱覽室、書畫室、茶室及湖南特產室等。

第二十一條——本會還應積極舉辦會員福利事業，會員亦可建議本會舉辦各種福利活動。

第七章

經費

第二十二條——本會經費來自會費、不附帶條件的捐款和社會相關機構的資助，以及其他合法方式的取得。入會費和年度會費的金額由會員大會決定。

第二十三條——本會全部收支賬目，由財務部記賬，每年交理、監事會審查後向會員大會報告。

第八章

說明

第二十四條——本章程如有未盡善處由會員大會討論修改。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos onze de Outubro de dois mil e sete. — O Ajudante, *Leong Kam Chio*.

(是項刊登費用為 \$1,948.00)

(Custo desta publicação \$ 1 948,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

永泰大廈業主會

葡文名稱為“**Associação dos
Condomínios do Edifício ‘Veng Tai’**”

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零零七年十月十一日，存檔於本署之 2007/ASS/M2 檔案組內，編號為 125 號，有關條文內容如下：

“永泰大廈業主會”章程

會址與目標

第一條——本會採用之中文名稱為“永泰大廈業主會”，葡文名稱為：**Associação dos Condomínios do Edifício “Veng Tai”**。

第二條——本會會址設於澳門羅理基博士大馬路 426 號永泰大廈大堂。

第三條——本會之目的為在澳門法律制度下保障業主的合法權益，以利業主安居樂業，和諧共處。本會是非牟利團體。

會員的權利與義務

第四條——凡永泰大廈住宅單位業主，舖位業主，車位車主或其全權代表人，均為業主會會員。

第五條——會員的權利：

- a) 參加全體會員大會；
- b) 有選舉權與被選舉權；
- c) 參加業主會舉辦的活動；
- d) 享受會員的權利。

第六條——會員的義務：

- a) 遵守業主會章程和決議；
- b) 定期準時繳交管理費；
- c) 向業主大會及其常設理事會提供聯絡資料（資料保密）。

第七條——若會員違反大會章程從事有損業主會聲譽的行為，理事會可採取以下處分：

- a) 忠告；
- b) 書面警告；
- c) 公告於佈告欄；
- d) 法律訴訟。

全體會員大會

第八條——全體會員大會是業主會的最高權力機構，由所有會員組成，每年召開會議一次，至少提前十天通知召開會議。如人數不足半數，則順延一小時舉行，屆時則不論人數多寡，會議如期舉行，決議則以出席者之多數票通過而作實。

第九條——經十分之一的業主提議或經理事會過半數的要求，可召開緊急會議。

全體會員大會的職能

第十條——全體會員大會的職能是：

- a) 選舉產生理事會和監事會；
- b) 審議業主會的年度報告及本年度開支預算；
- c) 修改業主會的章程。

理事會

第十一條——理事會不少於五名，由單數成員組成。

第十二條——理事會成員由會員大會選出，每屆任職兩年，可連選連任。

第十三條——由委員互選出理事會主席一名，副主席一名，秘書一名，財務一名，其他成員均為委員。委員在任職期間如將其單位出售，而該委員已不是本大廈之小業主時或其全權代表人，其職位立即罷免。而其職位可由理事會邀請另一名小業主填補，但必須經理事會開會以決議通過。

第十四條——理事會通常每三個月召開一次會議，若有需要，理事會主席可額外召開臨時會議。

理事會的職能

第十五條——理事會的職能是：

- a) 執行全體會員大會的決議，理事會的決議以多數人的意見通過；
- b) 管理業主會的事務及發表工作報告；
- c) 召開全體業主大會；
- d) 在召開理事會的會議時，應通知有關委員，且在有過半數委員出席時，方可議決事宜，會議將以出席委員之多數通過決議，票數相同時，主席之投票具有決定性。

監事會

第十六條——監事會不少於三名監事組成，由單數成員組成，任期兩年，由會員大會選出，可連選連任。

第十七條——監事會成員互選出一名監事長，一名副監事長，其他均為監事。監事在任職期間如將其單位出售，而該監事已不是本大廈之小業主時或其全權代表人，其職位立即罷免。而其職位可由理事會或監事會邀請另一名小業主填補，但必須經過理事會開會以決議通過。

監事會的職能

- a) 審核理事會的工作報告；
- b) 審核財務報告；
- c) 監管業主會的財務收支帳目。

第十八條——以上未有列明之情況，概以《民法典》有關規定為依據而處理之。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos onze de Outubro de dois mil e sete. — O Ajudante, *Leong Kam Chio*.

(是項刊登費用為 \$1,850.00)
(Custo desta publicação \$ 1 850,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

紅葉動漫同人會

中文簡稱為“紅葉”

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零零七年十月十五日，存檔於本署之 2007/ASS/M2 檔案組內，編號為 130 號，有關條文內容如下：

紅葉動漫同人會

第一章

總則

第一條——本組織的中文名稱為「紅葉動漫同人會」，簡稱「紅葉」，本章程以下簡稱「本會」。

第二條——本會會址設於澳門荷蘭園正街 113 號荷蘭花園 4 樓 Q 座。

第三條——本會是非牟利機構，宗旨為推動澳門青少年對動畫、漫畫及其周邊事業的發展，並透過舉辦、參與各方面的活動，為所有愛好者提供一個交流、發展的平台。

第四條——所有本澳之喜愛上述愛好者，均可申請成為會員。

第二章

組織及職權

第五條——會員大會為本會之最高權力機構，設有會長壹名，副會長貳名，其職權為：

- A) 批准及修改本會會章；
- B) 決定及檢討本會一切會務；
- C) 推選理事會成員七人及監事會之成員五人；
- D) 通過及核准理事會提交之年報。

第六條——會長負責領導本會一切工作，副會長協助會長工作，倘會長缺席時，由其中一名副會長暫代其職務。

第七條——會員大會每年進行一次，由會長或副會長召開，特別會員大會得由理事會過半數會員聯名要求召開，但須提早在十五天前發函通知全體會員，出席人數須過會員半數，會議方為合法，會員大會成員之任期為貳年。

第八條——由理事會成員互選出理事長壹名、副理事長貳名、秘書壹名、財務

壹名、總務壹名、幹事壹名，任期為貳年。理事會由理事長領導，倘理事長缺席時由其中一名副理事長暫代其職務。

第九條——理事會之職權為：

- A) 執行大會所有決議；
- B) 規劃本會之各項活動；
- C) 監督會務管理及按時提交工作報告；
- D) 負責本會日常會務及制訂本會會章。

第十條——理事會每月舉行例會一次，特別會議得由理事臨時召集。

第十一條——由監事會成員互選出監事長壹人，常務監事四人及候補監事兩人，任期為貳年。監事會由監事長領導。

第十二條——監事會之職權為：

- A) 監督理事會一切行政決策；
- B) 審核財務狀況及賬目；
- C) 就監察活動編寫年度報告。

第三章

權利及義務

第十三條——凡本會會員有權參加會員大會，有選舉權及被選舉權，及參加本會舉辦一切活動及享有本會一切福利及權利。

第十四條——凡本會會員有遵守本會會章及大會或理事會決議之義務，並應於每月初繳交會費。

第四章

入會及退會

第十五條——凡申請入會者，須依手續填寫表格，由理事會審核批准，才能有效。

第十六條——凡會員因不遵守會章，未經本會同意，以本會名義所作出之一切活動而影響本會聲譽及利益，如經理事會過半數通過，得取消其會員資格，所繳交之任何費用，概不發還。凡本會會員超過三個月或以上未交會費，則喪失會員資格及一切會員權利。

第五章

經費

第十七條——本會之經濟收入來源及其他：

- A) 會員月費；
- B) 任何對本會的贊助及捐贈。

第十八條——有關會員福利及其他各項事務，由理事會另訂細則補充。

第十九條——本會章程未盡善之處，由會員大會修改。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos quinze de Outubro de dois mil e sete. — A Ajudante, Wong Wai Wa.

(是項刊登費用為 \$1,615.00)

(Custo desta publicação \$ 1 615,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門東北區坊眾聯誼會

中文簡稱為“東北區坊會”

葡文名稱為“**Associação de Amizade dos Moradores da Zona de Nordeste de Macau**”

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零零七年十月十五日，存檔於本署之 2007/ASS/M2 檔案組內，編號為 129 號，有關條文內容如下：

《章程》

第一章

總則

第一條——本會定名為“澳門東北區坊眾聯誼會”，葡文名為“Associação de Amizade dos Moradores da Zona de Nordeste de Macau”，中文簡稱為“東北區坊會”。

第二條——本會為非牟利之慈善服務團體，以團結坊眾、參與社會、關注民生、服務社群，共建特區為總方針，發揚互助精神、服務社會，辦好群眾康樂、福利、文化、敬老慈幼等服務事業為宗旨，為建設和諧社區作出努力。

第三條——本會會址設於黑沙環新街 427-433 號廣華新邨十四座 AD 鋪。

第二章

會員

第四條——凡本區街坊願意遵守本會會章者均可申請入會，經本會理事會批

准，方可成為本會會員。本會會員包括會員及永久會員，可享受和履行之權利和義務如下：

(甲) 權利

(一) 有選舉權和被選舉權。

(二) 有批評和建議權。

(三) 有享受本會所辦之康樂、福利、文教之權利。

(乙) 義務

(一) 遵守會章及執行本會各項決議，努力為坊眾服務，維護會員的正當權益。

(二) 推動會務發展，促進街坊互助合作。

(三) 繳納基金及會費。

第三章

組織

第五條——本會組織架構有會員代表大會、理事會及監事會。

第六條——會員大會為本會最高權力機構，會員大會之職權如下：

(一) 制訂和修改會章；

(二) 選舉理監事會；

(三) 決定本會工作方針與計劃；

(四) 審議理事會之工作及財務報告。

第七條——理事會為本會會務執行機構，由會員大會選出三十一名至四十九名（單數）成員組成，理事任期為三年，連選得連任。由理事會選出會長一人，副會長一至八人，理事長一人，副理事長一至八人。理事會職權如下：

(一) 依章召開會員大會；

(二) 執行會員大會決議；

(三) 計劃和推展會務；

(四) 向會員大會報告工作及建議；

(五) 審議及批准常務理事會決議；

(六) 組織籌募經費。

第八條——理事會視本會之需要，得聘請若干社會人士擔任本會之榮譽會長、名譽會長、名譽顧問、會務顧問，其任期與本會理事會成員任期相同。

第九條——常務理事會為理事會處理日常會務工作機構，由正、副理事長及常務理事共二十五人（單數）組成。任期為三年，連選得連任。理事長負責主持理事會及常務理事會的工作。常務理事會下設秘書處及社會事務部、社會服務部、婦女部、青年部、康體部及財務部；常務理事會視工作的需要，得增聘工作人員。

第十條——監事會為本會監察機關，由會員大會選出監事七或九名（單數）組成，監事任期為三年（連選得連任），監事會設監事長一人、副監事長一至三人。監事會職權如下：

(一) 監察會務、財務工作；

(二) 對有關年報及賬目制訂意見書，並提交予會員代表大會；

(三) 列席理事會會議。

第四章

會議

第十一條——會員大會每年舉行一次，由理事會召集，如理事會認為必要或半數以上會員聯署要求時，得召開臨時會員大會。

第十二條——理事會議每三個月召開一次，常務理事會議每月召開一次，由理事長召集，理事長認為有必要時，得召開臨時會議，每次會議均需過半數成員出席方可議決事宜。

第十三條——監事會每六個月召開一次，由監事長召集之，監事長認為有必要時或有半數以上成員聯署要求時得召開臨時會議。

第五章

經費

第十四條——本會可接受會員或社會熱心人士捐助經費。

第十五條——本會經費如有不敷或特別支出，得由理事會決定籌集之。

第六章

附則

第十六條——本章程經會員大會通過執行。

第十七條——本章程修改權屬於會員大會。

第十八條——本章程的解釋權屬本會理事會。

第十九條——本章程未定明之處，將按澳門現行有關法律，以及一九九九年八月三日第39/99/M號法令之核准民法典之規定辦理。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos quinze de Outubro de dois mil e sete. — A Ajudante, Wong Wai Wa.

(是項刊登費用為 \$2,173.00)
(Custo desta publicação \$ 2 173,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

澳門世界大學原理研究會

World Collegiate Association for the Research of Principles — Macau

為公布的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零零七年十月十六日起，存放於本署之“2007年社團及財團儲存文件檔案”第1/2007/ASS檔案組第43號，有關條文內容載於附件。

澳門世界大學原理研究會章程

第一章

總則

第一條——本會名稱為「澳門世界大學原理研究會」(以下簡稱本會)。英文名稱為“World Collegiate Association for the Research of Principles — Macau”，英文簡稱為“World CARP — Macau”。

第二條——會址設於澳門氹仔成都街濠景花園25座22樓D。得經理事會決議而遷往澳門其他地點。

第三條——本會為依法設立、非以營利為目的之社會團體，旨在培養青年擁有正確的人生觀，探尋並實踐宇宙、人生的根本原理，成為知、情、意調和具有真愛精神的指導者，培育其具有「愛天、愛國、愛人」之情操，重建社會倫理道德，並增進國際青年交流，促進世界和平，以臻「明德、親民、止於至善」之大學理想。

第四條——本會之任務如下：

1、舉辦及參與促進世界各國青年學生良好友誼與交流之各項會議或研討會。

2、舉辦可展現青年人之有希望、有理想、活潑、純潔、知性、感性之各項活動。

3、舉辦推廣健全人生觀及探求宇宙人生原理之各項活動。

4、舉辦訓練有使命感、富創造力、具道德感的青年學生之各類培訓營。

5、舉辦及參與領導青年學生投入社會服務工作的各項活動。

6、參與及舉辦其他符合本會宗旨之活動。

7、舉辦與本會宗旨、任務相關之募款或義賣活動。

第二章

會員

第五條——本會會員申請資格如下：

1、個人會員：贊同本會宗旨，年滿十八歲者。

2、團體會員：凡贊同本會宗旨，經政府立案之團體或經各大專院校核可成立之學生社團得以團體會員身份入會，推派代表三人，以行使各項權利。

3、贊助會員：以經費贊助本會活動者，得以贊助會員身份入會。

申請時應填具入會申請書，經理事會通過，並繳納會費。

第六條——會員(會員代表)有表決權、選舉權、被選舉權與罷免權。每一會員(會員代表)為一權。贊助會員無以上權利。

第七條——會員有遵守本章程、決議、及繳納會費之義務。

第八條——會員(會員代表)有違反法令、章程或不遵守會員大會決議時，得經理事會決議，予以警告或停權處分，其危害團體情節重大者，得經會員大會決議予以除名。

第九條——會員喪失會員資格或經會員大會決議除名者，即為出會。

第十條——會員得以書面敘明理由向本會聲明退會。

第三章

組織及職權

第十一條——本會組織架構包括：會員大會、理事會、監事會。理、監事成員均由會員大會中選出，任期為三年，連選可連任。

第十二條——會員大會由所有會員組成，為本會最高權力機構。會員大會設會長一人，副會長一人，秘書一人。

第十三條——會員大會職權為：選舉理事會及監事會成員；制訂、修改及通過章程；議決理事會的工作及財務報告及監事會的意見書等。

第十四條——理事會為本會最高執行機構，成員人數必須是三人或以上的單數。當選理事當中的前三名高票者，最高票者擔任理事長，其餘兩名為副理事長。理事長對外代表本會，對內領導和協調本會各項工作。副理事長的權限是協助理事長工作，並在其缺席或臨時不能視事時按序替代之。理事會視工作需要，得增聘秘書長及其他秘書與工作人員，其職責和薪金由理事會確定。

第十五條——理事會職權為：執行會員大會決議，並綜理日常會務；向會員大會報告工作及提出建議；召開會員大會；受理新會員入會之申請；委派理事長或其他相關人員代表本會處理銀行業務及動產、不動產買賣業務；視會務需要聘請社會賢達擔任本會榮譽會長、榮譽顧問等職。

第十六條——監事會為本會監察機構，成員人數必須是三人或以上的單數。設置監事長一人，副監事長二人。

第十七條——監事會職權為：監察理事會日常會務運作及財政收支；得列席理事會會議；並向會員大會提交其監察理事會運作之意見書。

第四章

會議

第十八條——會員大會每年至少召開一次，由會長擔任主席，但特殊情況下，可提前或延遲召開。召開會議前，需於八天前以掛號信的方式通知全體會員，並載明會議日期、時間、地點及議程。半數以上的會員出席，方為有效的會員大會；但當出現流會時，半小時後再召開，無論多少會員出席都作為有效會議，決議以出席會員之簡單多數票通過。如屬修改會章之決議，則須獲出席大會四分之三之會員的贊同方為有效。會員若因故無法出席，可以書面委託其他會員代表出席，但委託書須在會議召開前二十四小時送達本會。如果某項議案表決形成平手時，主席應投下決定性的一票。

第十九條——在特殊情況及指明事由下，理事會認為必要或經半數以上的會員聯名提出書面要求時，可召開特別會員大會。

第二十條——理事會會議每半年至少召開一次，由理事長主持。理事會有多數成員出席時，方可進行議決。會議之任何議案，須有出席者多數贊成方得通過。如表決時票數相等，則理事長有權再投票。

第五章 財政及其他

第二十一條——本會經費來源為：會費、私人捐助、政府補助、活動收入等。

第二十二條——入會費及常年會費：入會費——個人會員澳幣 100 元；常年會費——個人會員澳幣 300 元，團體會員澳幣 3000 元。

第二十三條——本會會徽為：



第六章 附則

第二十四條——本章程經會員大會通過後實施。本章程解釋權屬理事會，修改權屬會員大會。

第二十五條——本章程未定明之處，將按澳門現行相關法律的規定辦理之。

二零零七年十月十六日於海島公證署

二等助理員 林志堅

(是項刊登費用為 \$2,427.00)

(Custo desta publicação \$ 2 427,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

“中國——澳門汽車總會”

為公佈之目的，茲證明上述社團的章程之修改文本已於二零零七年十月十一日，存檔於本署之 2007/ASS/M2 檔案組內，編號為 128 號，有關修改之條文內容如下：

第一條——中文名稱“中國——澳門汽車總會”，英文名稱“Automobile General Association Macau-China”，葡文名稱“Associação Geral de Automóvel de Macau-China”，簡稱“A.A.M.C.”，是澳門特別行政區這項體育運動的最高機構，其總址必須設於澳門特別行政區並在澳門推行活動及行使其管轄權。

第三十六條——本會印鑑為下述圖案：



Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos onze de Outubro de dois mil e sete. — O Ajudante, *Leong Kam Chio*.

(是項刊登費用為 \$529.00)

(Custo desta publicação \$ 529,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門心理治療協會

葡文名稱為“Associação da Psicoterapia de Macau”

英文名稱為“Macau Psychotherapy Association”

為公佈之目的，茲證明上述社團的章程之修改文本已於二零零七年十月十一日，存檔於本署之 2007/ASS/M2 檔案組內，編號為 126 號，有關修改之條文內容如下：

第九條

理事會為本會之行政管理機關，組成人數為單數，設理事長一名、副理事長一名、司庫一名、秘書長一名及理事若干名。理事長為理事會的主席。

第十三條

監事會由會員大會每三年選出的三名成員組成，會長為監事會的主席。監事任期為三年，可連任一次或多次。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos onze de Outubro de dois mil e sete. — O Ajudante, *Leong Kam Chio*.

(是項刊登費用為 \$470.00)

(Custo desta publicação \$ 470,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門廣州地區聯誼會

葡文名稱為“Associação Fraternal da Zona de Guangzhou de Macau”

為公佈之目的，茲證明上述社團的章程之修改文本已於二零零七年十月十一日，存檔於本署之 2007/ASS/M2 檔案組內，編號為 124 號，有關修改之條文內容如下：

第九條

會員大會之組成及權限

一、本會最高權力機構為會員大會，由全體會員組成。

二、會員大會職權為：

1. 制定及修改會章；
2. 決定重大事項；
3. 審議每年會務報告及財務報告；
4. 選出領導機構成員。

三、會員大會設主席（會長，下同）一人，副主席（副會長，下同）若干人，由會員大會協商選出。

四、會員大會主席對外代表本會，對內領導會務。副主席協助主席工作。主席外出或因事缺席未能履行職務時，由其中一名副主席代表主席主持會務。

五、會員大會由主席負責召開，若主席缺席時，則由其中一名副主席代為召開。

六、會員大會平常會議每年或每屆召開一次，可視情況而定。特別會議由理事會、監事會或五分之三的會員提議召開。

七、召開會議的通知，須於開會前不少於八天以掛號信寄交各會員，亦可透過在本地報章刊登啟事方式通知。會議通知要列明會議日期、時間、地點及議程。

八、會員大會要至少半數會員出席才可舉行，若不足法定人數，會議可押後半小時舉行，不論出席人數多少，均屬有效。

九、本會有法律效力和約束力的文件和合約，經由會議決定授權代表簽署。

第十條

理事會之組成及權限

一、本會執行機構為理事會，設理事長一人，副理事長和理事若干人，但總人數必須為單數，由會員大會協商選出。

二、理事會職權為：

1. 執行會員大會決議；
2. 規劃和組織本會之各項活動；
3. 訂定會費金額；
4. 處理日常會務工作。

三、理事會平常會議每三個月或半年舉行一次，由理事長主持。特別會議由理事長或理事會超過半數成員要求召開。

四、理事會下設秘書處，設秘書長一人，並可聘用職員若干人，負責日常事務。

五、理事會下設青年委員會，負責本會青年活動工作。

第十一條

監事會之組成及權限

一、本會監察機構為監事會，設監事長一人，副監事長和監事若干人，但總人數必須為單數，由會員大會協商選出。

二、監事會職權為：

1. 負責監察理事會之運作；
2. 核查本會之帳目；
3. 就其監察活動編製意見呈交會員大會；
4. 監事會平常會議每年或每屆舉行一次，由監事長主持。特別會議由監事長或監事會超過半數成員要求召開。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos onze de Outubro de dois mil e sete. — O Ajudante, *Leong Kam Chio*.

(是項刊登費用為 \$1,390.00)
(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

澳門電力股份有限公司 召集非常股東大會佈告

依照法律及本公司章程之規定，商業及動產登記局編號590(SO)，茲定於二零零七年十月三十一日（星期三）下午4時30分，假座本澳馬交石炮台大馬路“澳電大樓”14樓，召開股東大會非常會議，議程如下：

- (1) 選舉董事會及執行委員會。
- (2) 與本公司有關之其他事項。

此致

各股東台照

中法能源投資有限公司

股東大會主席何鴻燊 啟

二零零七年十月九日於澳門

COMPANHIA DE ELECTRICIDADE DE MACAU — CEM, S.A.

Assembleia Geral Extraordinária

Convocação

Nos termos legais e estatutários, convoco a Assembleia Geral da Companhia de Electricidade de Macau — CEM, S.A., matriculada na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis de Macau sob o n.º 590 (SO), para reunir, em sessão extraordinária, no dia 31 de Outubro de 2007 (quarta-feira) pelas 16,30 horas, na sede social da sociedade, sita na Estrada de D. Maria II, Edifício «CEM», 14.º andar, em Macau, com a seguinte Ordem de Trabalhos:

1. Eleição do Conselho de Administração e da Comissão Executiva.
2. Outros assuntos de interesse para a Sociedade.

Macau, aos 9 de Outubro de 2007.

O Presidente da Mesa da Assembleia Geral, *Sino-French Energy Development Co., Ltd.*

Dr. Stanley Ho.

(是項刊登費用為 \$617.00)
(Custo desta publicação \$ 617,00)

BANCO COMERCIAL PORTUGUÊS**Sucursal Offshore de Macau****Balancete do razão em 30 de Setembro de 2007**

CÓDIGO DAS CONTAS	DESIGNAÇÃO DAS CONTAS	SALDOS	
		DEVEDORES	CREDORES
10	CAIXA	169,146.72	
11	DEPÓSITOS NA AMCM	22,890.88	
12	VALORES A COBRAR	0.00	
13	DEPÓSITOS À ORDEM NO OUTRAS INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	215,162.97	
14	DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR	3,554,888.74	
15	OURO E PRATA		
16	OUTROS VALORES		
20	CRÉDITO CONCEDIDO	2,253,475,880.40	
21	APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	3,090,000.00	
22	DEPOSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR	596,944,766.00	
23	ACCÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS	0.00	
24	APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS	0.00	
28	DEVEDORES	1,999,130.70	
29	OUTRAS APLICAÇÕES	0.00	
301+311	DEPÓSITOS À ORDEM		223,356,150.55
302+312	DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO		0.00
303+313	DEPÓSITOS A PRAZO		2,193,618,968.54
32	RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO		0.00
33	RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS		0.00
34	EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS		410,553,197.10
35	EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES		0.00
36	CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS		0.00
37	CHEQUES E ORDENS A PAGAR		4,002,293.08
38	CREDORES		26,834.08
39	EXIGIBILIDADES DIVERSAS		17,967.00
40	PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS	0.00	
41	IMÓVEIS	0.00	
42	EQUIPAMENTO	601,116.58	
43	CUSTOS PLURIENAIIS	0.00	
44	DESPESAS DE INSTALAÇÃO	0.00	
45	IMOBILIZAÇÕES EM CURSO	0.00	
49	OUTROS VALORES IMOBILIZADOS	63,647.80	
50-59	CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO	39,418,664.85	24,881,590.83
62	PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS		25,958,460.86
60	CAPITAL		
611	RESERVA LEGAL		
613	RESERVA ESTATUTÁRIA		
612+619	OUTRAS RESERVAS		
63	RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES		0.00
7	CUSTOS POR NATUREZA	102,599,230.54	
8	PROVEITOS POR NATUREZA		119,739,064.14
90	VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO	6,777,877.08	
91	VALORES RECEBIDOS PARA COBRANCA		
92	VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO	1,994,555,074.35	
93	GARANTIAS E AVALES PRESTADOS	3,994,450.00	
94	CRÉDITOS ABERTOS	0.00	
90	CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO		
91	CREDORES POR VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA		
92	CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO		
93	DEVEDORES POR GARANTIAS E AVALES PRESTADOS	0.00	
94	DEVEDORES POR CRÉDITOS ABERTOS		
95-99	OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS	1,029,162,600.20	3,034,490,001.63
	TOTAIS	6,036,644,527.81	6,036,644,527.81

O Técnico de contas,

António Lau

O Director Geral,

José João Pãosinho

(是項刊登費用為 \$ 2,140.00)

(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

澳門商業銀行有限公司
 試算表於二零零七年九月三十日

澳門元

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
-澳門元	36,457,092.70	
-外幣	32,297,220.25	
AMCM存款		
-澳門元	139,192,063.29	
-外幣		
應收帳項	59,468,489.06	
在本地之其他信用機構活期存款	11,642,223.14	
在外地之其他信用機構活期存款	35,182,673.33	
金、銀		
其他流動資產	909,400.63	
放款	5,586,311,161.88	
在本澳信用機構拆放	1,609,000,000.00	
在外地信用機構之通知及定期存款	2,183,602,170.75	
股票、債券及股權	797,815,811.83	
承銷資金投資		
債務人	153,640.00	
其他投資	3,762,573.40	
活期存款		
-澳門元		1,568,385,648.90
-外幣		950,041,161.41
通知存款		
-澳門元		
-外幣		
定期存款		
-澳門元		1,723,601,922.35
-外幣		3,421,794,741.61
公共機構存款		1,658,303,956.11
本地信用機構資金		3,748,891.38
其他本地機構資金		
外幣借款		71,532,332.67
債券借款		
承銷資金債權人		
應付支票及票據		339,803,456.40
債權人		112,118.78
各項負債		22,802,880.97
財務投資	11,565,303.39	
不動產	65,127,879.28	
設備	8,500,414.55	
遞延費用	1,817,124.20	
開辦費用	8,515,548.68	
未完成不動產	101,040.00	
其他固定資產	1,301,942.15	
內部及調整帳	82,637,972.97	100,947,028.76
各項風險備用金		61,209,718.55
股本		225,000,000.00
法定儲備		144,228,537.07
自定儲備		50,000,000.00
其他儲備		234,303,590.88
歷年營業結果		
總收入		508,205,626.96
總支出	408,659,867.32	
代客保管帳	470,301,860.76	
代收帳	54,845,538.07	
抵押帳	11,707,281,077.45	
保證及擔保付款(借方)	534,690,418.71	
信用狀(借方)	126,613,296.41	
代客保管帳(貸方)		470,301,860.76
代收帳(貸方)		54,845,538.07
抵押帳(貸方)		11,707,281,077.45
保證及擔保付款		534,690,418.71
信用狀		126,613,296.41
其他備查帳	11,807,632,672.91	11,807,632,672.91
總額	35,785,386,477.11	35,785,386,477.11

行政董事

António C C Modesto

行政主席

趙龍文

(是項刊登費用為 \$ 2,140.00)

(Custo desta publicação \$ 2 140,00)



印務局

Imprensa Oficial

每份價銀 \$198.00

PREÇO DESTA NÚMERO \$ 198,00